





La figure suivante montre les différents champs d'un télécopie touchés par les commandes de mise en page. Les indications sont décrites à la page précédente. De plus, les textes en caractères romains sont toujours présents, mais peuvent être modifiés (voir la partie 2.7). Les filets inutiles disparaissent.

<code>\address</code>	<b>TÉLÉFAX</b>		
<code>\telephone</code>	<code>\fax</code>	<code>\email</code>	<code>\telex</code>
<hr/>			
À :	<code>*\begin{telex}{</code>	<code>numéro}{%</code>	
	<code>nom\</code>		
	<code>adresse}</code>		
De :	<code>\location</code>	Nombre de pages :	<code>\addpages</code>
<hr/>			
<i>En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur</i>			
<hr/>			
	<code>\lieu</code>	<code>\date</code>	
	<code>\nolieu</code>	<code>\nodate</code>	
<code>\conc</code>			
<code>*\opening</code>			
corps du télécopie			
<code>*\closing</code>			
		<code>*\name</code>	
		<code>\signature</code>	
		<code>\secondsignature</code>	
		<code>\thirdsignature</code>	
<code>\cc</code>			
<code>\encl</code>			
<code>\mencl</code>			
<code>\ps</code>			
<hr/>			
<code>\username</code>	<code>\ccitt</code>	<code>\internet</code>	<code>\bitnet</code>
			<code>\telepac</code>
			<code>\dechnet</code>

## Table des matières

<b>Introduction</b>	<b>1</b>
<b>Historique et remerciements</b>	<b>2</b>
<b>Rapport d’anomalies</b>	<b>6</b>
<b>Évolutions futures</b>	<b>6</b>
<b>1 Installation</b>	<b>7</b>
1.1 Installation de la version publique . . . . .	7
1.2 Installation à partir des sources . . . . .	7
<b>2 Utilisation</b>	<b>8</b>
2.1 Options du paquetage . . . . .	8
2.1.1 Mise en forme . . . . .	8
2.1.2 Équations . . . . .	8
2.1.3 Langue . . . . .	9
2.1.4 Verbose et contrôle des erreurs . . . . .	9
2.1.5 Date du message . . . . .	9
2.2 Des lettres . . . . .	9
2.2.1 De l’entête . . . . .	9
2.2.2 Du destinataire et du texte . . . . .	10
2.2.3 De la ligne des références . . . . .	11
2.2.4 Des étiquettes . . . . .	11
2.3 Des téléfax . . . . .	12
2.3.1 De l’entête et de la zone en évidence . . . . .	12
2.3.2 De la ligne auxiliaire . . . . .	13
2.3.3 De la suite du téléfax . . . . .	13
2.4 Des commandes communes . . . . .	14
2.4.1 De l’expéditeur . . . . .	14
2.4.2 De la ligne d’E-Mail . . . . .	14
2.4.3 De la langue . . . . .	14
2.4.4 De la mise en page . . . . .	15
2.4.5 De la ligne de bas de page . . . . .	16
2.4.6 Des commandes supplémentaires . . . . .	16
2.4.7 Des pages suivantes . . . . .	16
2.5 De l’Observatoire . . . . .	17
2.5.1 De l’entête et de la date des lettres . . . . .	17
2.5.2 De l’entête des téléfax . . . . .	18
2.5.3 Des références . . . . .	18
2.6 Des autres instituts . . . . .	19
2.6.1 Du fonctionnement de la classe . . . . .	19
2.6.2 Du comportement personnalisé . . . . .	20
2.6.3 Des commandes obligatoires . . . . .	21
2.6.4 Des variations de la personnalisation . . . . .	21
2.7 Des autres adaptations . . . . .	22
2.7.1 Des chaînes fixes . . . . .	22
2.7.2 De la mise en page . . . . .	22
2.7.3 De l’entête . . . . .	23
<b>3 Des exemples</b>	<b>24</b>
3.1 Des gabarits . . . . .	24
3.2 Des exemples . . . . .	30

<b>4</b>	<b>Documentation du code</b>	<b>60</b>
4.1	Préambule . . . . .	60
4.2	Déclaration des options de paquetage . . . . .	60
4.2.1	Options pour la mise en forme . . . . .	60
4.2.2	Options pour la langue . . . . .	61
4.2.3	Options pour la gestion des relevés du journal de compilation . . . . .	63
4.2.4	Options par défaut . . . . .	63
4.3	Messages et avertissements . . . . .	63
4.4	Macros utiles aux fichier de définitions de langue . . . . .	64
4.5	Déclaration des sorties des options de paquetage, et exécutions des options . . . . .	65
4.6	Polices . . . . .	65
4.6.1	Paramètres pour le contrôle des paragraphes . . . . .	66
4.6.2	Paramètres pour le contrôle de la mise en page . . . . .	66
4.7	Le format lettre et fax de l’observatoire de Genève . . . . .	67
4.7.1	newcounts, newdimens, newifs, et newwrite . . . . .	67
4.7.2	Macros internes . . . . .	67
4.8	Étiquettes . . . . .	68
4.9	Interface utilisateur . . . . .	69
4.9.1	Adaptations des paramètre par défauts . . . . .	69
4.9.2	Environnements letter et fax . . . . .	70
4.9.3	Les commandes <code>\opening</code> et <code>\closing</code> . . . . .	72
4.9.3.1	Dans le cas d’une lettre, <code>\opening</code> . . . . .	73
4.9.3.2	Dans le cas d’une télécopie, <code>\opening</code> . . . . .	74
4.9.3.3	<code>\closing</code> . . . . .	75
4.9.4	Définitions dépendant du langage . . . . .	82
4.9.5	Styles de page . . . . .	88
4.9.6	<code>center</code> et <code>flushleft</code> . . . . .	89
4.9.7	Listes . . . . .	89
4.9.8	Divers . . . . .	90
4.9.9	Notes en bas de page . . . . .	91
4.10	Initialisations . . . . .	91
4.10.1	Initialisation des valeurs par défauts . . . . .	91
4.10.2	Initialisations des variables de la lettre . . . . .	92
4.11	Définition des langues . . . . .	93
4.11.1	Définitions pour la langue <code>anglais</code> . . . . .	93
4.11.2	Définitions pour la langue <code>français</code> . . . . .	93
4.11.3	Définitions pour la langue <code>allemand</code> . . . . .	94
4.11.4	Définitions pour la langue <code>romand</code> . . . . .	95
4.11.5	Définitions pour la langue <code>américain</code> . . . . .	95
<b>5</b>	<b>Index</b>	<b>97</b>

## Table des figures

1	L’entête et la date d’une lettre . . . . .	10
2	L’adresse et les salutations d’une lettre . . . . .	10
3	La ligne des références . . . . .	11
4	Configuration de la ligne des références sans N./réf. . . . .	11
5	La ligne des références sans N./réf. . . . .	11
6	La partie informative d’un télécopie . . . . .	12
7	La ligne auxiliaire du télécopie . . . . .	13
8	La ligne d’E-Mail . . . . .	14
9	La ligne de bas de page . . . . .	16
10	L’entête de l’Observatoire . . . . .	17
11	Lettres officielles de l’Observatoire . . . . .	17
12	L’entête des télécopie de l’Observatoire . . . . .	18

13	Les téléfax officiels de l'Observatoire . . . . .	18
14	L'entête de téléfax détaillée de l'Observatoire . . . . .	18
15	Les téléfax officiels de l'Observatoire avec entête détaillée . . . . .	19
16	L'entête des Amis Montagnards . . . . .	19

## Liste des tableaux

1	Les options de réglage du format de papier . . . . .	8
2	Les options de langue qui sont des alias . . . . .	9
3	Correspondance entre les commandes v2.xxx et les commandes v3.xxx . . . . .	15
4	Les dépendances linguistiques . . . . .	15
5	Les chaînes fixes (1/2) . . . . .	22
6	Les chaînes fixes (2/2) . . . . .	23

## Introduction

La classe `lettre` est une adaptation à L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X 2<sub>ε</sub> du style `lettre` développé à l'Observatoire sous L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X 2.09. Celui-ci était lui-même un développement basé sur `letter.sty` permettant de composer avec L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X des **lettres** ou des **téléfax**, décrits ci-dessous par le terme générique de **message**, dont l'allure correspond mieux aux usages francophones.<sup>1</sup>

Un certain nombre de commandes permettent de formater le message ou les champs annexes à celui-ci que sont les adresses, entêtes, ou autres informations auxiliaires. Certaines de ces commandes ne s'appliquent qu'aux lettres, d'autres qu'aux téléfax, enfin, un certain nombre de caractéristiques sont communes aux deux environnements. Ceci se retrouve dans ce document, dont la première partie décrit l'environnement spécifique des lettres, la seconde les téléfax, alors que la troisième contient l'information commune aux deux types de messages. La fin du manuel décrit les commandes spécifiques à l'Observatoire, et la manière d'adapter cette classe à un autre institut.

On peut écrire **autant de lettres qu'on le désire dans le même fichier** d'entrée. Les coordonnées de l'expéditeur étant en général les mêmes pour toutes les lettres, elles peuvent être définies par défaut (voir à la partie 2.6). Des commandes supplémentaires et/ou facultatives gèrent la mise en page de lignes d'indications, de la langue de la lettre, et de champs facultatifs comme les post-scriptums, les annexes, etc...

Les commandes se placent soit entre `\begin{letter}` et `\opening`<sup>2</sup>, soit entre `\closing` et `\end{letter}`<sup>3</sup>, à l'exception de `\makelabels` (voir page 11) et `\institut` (voir page 19).

Par esprit de symétrie, et bien qu'on ne puisse mettre qu'**un seul téléfax par fichier**, pour des raisons décrites plus loin, l'environnement `telefax` place ses commandes de la même manière.

Des fichiers « gabarit », et quelques exemples aident l'utilisateur à écrire ses premiers messages.

Tout au long de la compilation, lorsqu'il découvre des commandes lui demandant de recouvrir ou de remplir certains champs, ou de se comporter d'une manière non-standard ou illégale, `lettre.cls` affiche à la console et dans le fichier `.log` un message d'information et d'avertissement ayant respectivement les formes suivantes :

```
Class lettre Message: Ligne auxiliaire demandee.
```

```
Class lettre Warning: Position de la premiere etiquette ignoree.
```

Les messages d'informations peuvent être supprimés ou affichés (défaut) en tout temps par les commandes `\noinfos` ou `\infos`

Depuis le 17 mai 2013, la maintenance de « lettre » est assurée par Vincent Belaïche.

Bonne correspondance à toutes et à tous ...

*Denis MÉGEVAND  
Sauverny, le 19 mai 2013*

---

1. Bien qu'existent des commandes permettant de changer la langue du message. (voir page 14)

2. Toutes les commandes de formatage.

3. Toutes les commandes décrivant les paragraphes supplémentaires en fin de lettre. (voir page 16)

## Historique et remerciements

Le fichier `3.000-release-notes` ci-dessous détaille l'historique des modifications de la classe lettre. Je tiens à remercier toutes les personnes ayant fait des propositions, des suggestions ou des remarques qui ont permis d'améliorer la classe (voir les noms dans le texte ci-dessous).

Sous L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X (2e) :

- 
- v3.000: Transfert de la forge GNA! à la forge Puzzcza, suite à la fermeture de GNA!  
 Nommage des fichiers instituts en `lettre-<institut>.cfg` au lieu de `<institut>.ins`.  
 Séparation des définitions par langue en fichiers `.ldf`.  
 Amélioration interaction avec paquetage `french`, `mlp`, `babel`, et `polyglossia`.  
 Correction bogue #24025 (<http://gna.org/bugs/?24025>), c'est à dire traitement de l'option de classe 'french' comme un synonyme de 'français'.  
 Message d'erreur explicite quand `\name{...}` a été oublié.
- v2.354: Merci à Denis Bitouzé pour son aide concernant la mise au point de cette version.  
 Correction bogue #23959 (<http://gna.org/bugs/?23959>),  
 re-initialisation du compteur de note en bas de page au début de chaque lettre.  
 Passer un argument non vide à `\Vref` et vide à `\Nref` permet de n'afficher que `V/ref.` et vice versa.  
 Ajout des options de paquetage `a4paper`, `letterpaper`, `legalpaper`, `executivepaper`, `b5paper`, et `a5paper`.  
 Ajout des options de paquetage `noinfos`, `strict`, et `loghighlight`.  
 Remise en forme de la doc pour utiliser les environnements flottants standards `figure` et `table`.  
 Compilation de la doc avec `pdflatex` plutôt que `latex` (faire sans `epsf` ni `pstricks`).  
 Correction Makefile pour l'exécution sous Linux (extraction du numéro de version du fichier `release-notes` ayant des fin de ligne CRLF).  
 Correction `lettre-latexmkrc` pour le cas d'un `.latexmk` automatique forçant la compilation avec une chaîne de compilation indésirable.  
 Correction `lettre.cls` bogue #22664 (<http://gna.org/bugs/index.php?22664>):  
 changement de langue avec restauration d'`itemize` native avant de quitter le français de sorte à ne pas mettre `babel` dans l'embarras.
- v2.353: Correction documentation installation à partir du CTAN dans le manuel, ainsi que page de titre (problème d'affichage des images malencontreusement introduit dans la version précédente).  
 Amélioration `makefile` pour pouvoir compiler la doc sans relocalisation des sources dans un répertoire temp --- la relocalisation n'est pas requise quand le projet n'est pas une racine `texmf`, mais elle était faite systématiquement.  
 Documentation de l'accès au dépôt SVN dans les fichiers `ALIRE/README`.
- v2.352: Correction bogue #22259 (<http://gna.org/bugs/?22259>): `\cejour` est fragile en français le premier du mois et sans `babel`)  
 Correction bogue #22423 (<http://gna.org/bugs/?22423>): `\cejour` est fragile en français le premier du mois et avec `babel`)  
 Sous `lettre.tds.zip`, renommage `README` et `ALIRE` en `README_TDS` et `ALIRE_TDS` de sorte à éviter toute alerte du CTAN du fait de la différence de contenu avec les fichiers équivalents sous `lettre.zip/lettre`.  
 Renommage du manuel en `lettre.pdf` plutôt que `letdoc.pdf` pour suivre les directives du CTAN.  
 Correction bogue #22383 (<http://gna.org/bugs/?22383>): virgule indésirable après `\fromlieu`, quand on fait `\nodate`)
- v2.351: Ajout de l'option de paquetage `a4paper`.  
 Suppression de la définition de `\ltypeout` --- non documenté de toute façon.  
 Utilisation des macros `\ClassError` et `\ClassWarning` standards,

- avec `\GenericWarning` pour les messages (inspiré de ce que fait `hyperref`).  
 Portage de la documentation pour utiliser la classe `ltxdoc`, et documentation du code via le style `doc`.  
 Documentation de l'installation à partir des sources.  
 Documentation des options de paquetage.  
 Mise en place de l'infrastructure de compilation et d'empaquetage pour livraison au CTAN, il en résulte la suppression des fichiers `readme/LAST_VERSION` et `readme/LICENSE` qui sont redondant avec les fichiers `ALIRE` et `README`
- v2.350: Mise à jour des en-têtes de licence. Génération automatique de `readme/LAST_VERSION` à partir du fichier `release-notes`. Suppression de l'en-tête dans `release-notes` avant formattage dans le manuel.
- v2.349: Remplacement `<<...>>` par `\og...\fg{}` dans le manuel.
- v2.348: Correction d'un bogue: renommer la macro `\t` en `\lettre@t` pour éviter les conflits avec les définitions de `\t` d'autres paquets.
- v2.347: Correction d'un bogue sur le format de page: ne plus utiliser `\hoffset` et `\voffset` pour la suppression des décalages de marge, mais respectivement `\oddsidemargin` ou `\evensidemargin` et `\topmargin`. En effet `\hoffset` et `\voffset` servaient à corriger des problèmes d'alignement de papier sur imprimantes dans les années 80 et sont obsolètes. Il ne servent pas en tout cas à régler le format de la page.
- v2.346: Correction d'une erreur de typographie en anglais et en allemand. (Problème signalé par Peter Münster)  
 Correction d'un bug dans le positionnement de la marque de notes de bas de page. (Problème signalé par Yvon Henel).  
 Ajout d'une entête pour référence sur le site `latexfr` (<http://savannah.gnu.org/latexfr>). (Proposition de Mickael Profeta)
- v2.345: Correction d'un bug empêchant le calcul du nombre de pages d'un fax. Bug lié à une correction antérieure de la manière d'ouvrir le document. (Problème signalé par Elisabeth Teichmann)
- v2.344: Modifications mineures dans la ligne de référence et la ligne d'objet pour plus de souplesse. Utilisation de l'option `twoside` pour commencer les lettres sur une page impaire dans ce cas-là seulement (modifications proposées par Jean-Marie Chrétien)  
 Correction de problèmes liés à la compatibilité avec `babel`. (Problèmes relatés par Guy Durrieu, Olivier Castany et Peter Münster. Merci aussi à Daniel Flipo pour ses remarques et solutions.)
- v2.343: Correction d'un bug dans la lecture du fichier auxiliaire introduit avec 2.342. (Problème rapporté par Jean-Marie Chrétien)
- v2.342: Correction d'un bug dans le traitement des commandes `\label` et `\ref`. La nouvelle version utilise un fichier auxiliaire supplémentaire (`.etq`) pour enregistrer l'information sur les étiquettes, qui est traitée de manière asynchrone au document contrairement aux autres commandes utilisant le fichier auxiliaire. (Problème rapporté par Serge Nazarian)
- v2.341: Correction dans la date en français pour les 1er du mois. (Remarque et correction proposée par Claude Pache)
- v2.34: Chaque lettre ou telefax commence maintenant sur une page impaire, pour pouvoir imprimer un fichier en contenant plusieurs sur une imprimante recto-verso.
- v2.333: Correction du test du package `babel` qui ne marchait plus. Traitement des listes `itemize` en mode `frenchb` tenant compte de la marge de la lettre.
- v2.332: La classe demande le package `graphicx`.  
 Ajout d'un fichier `LICENSE` et mise en conformité des autres fichiers. (Remarques de Stéphane Bortzmeyer)  
 Modifications dans la documentation: appel aux polices spéciales de la doc ou des entêtes selon les schémas de familles de fontes, corrections dans l'index. Modification de la doc pour créer un `dvi`

- utilisant les polices EC (letdoc1) et un dvi utilisant les polices CM (letdoc2). La nouvelle doc utilise babel à la place de french.
- v2.331: Correction de la définition de `\FAXSTR` qui ne permettait pas de passer des caractères accentués en codage T1 avec un TeX V3. (Signalé par Christophe Labouisse, correction suggérée par Denis Roegel)
- v2.33: Définition des défauts des paramètres dimensionnant les entêtes dans la classe, permettant de simplifier les fichiers d'instituts pour les cas simples. (Proposition de Gilles Simond)  
Nouveau langage 'romand' défini, défaut français corrigé pour les chaînes comme 'Objet' et 'P.j.' (Après diverses discussions)  
`\Vref` et `\Nref` définis comme synonymes de `\vref` et `\nref`, pour éviter des conflits avec le package 'varioref' (Mis en évidence par Stéphane Didossier).  
Mécanisme de sauvetage de la date d'origine d'une lettre. Activé par l'option de classe 'origdate'
- v2.325: Amélioration du contrôle des signatures.
- v2.324: Adaptation des marques de notes pour LaTeX 2e. (Bug signalé par Françoise Gelis)  
Réglage des paramètres de tension de page pour de meilleures coupures.
- v2.323: Correction d'un bug (signalé par Alain Palamara) empêchant le calcul de la longueur de page de s'effectuer correctement dans certains cas.
- v2.322: Correction d'un bug empêchant de charger des options de style en mode compatibilité.
- v2.321: Nouvelle commande permettant de définir une ligne personnalisée au lieu de la ligne d'E-Mail en bas de page. (Proposition d'Eric Picheral)  
Police différenciée pour la chaîne de téléfax.
- v2.32: Le fichier d'institut par défaut s'appelle maintenant default.ins. Dans la distribution, c'est un fichier BIDON. Il doit être remplacé par un autre fichier pour présenter un institut valable par défaut. A l'Observatoire de Genève, nous l'avons remplacé par un lien sur le fichier obs.ins (également présent dans la distribution... en tant qu'exemple !!!)
- v2.31: Correction d'un bug empêchant d'utiliser les packages de PSNFSS ou d'autres polices par défaut.  
Commande supplémentaire permettant d'introduire l'adresse E-Mail sous l'adresse dans l'entête. (Proposition de Philippe Esperet)  
Le caractère @ est maintenant considéré comme un caractère pendant la lecture du fichier d'institut, de manière à pouvoir redéfinir les paramètres de positionnement d'entête, et utiliser les `\if@detail` et `\if@letter` dans ce fichier.  
Paramètre d'indentation de la salutation initiale `\openingindent`. (Proposition de Daniel Taupin)
- v2.30: L'entête de la lettre devient configurable : les éléments sont positionnés par des variables définies dans le fichier de style. Les valeurs par défaut sont chargées à partir du fichier obs.ins, mais peuvent être redéfinies dans un fichier d'institut.  
Introduction d'un mécanisme permettant de régler la tension de la lettre, c'est-à-dire de modifier les blancs élastiques entre les différents éléments de la lettre, de manière à éviter d'avoir une dernière page avec très peu de matière. (Proposition d'Yves Soulet)  
Révision complète de la documentation;  
Documentation HTML à disposition:  
URL=<http://obswww.unige.ch/~megevand/tex/letdoc2.30.html>.
- v2.22: Valeur du langage par défaut (français) modifiable par des options de la classe (anglais, allemand, américain).

Les commandes de langage testent la présence des packages french (français américain anglais) et babel (français allemand américain anglais), et enclenchent les commandes adéquates. (Proposition de Bernard Gaille)

- v2.21: Les commandes de polices `\rm`, `\sl`, `\it`, `\sc`, `\bf`, `\sf`, `\tt` sont redéfinies proprement avec la commande `\DeclareOldFontCommand`. Correction de quelques chaînes de caractères en allemand. (Proposition de Gerhard Bosch) Mise systématique des chaînes fixes dans des macros. Le flag `\langue` a été renommé `\sigflag`, car il n'agissait que sur la position des signatures.
- v2.20: La commande de police seule `\tt` est redéfinie pour compatibilité avec french. Réglages de la mise en page.
- v2.18: Portage à  $\text{\LaTeX} 2_{\epsilon}$ . Tout semble marcher à première vue. Seule l'utilisation du style french semble poser un problème. Les commandes `\sl`, `\it`, `\sc`, `\bf`, `\sf`, `\tt` sont redéfinies pour y pallier momentanément.

Sous  $\text{\LaTeX} 2.09$  :

-----  
 !!! La version  $\text{\LaTeX} 2.09$  n'est plus développée au delà de v2.18 !!!  
 =====

- v2.18: Correction d'un bug qui plantait si un paragraphe commençait par un nombre dans le corps de la lettre. Séparation des défauts de l'Obs, situés maintenant dans le fichier obs.ins.
- v2.17: Nouvelle commande `\mencl` pour annoncer que les annexes sont mentionnées dans le corps de la lettre. Utilise une nouvelle chaîne `\mentionname`. Remise à jour de la documentation.
- v2.16: Mise à jour des noms des variables pour homogénéiser :
- |                               |    |                          |
|-------------------------------|----|--------------------------|
| <code>\indentedwidth</code>   | -> | <code>\ssigwidth</code>  |
| <code>\longindentation</code> | -> | <code>\ssigindent</code> |
| <code>\sigwidth</code>        | -> | <code>\msigwidth</code>  |
- Remise à jour de la documentation pour les révisions 2.15 et 2.16
- v2.15: L'espacement vertical entre le texte et la ou les signatures est contrôlé par la variable `\sigspace`, les espacements autour du champ `<<Sujet>>` sont contrôlés par la variable `\openingspace`.
- v2.14: La commande `\makelabels` accepte un argument facultatif définissant la première étiquette de la page à imprimer. (Proposition de Jean-Noël Candau)
- Des messages d'avertissements plus homogènes et des messages informatifs pouvant être allumés ou éteints par les commandes `\infos` (défaut) et `\noinfos` sont donnés.
- v2.13: Le numéro de fax est placé sous le numéro de téléphone dans l'entête des lettres. Ceci est conforme à la nouvelle disposition du papier à entête de l'Observatoire. La doc, le châblon et les exemples de lettres sont modifiés en conséquence.
- v2.12: Repositionnement du trait de pliage 5mm plus haut. Élargissement de la zone destinataire des lettres à 80mm. Meilleure répartition des champs de la ligne auxiliaire.
- v2.11: Repositionnement de l'entête des téléfax, trop basse. Suppression des messages de `overfull hbox` lors de la mise en page de l'entête et de l'embase.
- v2.10: Refonte complète du style, entête de lettres en mode picture, commande `\institut` pour lire un fichier de défaut, Refonte complète de la doc et des exemples.
- Étant donné le nombre et la profondeur des changements, un script permet d'analyser un fichier source, aussi bien ancien que nouveau et de vérifier que la syntaxe est correcte. Il donne des avertissements

et des messages d'erreurs lorsque les commandes utilisées ne sont pas correctement placées, ou qu'elles sont obsolètes.

On l'appelle par la commande suivante :

```
nlc < file.tex [>correct.tex]
```

La sortie corrigée doit être modifiée à la main en tenant compte des remarques introduites.

v2.05: Mise à jour des adresses de l'Observatoire, séparation plus claire des commandes générales et des commandes institutionnelles.

v2.04: Suppression des blancs parasites, consolidation, homogénéisation.

v2.03: Correction d'un bug arrivant lorsque `\nolieu` et `\nodate` étaient utilisés simultanément.

## Rapports d'anomalies

La classe `lettre` est sous la forge `Puszcza` à cette adresse réticulaire :

<https://puszcza.gnu.org.ua/projects/latex-lettre>

Les rapports d'anomalie doivent être postés dans la rubrique « Anomalies » à cette adresse. Il est nécessaire d'avoir créé un compte sous `Puszcza` préalablement à l'envoi d'un rapport d'anomalie, ceci permet en effet de joindre l'auteur du rapport.

Vous pouvez aussi nous joindre à l'adresse mél. suivante :

<mailto:vincentb1@users.sourceforge.net>

## Évolutions futures

Ci-après se trouve une liste des demandes d'évolutions faites via différents forums — notamment `fr.comp.text.tex` — ou en s'adressant directement à moi :

- Faire une version `\Ps` de `\ps` avec un seul argument obligatoire.
- Mettre en place un système clef-valeur pour les réglages.
- Permettre l'ajout simple d'autres types de téléphone pour l'adresse.
- Ajouter un argument optionnel à `\Vref` et `\Nref` pour régler la largeur.

# 1 Installation

## 1.1 Installation de la version publique

Veillez procéder comme il suit :

1. Récupérez l'archive compressée `lettre.zip`, vous la trouverez sur le CTAN (<http://www.ctan.org/pkg/lettre>) ou sur la zone de téléchargement de Puszczca ([http://download.gna.org/lettre\\_observatoire/](http://download.gna.org/lettre_observatoire/)).
2. Décompressez la dans un répertoire  $\langle temp \rangle$
3. Placez les fichiers `lettre.pdf` et `ALIRE` de  $\langle temp \rangle/lettre$  sous un répertoire  $\langle texmf \rangle/doc/latex/lettre$ , où  $\langle texmf \rangle$  est un répertoire ayant une arborescence TDS et que `latex` scrute pour trouver les paquetages — avec la distribution `MiKTeX` le répertoire  $\langle texmf \rangle$  est soit le répertoire d'installation de `MiKTeX` soit un répertoire déclaré dans la liste des `Root` avec l'utilitaire d'administration.
4. Placez les fichiers `lettre.cls` et `lettre-default.cfg` de  $\langle temp \rangle/lettre$  sous un répertoire  $\langle texmf \rangle/tex/latex/lettre$
5. Mettre à jour la base de donnée de noms de fichier de `latex` — avec la distribution `MiKTeX` cliquez sur le bouton `Refresh FNDB` dans l'utilitaire d'administration.

Normalement avec la distribution `MiKTeX` le gestionnaire de paquetages permet de faire tout ça automatiquement pour les archives publiées sur le CTAN, par contre si vous désirez prendre l'archive sur Puszczca pour avoir une version plus récente il faut procéder comme expliqué plus haut.

## 1.2 Installation à partir des sources

Si vous voulez avoir la version de développement, vous pouvez faire une installation à partir des sources. En fait il y a deux possibilités :

- soit générer et installer le distribuable dans une arborescence TEXMF déjà existante, ou créée adhoc,
- soit déclarer les sources comme une arborescence TEXMF en soi.

Ces deux possibilités ont leurs avantages et leurs inconvénients.

Avec la première de ces deux possibilités vous aurez avantageusement la classe `lettre` exactement telle qu'elle serait distribuée, c.-à-d. que les fichiers de définition de la classe sont docstrippés (débarassés de la documentation enfouie du code, et donc chargeable plus rapidement par `TeX`), que le manuel est généré, et aucun fichier servant à la génération du distribuable mais inutiles à `TeX` (par ex. `makefile`) n'entre dans la FNDB<sup>4</sup> de `TeX`. Par contre, au nombre des inconvénients il vous faut les outils de génération : GNU Make, AWK, M4, `latexmk` et Perl qui est utilisé par `latexmk`. Ces outils sont présents dans les systèmes Linux, mais il ne font pas partie de base des distributions  $\text{\LaTeX}$ , sous MSWindows<sup>TM</sup>, il est alors nécessaire d'utiliser un portage tel que MSYS<sup>5</sup>.

Avec la seconde de ces deux possibilités, vous ne générez pas le distribuable, et donc avantageusement n'avez pas besoin des outils de génération. Au lieu de cela vous utilisez le code source tel quel. Sa disposition est la disposition standard d'une TDS<sup>6</sup>, ce qui permet de le déclarer à votre moteur `TeX` comme une racine TEXMF.

Dans tous les cas il faut en premier que l'outil de gestion de version `svn` soit installé sur votre machine pour télécharger les sources. Si c'est le cas, veuillez alors tout d'abord procéder comme il suit :

1. Créez un répertoire  $\langle classe\ lettre \rangle$  quelque part sur votre disque
2. Ouvrez une console, changez le répertoire courant pour aller sur  $\langle classe\ lettre \rangle$ , et lancez la commande `svn` d'extraction (`checkout` en langue anglaise, aussi abrégée en `co`). Vous pouvez selon la configuration de votre réseau soit utiliser le protocole `svn` (TCP 3690) comme cela :

```
svn co svn://svn.gna.org/svn/lettre_observatoire/trunk lettre_observatoire
```

soit le protocole `http` comme cela :

```
svn co http://svn.gna.org/svn/lettre_observatoire/trunk lettre_observatoire
```

Si par exemple votre connexion internet passe par un proxy, alors il est improbable que ça marchera avec le protocole `http`.

Pour plus de détails se référer à [https://gna.org/svn/?group=lettre\\_observatoire](https://gna.org/svn/?group=lettre_observatoire).

4. File Name Data Base

5. C'est celui que j'utilise, par contre je n'ai jamais essayé avec Cygwin ou Djgpp

6. `TeX` Directory Structure

option	\paperwidth	\paperheight
a4paper	297 mm	210 mm
letterpaper	8,5 pouce	11 pouce
legalpaper	8,5 pouce	14 pouce
executivepaper	7,25 pouce	10,5 pouce
b5paper	250 mm	176 mm
a5paper	210 mm	148 mm

TABLE 1 – Les options de réglage du format de papier

La commande précédente doit avoir créé un sous-répertoire `lettre_observatoire` sous le répertoire *(classe lettre)*

3. Vous avez alors les deux possibilités déjà décrites plus haut :
  - Pour générer et installer le distribuable, procédez comme suit :
    - (a) ouvrez une console,
    - (b) allez dans le répertoire *(classe lettre)/lettre\_observatoire* en tapant la commande :
 

```
cd (classe lettre)/lettre_observatoire
```
    - (c) pour lancer la génération + installation, tapez la commande<sup>7</sup> :
 

```
make "TEXMF_INSTALL_DIR=(TEXMF cible)" DISTTYPE=plain
```

 où *(TEXMF cible)* est le répertoire TEXMF où vous désirez installer, par exemple sous MSWindows<sup>TM</sup> avec MikTeX ça peut être `c:/Program File/MikTeX 2.9/`, ou tout autre répertoire que vous aurez déclaré à MikTeX comme une racine TEXMF.
    - (d) Rafraîchissez la FNDB de L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X ; par exemple sous MSWindows<sup>TM</sup> avec MikTeX il suffit de lancer l'outil d'administration `Settings (Admin)` et de cliquer sur le bouton `Refresh FNDB` sous l'onglet `General`.
  - La seconde possibilité est d'ajouter alors ce répertoire *(classe lettre)/lettre\_observatoire* aux racines TEXMF connues de votre compilateur L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X. Si votre distribution est MiKTeX il suffit d'aller dans l'onglet « Roots » de l'outil d'administration `Settings (Admin)`.

## 2 Utilisation

### 2.1 Options du paquetage

#### 2.1.1 Mise en forme

`10pt`, `11pt`, et `12pt` font ce que leur nom indique en ce qui concerne la taille de police de caractères. `10pt` est l'option par défaut.

`a4paper`, `letterpaper`, `executivepaper`, `b5paper`, et `a5paper`, forcent les dimensions du papier aux valeurs usuelles rappelées dans le tableau 1.

`twoside` et `oneside` indique que l'impression se fait recto-verso ou seulement recto. Ceci a une importance si la commande `\makelabels` est utilisé dans l'en-tête du document, en effet en cas recto verso on assure que les étiquettes commencent sur une page impaire. `oneside` est l'option par défaut. `draft` et `final` permettent de mettre en vedette (si `draft`) ou non (si `final`) les hbox trop larges en insérant un filet à droite du texte en cas de débordement. `final` est la valeur par défaut.

#### 2.1.2 Équations

`leqno`, force la numérotation à gauche des équation en mode `\displaymath`.

`fleqno`, force l'alignement à gauche des équation en mode `\displaymath`.

---

7. Il est à noter qu'il n'est pas absolument indispensable de taper `DISTTYPE=plain` sur la ligne de commande, cela permet juste d'aller plus vite en générant une distribution simplifiée telle que celles qu'on trouve sous [http://download.gna.org/lettre\\_observatoire/](http://download.gna.org/lettre_observatoire/). Dans le cas contraire un fichier `lettre.dtx` est assemblé, et le manuel est compilé deux fois, une première fois à partir des sources de l'arborescence, et une seconde fois à partir du fichier `lettre.dtx` distribué. Cette complication vient du fait que pour mettre une distribution sur le CTAN il faut distribuer tous les sources ainsi que les fichiers nécessaires à la génération, le fichier `lettre.dtx` permet de générer le manuel et les fichiers de définition de classe sans l'utilisation d'outils tels que GNU Make, AWK ou M4 qui ne font pas partie d'une distribution L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X standard.

alias	forme primitive
francais	french
frenchb	french
allemand	german
germanb	german
ngerman	german
ngermanb	german
americain	USenglish
american	USenglish
anglais	english
british	english

TABLE 2 – Les options de langue qui sont des alias

### 2.1.3 Langue

Les options `francais`, `french`, `frenchb`, `romand`, `allemand`, `german`, `germanb`, `ngerman`, `ngermanb`, `americain`, `american`, `USenglish`, `anglais`, `english`, `british`, et `UKenglish` permettent de définir la langue par défaut des messages.

Certaines de ces options sont des alias, les options de langues qui ne sont pas des alias sont dites ci-après « primitives ». Les options qui sont des alias sont toujours un alias d'une option primitive, voir le tableau 2. Par exemple `francais` est un alias de `french`, alors que `french` et `romand` sont primitives.

Les options de langue sont passées sous la forme primitive aux paquetages suivants : `babel`, `fmtcount`, et `mlp`. C'est à dire que vous donniez l'option `francais` ou `french` à la classe `lettre` c'est toujours `french` qui sera passée. Le passage des options de langue à ces paquetages peut être désactivé avec l'option `pass lang=false`.

### 2.1.4 Verbose et contrôle des erreurs

L'option `noinfo` désactive la production de message d'information ;

L'option `loghighlight` permet de souligner dans le journal les messages d'information ou d'avertissement en les précédant d'une chaîne « `LETTRE INFO =====` » ou « `LETTRE AVERTISSEMENT =====` ».

L'option `strict` permet de muer certain message d'avertissement en message d'erreur, rendant ainsi la classe `lettre` moins permissive.

### 2.1.5 Date du message

`origdate` enclenche un mécanisme permettant de conserver la date d'origine de la lettre, même lors d'une compilation ultérieure : la date est sauvegardée dans un fichier auxiliaire (`\jobname`).`odt`), à l'intérieur d'une macro, si celle-ci n'existe pas. La date d'origine sauvegardée est celle d'une première compilation, c'est à dire :

- soit la date courante de la compilation si aucune commande `\date` est utilisée ou `\nodate`,
- soit la date spécifiée par la commande `\date` si cette commande est utilisée,
- soit la date vide (pas de date) si la commande `\nodate` est utilisée.

Lors d'une compilation ultérieure, lorsque ce fichier (`\jobname`).`odt` existe et qu'il contient la macro, la date enregistrée dans celle-ci est utilisée, c'est à dire que quelque soit la modification de spécification par `\date`, `\nodate` ou ni l'un ni l'autre, cela est sans effet. Lorsque plusieurs lettres sont dans le même document, chaque lettre crée dans ce fichier une macro qui lui est propre.

## 2.2 Des lettres

Cette partie décrit les commandes spécifiques à l'environnement `letter`, et en particulier au formatage de l'entête. Certaines commandes décrites ici se retrouvent dans la partie téléfax, où elles ont un comportement légèrement différent.

### 2.2.1 De l'entête

`\address{\adresse}` Définit l'adresse de l'expéditeur, utilisée dans l'entête de la lettre, comme ci-dessus. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par l'adresse définie dans le fichier `lettre-default.cfg`. L'adresse est simplement placée dans une `parbox`, et tout le formatage est laissé au soin de l'utilisateur.

`\lieu{\texte}` indique le lieu d'envoi, avant la date, en haut et à droite de la lettre. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le lieu défini dans le fichier `lettre-default.cfg`. Pour supprimer complètement le lieu, utiliser `\nolieu`.

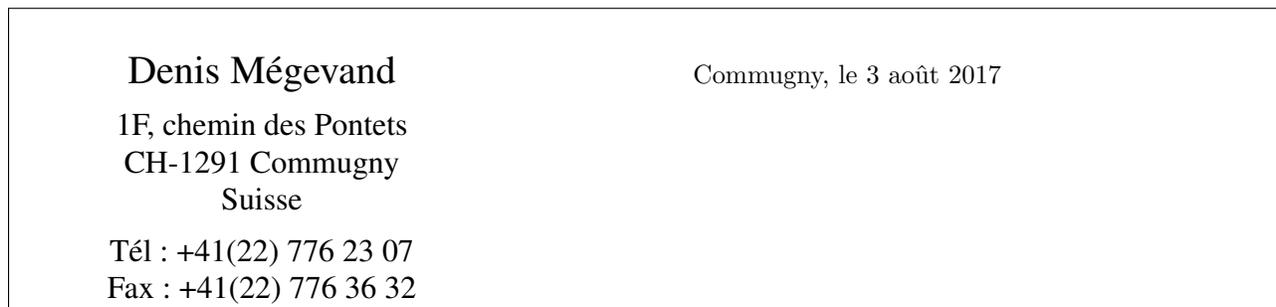


FIGURE 1 – L’entête et la date d’une lettre

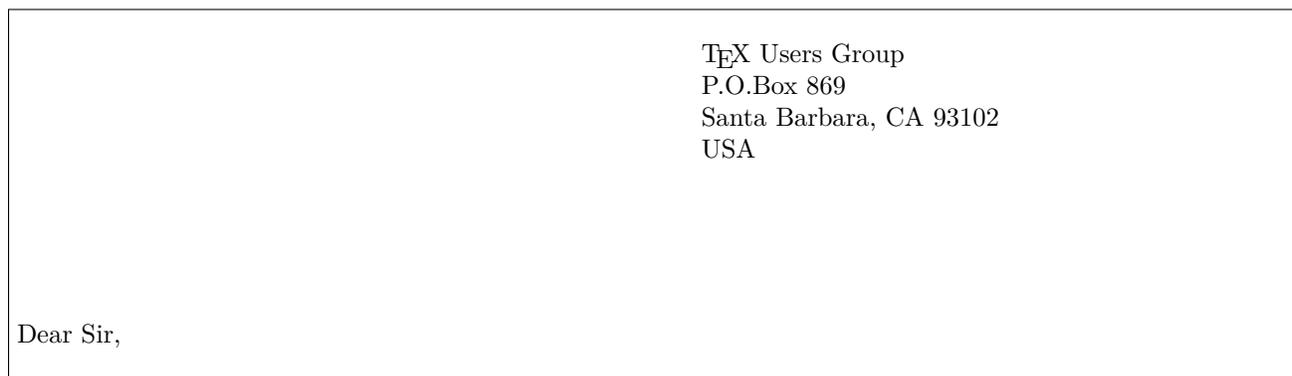


FIGURE 2 – L’adresse et les salutations d’une lettre

`\date{<texte>}` permet de spécifier une date fixe pour la lettre. Utile pour pré- ou postdater une lettre. Cette commande est facultative et est remplacée par défaut par la date du jour dans la langue courante (voir page 14). Pour supprimer complètement la date, utiliser `\nodate`.<sup>8</sup>

`\location{<texte>}` sert à préciser l’entête ci-dessus, en indiquant par exemple, le département ou la personne concernée. Cette commande est facultative, et n’est pas remplacée par défaut.

`\telephone{<numéro>}` spécifie le numéro de téléphone devant apparaître sous l’entête. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le numéro défini dans le fichier `lettre-default.cfg`. Pour supprimer complètement la ligne du téléphone, utiliser `\notelephone`.

`\fax{<numéro>}` spécifie le numéro de télécopie devant apparaître sous l’entête. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le numéro défini dans le fichier `lettre-default.cfg`. Pour supprimer complètement la ligne du télécopie, utiliser `\nofax`.

`\email{<texte>}` spécifie l’adresse E-Mail devant apparaître sous l’entête. Cette commande<sup>9</sup> est facultative, et n’est pas remplacée par défaut. Elle n’utilise pas `\username` et est indépendante du mécanisme de la ligne d’E-Mail (voir page 14).

### 2.2.2 Du destinataire et du texte

Chaque lettre est écrite dans un environnement `letter`, dont l’argument contient le nom et l’adresse du destinataire, séparés par la commande `\\`. L’adresse elle-même peut être composée de plusieurs lignes séparées par des `\\`.

**Rem : Le premier `\\` séparant le nom de l’adresse ne peut pas être suivi d’un argument facultatif d’espacement, contrairement aux autres.** Pour obtenir des effets particuliers<sup>10</sup>, il faut intercaler une ligne vide entre la première ligne et les suivantes que l’on pourra positionner par l’argument facultatif de cette pseudo-ligne.

8. L’option `origdate` de la classe `lettre.cls` permet de conserver la date de la première compilation lors des compilations ultérieures tant que le fichier `.odt` est conservé. Voir § 2.1.5

9. Suite à une proposition de Philippe Esperet

10. Par exemple l’utilisation du champ de nom pour une indication telle que RECOMMANDÉ ou URGENT.

V./réf.	N./réf. DM/sm	TÉLEX	C.C.P.
---------	---------------	-------	--------

FIGURE 3 – La ligne des références

<code>\Vref{VOTRE/RÉFÉRENCE}</code> <code>\Nref{}</code>
---

FIGURE 4 – Configuration de la ligne des références sans N./réf.

```
\begin{letter}{\langle destinataire \rangle \ll[-3pt]\langle adresse \rangle \ll \langle suite \rangle \ll \langle fin \rangle}
```

C'est entre `\begin{letter}` et `\opening` que se placent la plupart des commandes.

`\opening{\langle salutations \rangle}` commence la lettre. Cette commande est obligatoire, car c'est elle qui formate le début de la lettre, plaçant l'entête, le lieu, la date, le sujet et les salutations données en paramètre de la commande.

Le texte de la lettre est ensuite traité en mode paragraphe. Les divers environnements testés et fonctionnant correctement sont `center`, `flushleft`, `flushright`, `verbatim`, `verse`, `quotation`, `quote`, `minipage`, `itemize`, `enumerate`, `description`, `picture`, `equation`, `eqnarray`, `tabbing`, `tabular` et `array`, ainsi que les commandes `\centering`, `\raggedleft` et `\raggedright`. Les environnements `figure` et `table` ne sont pas définis dans la classe `lettre`. En cas de problèmes, veuillez me le faire savoir.

`\closing{\langle salutations \rangle}` termine la lettre. Cette commande est également obligatoire, car elle met en forme les salutations, et la ou les signature(s).

Quelques commandes se placent entre `\closing` et `\end{letter}` qui ferme l'environnement.

### 2.2.3 De la ligne des références

Quatre commandes facultatives permettent de fabriquer une ligne complémentaire dans l'entête, en petits caractères, comme représentée sur la figure 3. Une seule de ces commandes suffit pour créer la ligne avec les marques N./réf. et V./réf. (en français). Par défaut, si vous ne précisez que l'une des deux références, l'autre apparaîtra quand même mais à blanc. Si vous voulez que seule l'une des deux références apparaisse il faut explicitement donner une valeur vide à l'autre, par exemple le code de la figure 4 donnera la ligne des références de la figure 5.

**Rem : seuls deux champs TÉLEX, C.C.P. peuvent être présents simultanément sur la ligne. Le système ne tient pas compte d'une éventuelle troisième commande.**

`\Nref{\langle texte \rangle}` précise la référence de l'expéditeur. `\nref{\langle texte \rangle}` est une commande synonyme conservée par souci de compatibilité arrière.

`\Vref{\langle texte \rangle}` rappelle la référence du destinataire. `\vref{\langle texte \rangle}` est une commande synonyme conservée par souci de compatibilité arrière, mais est incompatible avec le *package varioref*<sup>11</sup>.

`\telex{\langle texte \rangle}` indique le numéro de télex de l'expéditeur.

`\ccp{\langle texte \rangle}` indique le numéro de compte de chèques postaux de l'expéditeur.

D'autres commandes peuvent être prévues pour remplir ces champs par des références institutionnelles. (voir page 18)

### 2.2.4 Des étiquettes

La commande

```
\makelabels[⟨n⟩]
```

11. Bug mis en évidence par Stéphane DIDAILLER

V./réf. VOTRE/RÉFÉRENCE
-------------------------

FIGURE 5 – La ligne des références sans N./réf.

<b>Denis Mégevand</b> CH-1291 Commugny		<b>T É L É F A X</b>
TÉLÉPHONE : +41 (22) 776 23 07	TÉLÉFAX : +41 (22) 776 36 32	E-Mail : megevand@pontets.commusoft.ch
À : Observatoire de Genève Aux personnes concernées	Fax +41-22-755-3983	
De : Dr D. Mégevand Ingénieur T <sub>E</sub> Xnicien	Nombre de pages : 2	
<b>En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur téléfax.</b>		

FIGURE 6 – La partie informative d'un téléfax

placée **avant** `\begin{document}` permet de demander l'impression d'étiquettes d'adresses, pour les destinataires de toutes les lettres du document.

Une ou plusieurs page(s) séparée(s) sont dès lors formatées après les lettres, les adresses étant placées de manière à remplir des pages A4 de 2 colonnes de 8 étiquettes au format de 37 x 105 mm chacune. Le texte de l'étiquette mesure 70 mm de largeur et est centré verticalement dans l'étiquette, en laissant une marge supérieure et inférieure d'au moins 5 mm.

L'argument facultatif  $\langle n \rangle$  indique où imprimer la première étiquette, ce qui permet de réutiliser des feuilles ayant déjà servi pour  $\langle n \rangle - 1$  étiquettes<sup>12</sup>. On se reportera utilement aux exemples en fin de manuel pour l'illustration de ces étiquettes.

## 2.3 Des téléfax

Pour écrire un téléfax, le fichier `lettre.cls` a été complété de manière à répondre aux besoins d'un message transitant sur support électronique, et pouvant être corrompu par des perturbations. Un certain nombre de paramètres de la transmission sont donc regroupés en début de message, avec l'espoir qu'ils assureront au destinataire que le message est complet et bien arrivé à destination, avant même de le lire.

### 2.3.1 De l'entête et de la zone en évidence

Les entêtes décrites pour les lettres sont simplifiées, comme représentées ci-dessus. Le champ définissant le lieu et la date ( voir page 13) est déplacé au dessous d'un champ mis en évidence, contenant les informations essentielles de transmission, et une ligne d'instruction pour le destinataire d'un message corrompu. L'entête et la zone dite « en évidence » sont pilotées par les commandes suivantes :

`\address{\langle adresse \rangle}` précise l'adresse de l'expéditeur, utilisée dans l'entête du téléfax comme ci-dessus. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par l'entête définie dans le fichier `lettre-default.cfg`

Chaque téléfax est écrit dans un environnement `telexfax`, dont les arguments contiennent le numéro de téléfax d'une part, le nom et l'adresse du destinataire, d'autre part.

`\begin{telexfax}{\langle numéro \rangle}{\langle destinataire \rangle}{\langle adresse \rangle}` Le numéro téléfax du destinataire est placé dans la zone en évidence, à droite du champ « À : », dont le paramètre est donné par le second argument de la commande.

`\location{\langle texte \rangle}` définit le paramètre du champ « De : » situé dans la zone en évidence. S'il n'y est pas, `\name` est utilisé.

A droite du champ « De : » se trouve un champ qui indique le nombre de pages total du téléfax. Ce champ est

12. Suite à une proposition de Jean-Noël CANDAU

TÉLÉPHONE : +41 (22) 776 23 07

TÉLÉFAX : +41 (22) 776 36 32

E-Mail : megevand@pontets.commusoft.ch

FIGURE 7 – La ligne auxiliaire du téléfax

calculé automatiquement par  $\text{\LaTeX}$ , ce qui oblige l'utilisateur à compiler son texte **deux fois** avec  $\text{\LaTeX}$ , pour que le nombre indiqué soit correct. Lorsque ce nombre est modifié,  $\text{\LaTeX}$  en avertit l'utilisateur.

$\text{\addpages}\{<n>\}$  permet à  $\text{\LaTeX}$  de calculer le nombre de pages correct si l'on a  $n$  pages d'annexes externes à joindre au téléfax.

$\text{\telefaxstring}$  permet de redéfinir la chaîne T É L É F A X en haut à droite de la première page. Sa valeur par défaut est  $\text{\{CMD T~\ 'E~L~\ 'E~F~A~X\}}$ , où  $\text{\CMD}$  appelle la police `cmdunh10 scaled\magstep2` (voir page 22).

### 2.3.2 De la ligne auxiliaire

Quatre commandes facultatives permettent de modifier la ligne complémentaire dans l'entête, en petits caractères, comme représentée sur la figure 7. La ligne est toujours présente, et par défaut contient les numéros définis dans le fichier `lettre-default.cfg`

$\text{\telephone}\{<texte>\}$  indique le numéro de téléphone de l'expéditeur. Elle est remplacée par défaut.

$\text{\fax}\{<texte>\}$  indique le numéro de téléfax de l'expéditeur. Elle est remplacée par défaut.

$\text{\email}\{<texte>\}$  indique l'adresse E-Mail de l'expéditeur. Elle n'est pas remplacée par défaut. Elle n'utilise pas  $\text{\username}$  et est indépendante du mécanisme de la ligne d'E-Mail (voir page 14).

$\text{\telex}\{<texte>\}$  indique le numéro de télex de l'expéditeur. Elle n'est pas remplacée par défaut.

### 2.3.3 De la suite du téléfax

$\text{\lieu}\{<texte>\}$  indique le lieu d'envoi, avant la date, en haut et à droite du corps du téléfax. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le lieu défini dans le fichier `lettre-default.cfg`. Pour supprimer complètement le lieu, utiliser  $\text{\nolieu}$ .

$\text{\date}\{<texte>\}$  permet de spécifier une date fixe pour le téléfax. Utile pour pré- ou postdater un message, cette commande est facultative et est remplacée par défaut par la date du jour dans la langue courante (voir page 14). Pour supprimer complètement la date, utiliser  $\text{\nodate}$ .<sup>13</sup>

C'est entre  $\text{\begin}\{\text{\telefax}\}$  et  $\text{\opening}$  que se placent la plupart des commandes.

$\text{\opening}\{<salutations>\}$  commence le message. Cette commande est obligatoire, car c'est elle qui formate le début du téléfax, plaçant l'entête, la zone en évidence, le lieu, la date, le sujet et les salutations données en paramètre de la commande.

Le texte du message est ensuite tapé en mode paragraphe. Les divers environnements testés et fonctionnant correctement sont `center`, `flushleft`, `flushright`, `verbatim`, `verse`, `quotation`, `quote`, `minipage`, `itemize`, `enumerate`, `description`, `picture`, `equation`, `eqnarray`, `tabbing`, `tabular` et `array`, ainsi que les commandes  $\text{\centering}$ ,  $\text{\raggedleft}$  et  $\text{\raggedright}$ . Les environnements `figure` et `table` ne sont pas définis dans la classe `lettre`. En cas de problèmes, veuillez me le faire savoir.

$\text{\closing}\{<salutations>\}$  finit le téléfax. Cette commande est également obligatoire, car elle met en forme les salutations, et la(les) signature(s).

Quelques commandes se placent entre  $\text{\closing}$  et  $\text{\end}\{\text{\telefax}\}$  qui ferme l'environnement.

13. L'option `origdate` de la classe `lettre.cls` enclenche un mécanisme permettant de conserver la date d'origine du téléfax, même lors d'une compilation ultérieure : la date spécifiée par ces commandes est sauvegardée dans un fichier auxiliaire (`.odt`), à l'intérieur d'une macro, si celle-ci n'existe pas (typiquement lors d'une première compilation). Lorsque ce fichier existe et qu'il contient la macro, la date enregistrée dans celle-ci est utilisée. Chaque téléfax crée dans ce fichier une macro qui lui est propre.

---

E-Mail : S=megevand;OU=obs;O=unige;PRMD=switch;ADMD=arcom;C=ch megevand@obs.unige.ch

FIGURE 8 – La ligne d’E-Mail

## 2.4 Des commandes communes

### 2.4.1 De l’expéditeur

Les commandes décrivant l’expéditeur sont les suivantes :

`\name{⟨nom⟩}` indique le nom de l’expéditeur. Ce paramètre est obligatoire.

`\signature{⟨texte⟩}` définit le contenu de la signature. Ce paramètre est facultatif, et est remplacé par défaut par le contenu de `\name`.

`\secondsignature{⟨texte⟩}` définit le contenu de la seconde signature. Ce paramètre est facultatif, et n’est pas remplacé par défaut.

`\thirdsignature{⟨texte⟩}` définit le contenu de la troisième signature. Ce paramètre est facultatif, et n’est pas remplacé par défaut.

Une seule signature est centrée sur la partie droite du message. Plusieurs signatures sont placées de gauche à droite. Elles se partagent équitablement la largeur de la page.

### 2.4.2 De la ligne d’E-Mail

Six commandes facultatives permettent de fabriquer une ligne d’adresses de courrier électronique, comme représentée sur la figure 8. Cette ligne est séparée du corps du message par un trait horizontal sur toute la largeur. Une seule de ces commandes suffit pour créer la ligne avec la marque E-Mail :

**Rem : seuls trois parmi les champs `ccitt`, `internet`, `bitnet`, `telepac` et `decnet` peuvent être présents simultanément sur la ligne. Le système ne tient compte que des trois premières commandes.**

`\username{⟨nom⟩}` indique le nom d’utilisateur de l’expéditeur. Pour composer les adresses électroniques, le système utilise ce champ, s’il est défini. Dans le cas contraire, il donne un avertissement à l’écran, et compose l’adresse sans nom d’utilisateur.

`\bitnet{⟨adresse⟩}` indique l’adresse bitnet de l’expéditeur.

`\ccitt{⟨adresse⟩}` indique l’adresse de l’expéditeur, au format X400.

`\decnet{⟨adresse⟩}` indique le numéro decnet de l’expéditeur.

`\internet{⟨adresse⟩}` indique l’adresse internet de l’expéditeur, au format RFC 822.

`\telepac{⟨adresse⟩}` indique le numéro telepac de l’expéditeur.

D’autres commandes peuvent être définies pour référencer des adresses «E-Mail» institutionnelles. (voir page 18)

**Rem : La commande `\email` décrite aux pages 10 et 13 et la création de cette ligne sont indépendantes l’une de l’autre.**

### 2.4.3 De la langue

Bien qu’ayant été développé pour un usage francophone, la classe `lettre` permet également de rédiger des messages en anglais, en allemand, et en anglais US, appelé américain. L’utilisateur peut modifier la langue par défaut (français) pour toutes les lettres d’un fichier en appelant `romand` (variante du français), `allemand`, `anglais` ou `americain` en option de la classe `lettre` :

```
\documentclass[allemand]{lettre}
```

Voir aussi la rubrique 2.1.3 pour une liste complète des options de langue et leur alias, ainsi que le passage d’option de langue aux paquetages sensibles à la langues (par ex. `babel`).

Version 2.xxx	Version 3.xxx
<code>\français</code>	<code>\lettreselectlanguage{french}</code>
<code>\romand</code>	<code>\lettreselectlanguage{romand}</code>
<code>\anglais</code>	<code>\lettreselectlanguage{english}</code>
<code>\américain</code>	<code>\lettreselectlanguage{USenglish}</code>
<code>\allemand</code>	<code>\lettreselectlanguage{german}</code>

TABLE 3 – Correspondance entre les commandes v2.xxx et les commandes v3.xxx

	<code>\français</code>	<code>\romand</code>	<code>\anglais</code>	<code>\américain</code>	<code>\allemand</code>
date	le 3 août 2017	le 3 août 2017	August 3, 2017	August 3, 2017	den 3. August 2017
salutations	pleine largeur	pleine largeur	moitié droite	moitié droite	moitié droite

TABLE 4 – Les dépendances linguistiques

La commande `\lettreselectlanguage`, disponible depuis la version 3.000 de `lettre` permet de redéfinir la langue d'un message. Elle remplace les cinq commandes historiques, toujours disponibles `\français`, `\romand`, variante du français, `\anglais`, `\américain`, variante de l'anglais et `\allemand`. Voir tableau 3.

Ce mécanisme de commutation de la langue redéfinit le format de la date, des labels fournis par les commandes `\conc`, `\encl`, `\mencl`, `\cc` (voir page 16), des salutations et de toutes les chaînes fixes (voir page 22) pouvant apparaître dans les messages. L'appel aux langues allemande, américaine et anglaise centrent les salutations sur la moitié droite du message, sauf si plusieurs signatures sont spécifiées.

De plus<sup>14</sup>, si l'on a chargé l'un des paquets multilingue `french`, `mlp`, `babel` ou `polyglossia`, la commutation sélectionne automatiquement l'appel adéquat. Ceci est limité par les paquets pris en charge et les trois langues définies, l'américain étant traité comme l'anglais et le romand comme le français (`french` : français, anglais; `babel`, `mlp`, ou `polyglossia` : français, allemand, anglais) :

```
\documentclass{lettre}
\usepackage{french}
```

appellera `\french`

```
\documentclass[allemand]{lettre}
\usepackage{babel}
\begin{letter}{\langle adresse 1 \rangle}
...
\end{letter}
\begin{letter}{\langle adresse 2 \rangle}
\lettreselectlanguage{english}
...
\end{letter}
```

appellera `\selectlanguage{german}` pour la première lettre, et `\selectlanguage{english}` pour la seconde.

À noter, si `mlp` ou `babel` sont chargés avec `ngerman` plutôt que `german`, alors `\lettreselectlanguage{german}` appellera respectivement `\ngerman` ou `\selectlanguage{ngerman}`.

#### 2.4.4 De la mise en page

La mise en page de lettres est délicate, car la quantité de matière reste relativement faible, de l'ordre de quelques pages, difficilement capable d'absorber la matière d'une dernière page trop courte.

La classe `lettre` dispose<sup>15</sup> d'un mécanisme permettant de régler la tension de la lettre, c'est-à-dire de modifier les blancs élastiques entre les différents éléments de la lettre, de manière à éviter d'avoir une dernière page avec très peu de matière. Ce mécanisme est actionné automatiquement par défaut :

Il calcule la longueur de la dernière page de chaque lettre du fichier, et en fonction de divers seuils, réglés dans la classe à 50, 100, 150, 200 et 250 pt correspondant environ à 1/15, 1/7, 1/5, 1/4 et 1/3 d'une page A4, calcule un

14. Suite à des discussions avec Eric PICHERAL et Bernard GAULLE

15. Suite à une proposition d'Yves SOULET au congrès GUTenberg'95 de Montpellier

FIGURE 9 – La ligne de bas de page

coefficient de tension à appliquer à une nouvelle compilation. Ce coefficient est placé dans un fichier auxiliaire (`.tns`) `\jobname.tns`, et utilisé lors d'un prochain passage. Un message d'avertissement est donné à l'écran, lorsque la dernière page est considérée comme étant trop courte (plus courte qu'un tiers de page), conseillant à l'utilisateur de recompiler son fichier. Lors de cette nouvelle compilation, la classe tente à l'aide de ce coefficient de comprimer la (les) page(s) précédente(s) pour y insérer la matière de cette dernière page, ou de l'étirer pour obtenir une dernière page de longueur correcte.

Le mécanisme peut être déclenché par l'utilisateur lorsqu'il ne réagit pas correctement, en imposant la valeur de la tension par la commande `\tension{⟨valeur⟩}`. La valeur normale est de 2, une valeur plus grande relâche le texte, une valeur plus petite, même négative le resserre. Des valeurs entre -6 et 6 donnent des résultats satisfaisants.

La commande `\marge{⟨dimension⟩}` permet de gérer la largeur de la marge de gauche du message. Elle est par défaut de 15 millimètres par rapport à la marge « normale » de T<sub>E</sub>X (1 pouce), soit de 40 millimètres par rapport au bord gauche du papier.

#### 2.4.5 De la ligne de bas de page

Une commande facultative permet de fabriquer une ligne personnalisée en bas de page<sup>16</sup>, voir figure 9. Cette ligne est séparée du corps du message par un trait horizontal sur toute la largeur.

`\basdepage{⟨contenu⟩}` demande la création de cette ligne et en indique le contenu

**Rem : Cette ligne n'est créée que si aucune des commandes nécessaires pour créer la ligne d'E-Mail n'est présente.**

#### 2.4.6 Des commandes supplémentaires

Cinq commandes facultatives permettent de compléter le message. Les labels créés par ces commandes peuvent être modifiés par l'utilisateur (voir page 22).

`\conc{⟨sujet⟩}` précise le sujet du message.

`\ps{label}{texte}` permet d'inclure un texte après la signature, sous la forme d'un paragraphe labellé. Le label doit être spécifié par l'utilisateur (voir les postscriptums des exemples.).

`\encl{⟨annexes⟩}` spécifie les annexes.

`\mencl` précise que les annexes sont mentionnées dans le document.

`\cc{⟨destinataires⟩}` liste les destinataires de copies.

#### 2.4.7 Des pages suivantes

A part la première page, qui est automatiquement formatée avec l'entête, la date, l'adresse du destinataire, et non numérotée, on peut choisir entre plusieurs styles de pages :

`\pagestyle{⟨format⟩}` permet de choisir le format.

Les divers formats sont : (voir pages 24 et suivantes)

16. Suite à une proposition d'Eric PICHERAL

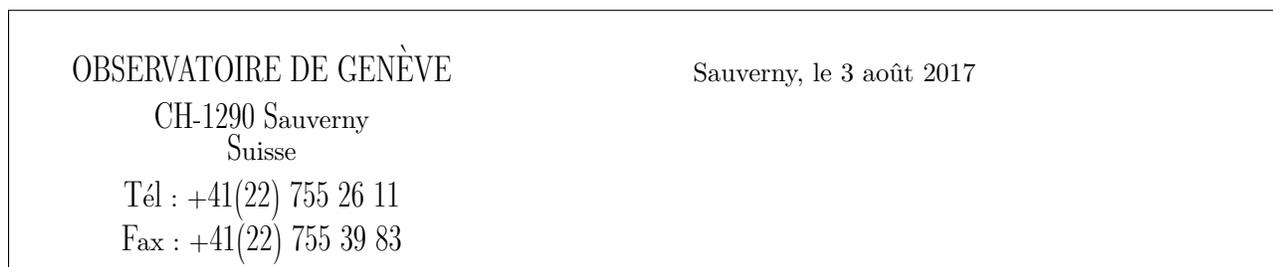


FIGURE 10 – L'entête de l'Observatoire

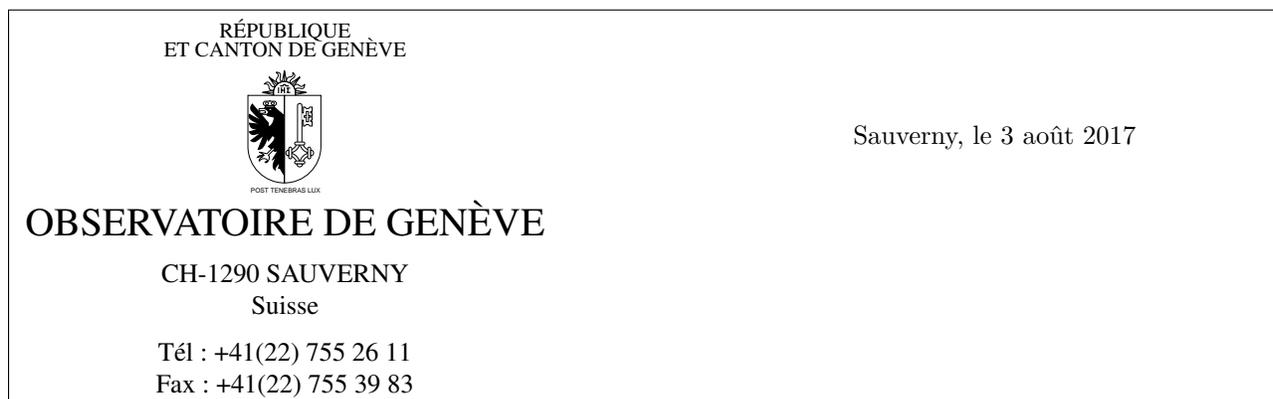


FIGURE 11 – Lettres officielles de l'Observatoire

`empty` : les pages ne contiennent ni entête, ni embase.

`headings` : les entêtes contiennent le lieu, la date et le numéro de la page. Il n'y a pas d'embases. Ce format n'influence que les pages impaires en mode recto-verso, spécifié par l'option `[twoside]` de la classe lettre.

`plain` : Il n'y a pas d'entêtes, les embases contiennent les numéros de page centrés.

## 2.5 De l'Observatoire

Cette partie décrit les commandes spécifiques à l'Observatoire de Genève. Sa structure est similaire à la séquences des sections § 2.2, § 2.3 et § 2.4 déjà développées dans ce document. La première section décrit les entêtes des lettres, la seconde celles des téléfax, et la dernière décrit les différentes commandes permettant de donner des références à l'Observatoire en cours de document.

Il faut noter que ces commandes sont définies dans le fichier d'institut de l'Observatoire, et ne remplacent plus par défaut les champs des messages depuis la version 2.32. Ces champs sont remplacés par les commandes du fichier `lettre-default.cfg`, qui peut être redéfini dans chaque institut, comme décrit aux pages 19 et suivantes.

### 2.5.1 De l'entête et de la date des lettres

`\addressobs` donne l'adresse de l'Observatoire comme entête de la lettre. Elle donne une entête comme sur la figure 10.

`\lieuobs` indique Sauverny comme lieu d'envoi, avant la date, en haut et à droite de la lettre.

`\telephoneobs` place sous l'entête le numéro de téléphone de l'Observatoire (+41 (22) 755 26 11).

`\faxobs` place sous l'entête le numéro de téléfax de l'Observatoire (+41 (22) 755 39 83).

`\psobs` Cette commande crée l'entête officielle de l'Observatoire, comme ci-dessous. Cette commande est facultative, et ne peut être utilisée avec succès que si vous utilisez une imprimante `POSTSCRIPT`. Elle importe un fichier exécutant le dessin de l'écusson genevois. Ce fichier s'appelle `ecusson55.eps` et doit être présent dans le répertoire des macros.



FIGURE 12 – L'entête des téléfax de l'Observatoire



FIGURE 13 – Les téléfax officiels de l'Observatoire

### 2.5.2 De l'entête des téléfax

`\addressobs` donne l'adresse de l'Observatoire comme entête du téléfax (voir figure12).

`\psobs` crée l'entête du téléfax comme celle du papier officiel de l'Observatoire. (voir ci-dessous) Cette commande est facultative, et ne peut être utilisée avec succès que si vous utilisez une imprimante `POSTSCRIPT`. Elle importe un fichier exécutant le dessin de l'écusson genevois. (voir page 17)

`\detailedaddress` Cette commande permet de créer une entête institutionnelle de téléfax plus détaillée (voir page 21), notamment celle de l'Observatoire, dans les deux modes (voir figures 14 et 15).

### 2.5.3 Des références

Plusieurs commandes ont été prédéfinies pour référencer les numéros ou adresses de l'Observatoire. Elles donnent lieu à la composition du numéro ou de l'adresse dans les champs adéquats, tels qu'ils sont définis dans les parties 2.2, 2.3 et 2.4.

`\faxobs` indique le numéro de telefax de l'Observatoire. (+41 (22) 755 39 83)

`\ccpobs` indique le numéro de CCP de l'Observatoire. (12-2130-4)

`\ccittobs` indique l'adresse de mail de l'Observatoire, au format X400, et y rajoute le nom d'utilisateur de l'expéditeur, s'il est défini. (`OU=obs;O=unige;PRMD=switch;ADMD=arcom;C=ch`)

`\internetobs` indique l'adresse des SUN de l'Observatoire, au format RFC 822, et y rajoute le nom d'utilisateur de l'expéditeur, s'il est défini. (`obs.unige.ch`)

`\ftpobs` imprime l'adresse du serveur ftp anonyme de l'Observatoire (`obsftp.unige.ch`), ainsi que son numéro internet. Elle est conçue pour être utilisée quelquepart dans le texte de la lettre, ou des commandes supplémentaires (page 16).

`\wwwobs` imprime l'adresse du serveur WWW de l'Observatoire (`obswww.unige.ch`), ainsi que son numéro internet. Elle est conçue pour être utilisée quelquepart dans le texte de la lettre, ou des commandes supplémentaires (page 16).



FIGURE 14 – L'entête de téléfax détaillée de l'Observatoire



FIGURE 15 – Les téléfax officiels de l’Observatoire avec entête détaillée

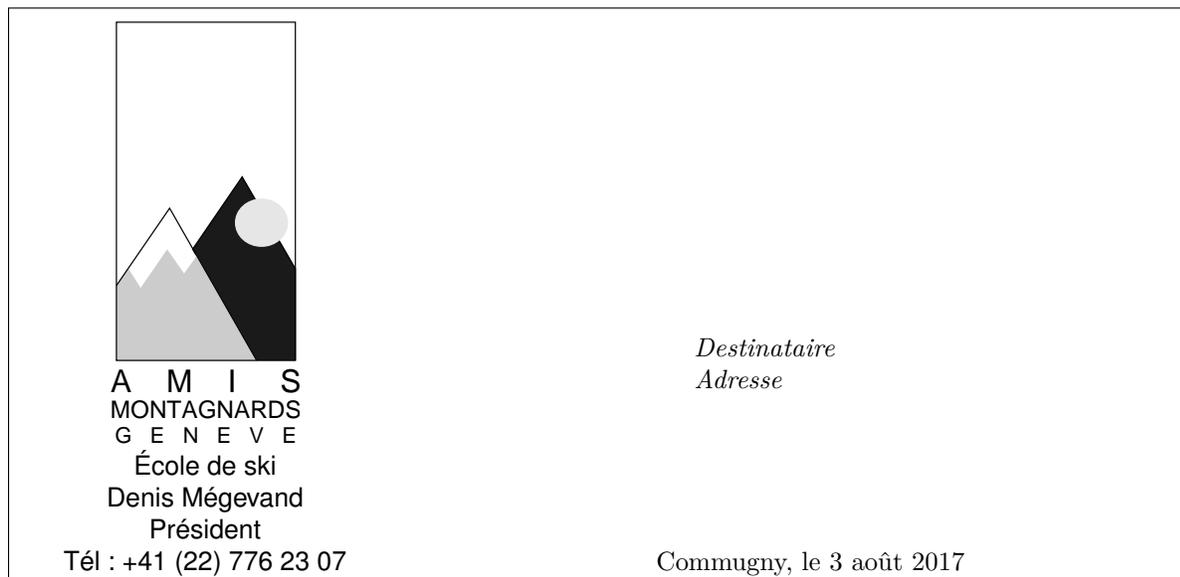


FIGURE 16 – L’entête des Amis Montagnards

## 2.6 Des autres instituts

Cette partie décrit la manière de modifier le comportement par défaut de la classe lettre pour l’adapter à un autre institut, société, association, etc.

### 2.6.1 Du fonctionnement de la classe

Il est important de comprendre comment fonctionne la classe pour pouvoir l’adapter. L’entrée dans les environnements `letter` et `telefax` réinitialise toute une série de paramètres : la langue est remise à la valeur par défaut (voir page 14), le nombre de pages d’un téléfax est remis à 0, le style de page est `plain`, les lignes auxiliaires et d’E-Mail, ainsi que tous leurs champs sont vidés, les champs définis par les commandes `\location`, `\conc` et les signatures sont vidés. Ensuite la classe charge le fichier `lettre-default.cfg` et éventuellement un fichier de commandes d’institut. Le nom de ce fichier est donné par le paramètre de la commande suivante, qui se place entre `\begin{document}` et `\begin{letter}` ou `\begin{telefax}` :

```
\institut{fichier}
```

L’extension de ce fichier est `.ins`, et il doit être dans le chemin de recherche des macros (répertoire courant et `$TEXINPUTS`).

### 2.6.2 Du comportement personnalisé

C'est donc cette commande placée avant `\begin{letter}` ou `\begin{telex}` qui permet de personnaliser les commandes à utiliser dans les messages : Toutes les commandes situées à l'intérieur de `fichier.ins` seront exécutées automatiquement. Par exemple, le fichier `lettre-amg.cfg` suivant permet d'écrire des lettres ayant l'entête de mon club de ski, comme le montre l'entête ci-dessus, en incluant simplement la commande `\institut{amg}` avant `\begin{letter}`

```
%
% *****
% *   DEFINITIONS LOCALES AMG   *
% *****
%
%\input{graphicx.sty} % appele par la classe lettre
\newcommand{\hvfam}{\fontencoding{T1}\fontfamily{phv}\fontseries{m}%
\fontshape{n}}
\newcommand{\hvten}{\hvfam\fontsize{10}{12pt}\selectfont}
\newcommand{\hvtwfv}{\hvfam\fontsize{25}{30pt}\selectfont}
\address{\centering
\vskip -10mm
\includegraphics[bb=1 0 75 160,totalheight=4cm]{amgmono.eps}%
\vskip -1mm
\mbox{\hss\hvten École de ski\hss}}%
\location{\hvten Denis Mégevand\Président}%
\telephone{+41 (22) 776 23 07}%
\nofax
\lieu{\if@letter
\mbox{}}\ [5cm]%
\fi Commugny}%
\def\telexstring{\hvtwfv TELEFAX}%
%
\def\pict@let@width{185}%
\def\pict@let@height{65}%
\def\pict@let@hoffset{0}%
\def\pict@let@voffset{0}%
\def\rule@hpos{-25}%
\def\rule@vpos{-15}%
\def\rule@length{10}%
\def\fromaddress@let@hpos{-10}%
\def\fromaddress@let@vpos{70}%
\fromaddress@let@width=69mm
\def\fromlieu@let@hpos{90}%
\def\fromlieu@let@vpos{62}%
\fromlieu@let@width=69mm
\def\toaddress@let@hpos{90}%
\def\toaddress@let@vpos{40}%
\toaddress@let@width=80mm
%
\def\pict@fax@width{185}%
\def\pict@fax@height{30}%
\def\pict@fax@hoffset{0}%
\def\pict@fax@voffset{0}%
\def\fromaddress@fax@hpos{-10}%
\def\fromaddress@fax@vpos{30}%
\fromaddress@fax@width=69mm
\def\faxstring@hpos{90}%
```

```

\def\faxstring@vpos{20}%
\faxstring@width=69mm%
\faxbox@width=170mm%
\toaddress@fax@width=69mm%
\fromname@fax@width=69mm%

```

Ces champs peuvent être redéfinis dans chaque lettre entre le début de l’environnement et la commande `\opening`.

### 2.6.3 Des commandes obligatoires

Si l’on veut modifier l’environnement par défaut, il faut **obligatoirement** que les commandes suivantes soient définies dans le fichier d’institut :

- `\address`
- `\telephone` ou `\notelephone`
- `\fax` ou `\nofax`
- `\lieu` ou `\nolieu`

Mais si l’on désire avoir le numéro de télécopieur de l’institut inclus automatiquement dans ses télécopieurs, mais facultativement dans ses lettres, il faut l’appeler conditionnellement à l’aide du test décrit au paragraphe suivant

```

\makeatletter
\newcommand{\faxinst}{\fax{+41 (22) 776 36 32}}
\if@letter
  \nofax
\else
  \faxinst
\fi
\makeatother

```

### 2.6.4 Des variations de la personnalisation

Deux `\if` permettent de gérer plus en détail ces modifications des défauts :

`\if@detail` permet de définir une adresse à deux niveaux de détails pour les télécopieurs. Ce test est vrai lorsque l’on invoque la commande `\detailedaddress` (voir page 18).

`\if@letter` permet de gérer différemment l’entête d’une lettre et celle d’un télécopieur.

Le détail de la commande `\psobs` est donné ici à titre d’exemple d’utilisation de ces tests :

```

\long\def\psobs{%
  \address{%
    \centering
    \vskip -5mm%
    \if@letter
      \trait R\’EPUBLIQUE\[-1mm]%
      \trait ET CANTON DE GEN\’EVE\[-1mm]%
    \fi
    \includegraphics[height=2.5cm,viewport=-72 -7 55 65,clip=true]{ecusson55}%
    \mbox{\hss\trfvtn OBSERVATOIRE DE GEN\’EVE\hss}\[2mm]%
    \trten CH-1290 SAUVERNY\%
    \if@letter
      \trten Suisse%
    \fi
    \if@detail
      \trten Suisse%
    \fi}}%

```

Macro	Contexte	Français	Romand
<code>\faxwarning</code>	Zone en évidence	En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur téléfax.	En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur téléfax.
<code>\telefaxstring</code>	Entête des téléfax	T É L É F A X	T É L É F A X
<code>\telephonelabelname</code>	Ligne auxiliaire	TÉLÉPHONE :	TÉLÉPHONE :
<code>\telefaxlabelname</code>	Ligne auxiliaire	TÉLÉFAX :	TÉLÉFAX :
<code>\telefaxname</code>	Zone en évidence	Téléfax :	Téléfax :
<code>\telloabelname</code>	Entête	Tél.	Tél.
<code>\faxlabelname</code>	Entête	Fax :	Fax :
<code>\telexlabelname</code>	Ligne auxiliaire	TÉLEX :	TÉLEX :
<code>\headtoname</code>	Zone en évidence	À :	À :
<code>\headfromname</code>	Zone en évidence	De :	De :
<code>\pagetotalname</code>	Zone en évidence	Nombre de pages :	Nombre de pages :
<code>\concname</code>	Début de message	Objet :	Concerne :
<code>\ccname</code>	Fin des lettres	C.c.	C.c.
<code>\enclname</code>	Fin des lettres	P.j.	Ann.
<code>\mentionname</code>	Fin des lettres	Annexe(s) mentionnée(s)	Annexe(s) mentionnée(s)
<code>\vrefname</code>	Ligne auxiliaire	V./réf.	V./réf.
<code>\nrefname</code>	Ligne auxiliaire	N./réf.	N./réf.

TABLE 5 – Les chaînes fixes (1/2)

## 2.7 Des autres adaptations

La partie suivante explique la manière de modifier les champs fixes et la mise en page des lettres et des téléfax.

### 2.7.1 Des chaînes fixes

Un certain nombre de chaînes fixes sont utilisées à divers endroits des lettres et des téléfax. Elles dépendent de la langue utilisée et sont définies dans des macros listées dans les tableaux 5 et 6.

Ces définitions dépendantes de la langue sont regroupées vers la fin du fichier de classe, dans les macros `\français`, `\romand`, `\anglais`, `\américain` et `\allemand`<sup>17</sup>, ce qui permet à l'utilisateur de les redéfinir facilement. L'ajout d'une nouvelle langue n'est pas plus compliqué, puisqu'il suffit de définir une commande au nom de cette langue, qui définit ces différentes macros, et un flag `\sigflag` pour la langue. Ce flag est mis à 0 si les salutations finales sont formatées sur la largeur de la page, à 1 s'il faut n'utiliser que la moitié droite de la page en cas de signature unique (voir page 14).

### 2.7.2 De la mise en page

La mise en page des lettres et des téléfax utilise les variables dimensionnelles classiques de L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X, qui sont regroupées dans le fichier de classe de manière à faciliter les modifications. Par défaut, les lettres sont mises en page pour être imprimées sur du papier au format DIN A4.

De plus, quelques nouvelles dimensions sont définies :

```

\letterwidth
\lettermargin
\listmargin

\openingspace
\openingindent

\sigspace

\ssigwidth
\ssigindent

```

17. Merci à Gerhard BOSCH pour ses corrections des valeurs allemandes

Macro	Anglais	Américain	Allemand
<code>\faxwarning</code>	If improperly transmitted, please call the telefax operator.	If improperly transmitted, please call the telefax operator.	Bitte unrichtige Übertragungen dem Sender telefonisch melden.
<code>\telefaxstring</code>	TELEFAX	TELEFAX	TELEFAX
<code>\telephonelabelname</code>	TELEPHONE :	PHONE :	TELEFON :
<code>\telefaxlabelname</code>	TELEFAX :	TELEFAX :	TELEFAX :
<code>\telefaxname</code>	Telefax :	Telefax :	Telefax :
<code>\tellabelname</code>	Tel :	Phn :	Tel :
<code>\telexlabelname</code>	TELEX :	TELEX :	TELEX :
<code>\headtoname</code>	To :	To :	An :
<code>\headfromname</code>	From :	From :	Von :
<code>\pagetotalname</code>	Total pages :	Total pages :	Gesamtanzahl der Blätter :
<code>\concname</code>	Subject :	Re :	Betrifft :
<code>\ccname</code>	Cc :	Cc :	Kopie an :
<code>\enclname</code>	Encl(s) :	Encl(s) :	Beilage(n) :
<code>\mentionname</code>	Encl(s).	Encl(s).	Beilage(n) erwähnt
<code>\vrefname</code>	Y./ref.	Y./ref.	Ihr Zeichen
<code>\nrefname</code>	O./ref.	O./ref.	Unser Zeichen

TABLE 6 – Les chaînes fixes (2/2)

`\msigwidth`

Ces grandeurs permettent de modifier la mise en page de diverses parties des messages. La commande `\marge` décrite à la page 15 modifie les trois premières dimensions ci-dessus. `\openingspace` ajuste l'espace vertical autour du champ « Sujet ». `\openingindent` permet de définir l'indentation de la salutation d'ouverture<sup>18</sup>, indépendamment de `\parindent`. `\sigspace` permet de modifier l'espacement vertical entre le texte et la ou les signatures. `\ssigwidth` et `\ssigindent` gèrent la largeur de la boîte contenant une signature simple, et l'indentation de celle-ci. `\msigwidth` définit la largeur totale des signatures multiples. On aura avantage à bien étudier la classe avant de modifier ces dimensions.

**2.7.3 De l'entête**

L'entête de la lettre est configurable : les éléments sont positionnés par des variables définies dans le fichier de classe. Les valeurs par défaut peuvent être redéfinies dans un fichier d'institut. Ces variables, définies par des macros ou par des dimensions (les largeurs des `\parbox` et `tabular`), sont les suivantes (défaut en mm) :

**L'entête des lettres** est dans une boîte d'entête définie par un environnement `picture` :

de largeur	<code>\pict@let@width</code>	(185)
de hauteur	<code>\pict@let@height</code>	(65)
d'offset horizontal	<code>\pict@let@hoffset</code>	(0)
d'offset vertical	<code>\pict@let@voffset</code>	(0)

dans laquelle on trouve un trait de pliage :

de coordonnée x	<code>\rule@hpos</code>	(-25)
de coordonnée y	<code>\rule@vpos</code>	(-15)
de longueur	<code>\rule@length</code>	(10)

l'adresse de l'expéditeur dans une `\parbox` :

de coordonnée x	<code>\fromaddress@let@hpos</code>	(-10)
de coordonnée y	<code>\fromaddress@let@vpos</code>	(70)
de largeur	<code>\fromaddress@let@width</code>	(69)

18. Suite à une proposition de Daniel TAUPIN

le lieu d'expédition dans une `\parbox` :

de coordonnée x	<code>\fromlieu@let@hpos</code>	(90)
de coordonnée y	<code>\fromlieu@let@vpos</code>	(62)
de largeur	<code>\fromlieu@let@width</code>	(69)

et l'adresse du destinataire dans une `\parbox` :

de coordonnée x	<code>\toaddress@let@hpos</code>	(90)
de coordonnée y	<code>\toaddress@let@vpos</code>	(40)
de largeur	<code>\toaddress@let@width</code>	(80)

**L'entête des fax** est dans une boîte définie par un environnement `picture` :

de largeur	<code>\pict@fax@width</code>	(185)
de hauteur	<code>\pict@fax@height</code>	(30)
d'offset horizontal	<code>\pict@fax@hoffset</code>	(0)
d'offset vertical	<code>\pict@fax@voffset</code>	(0)

où l'on trouve l'adresse de l'expéditeur dans une `\parbox` :

de coordonnée x	<code>\fromaddress@fax@hpos</code>	(-10)
de coordonnée y	<code>\fromaddress@fax@vpos</code>	(30)
de largeur	<code>\fromaddress@fax@width</code>	(69)

et une chaîne (`\telefaxstring`) dans une `\parbox` :

de coordonnée x	<code>\faxstring@hpos</code>	(90)
de coordonnée y	<code>\faxstring@vpos</code>	(20)
de largeur	<code>\faxstring@width</code>	(69)

Au dessous, une alternance de traits et de `\tabular`

de largeur	<code>\faxbox@width</code>	(170)
------------	----------------------------	-------

où l'on trouve une `\parbox` pour le destinataire,

de largeur	<code>\toaddress@fax@width</code>	(69)
------------	-----------------------------------	------

et une pour le nom de l'expéditeur,

de largeur	<code>\fromname@fax@width</code>	(69)
------------	----------------------------------	------

## 3 Des exemples

### 3.1 Des gabarits

Des fichiers « gabarit » sont disponibles sous les noms de `lettre.tpl`, `telefax.tpl` et `institut.tpl` dans le répertoire des macros, habituellement accessible à travers la variable d'environnement `$TEXINPUTS`. Le contenu de ces fichiers permet de se rappeler les diverses commandes :

Fichier `lettre.tpl` :

```
% This file is part of the "lettre" package.
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.
%
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.
%
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.

\documentclass[10pt|11pt|12pt,twoside,leqno,fleqn,%
               francais|romand|allemand|anglais|americain%
               origdate]{lettre}
\usepackage{french}
\usepackage{babel}
%
% Production d'etiquettes[commencant a la nieme etiquette de la page]
```



```
%
%\conc{Sujet de la lettre}      % ()
%
% Corps de la lettre
% =====
%
\opening{Cher Ami,}
%
  Texte de la lettre
%
\closing{Salutations}
%
% Paragraphes supplementaires
% =====
%
%\ps{label}{texte du post-scriptum}
%\encl{annexes separees par des \}
%\cc{destinataires de copies conformes separees par des \}
%
\end{letter}
%
\end{document}
```

Fichier `telefax.tpl` :

```

% This file is part of the "lettre" package.
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.
%
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.
%
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.

\documentclass[10pt|11pt|12pt,twoside,leqno,fleqn,%
              francais|romand|allemand|anglais|americain,%
              origdate]{lettre}
\usepackage{french}
\usepackage{babel}
%
\begin{document}
%
% Declaration du fichier de defaults
% =====
%
% Permet d'écrire des telefax personnalisés
% sans repreciser a chaque fois les paramètres de l'expediteur
%
%\institut{fichier}
%
% Declaration du destinataire et environnement
% =====
%
\begin{telefax}{numero}{Destinataire \\
                Adresse \\
                no, rue \\
                NPA Lieu }

%
% Parametre obligatoire
% =====
%
\name{Nom de l'expediteur}
%
% Parametres facultatifs de l'entete % (defaults)
% =====
%
%\address{Adresse d'expedition}      % ( OBSERVATOIRE DE )
%                                     % ( GENEVE )
%                                     % ( )
%                                     % ( CH-1290 Sauverny )
%\psobs                               % ( Logo de l'Observatoire )
%\detailedaddress                     % ( Suisse )
%
%\lieu{Se met devant la date}        % (Sauverny, )
%\nolieu
%\date{date fixe}                    % (date courante)
%\nodate
%
% Parametre de mise en page           % (defaults)
% =====
%
%\marge{largeur}                     % (15mm)
%
% Parametres facultatifs              % (defaults)
% =====
%
%\pagestyle{empty|headings}          % ( plain par default )
%\francais|\anglais| %\_____ (\francais)
%\americain|\allemand| %/
%
%\addpages{nombre}                   % ( )
%
%\location{Expediteur}                % (\name)
%\signature{signature}                % (\name)
%\secondsignature{signature}          % ( )
%\thirdsignature{signature}           % ( )
%
%\telephone{No de tel expediteur}     % ( +41(22) 755 26 11 )
%\fax{numero}                         % ( +41(22) 755 39 83 )
%\email{adresse}                      % ( )
%\telex{numero}                       % ( )
%
%\basedepage{texte}                   % ( )
%\username{nom d'utilisateur}         % ( )
%\internet{adresse RFC 822}           % ( )

```

```

%\ccitt{adresse X400}           % ()
%\bitnet{adresse bitnet}       % ()
%\telepac{numero telepac}     % ()
%\decnet{numero decnet}       % ()
%\internetobs                  % ([username@]scsun.unige.ch)
%\ccittobs                      % ([S=username;]OU=scsun;O=unige;%
%                               %   PRMD=switch;ADMD=arcom;C=ch)
%
%\conc{Sujet du message}      % ()
%
% Corps du fax
% =====
%
\opening{Cher Ami,}
%
% Texte du message
%
\closing{Salutations}
%
% Paragraphes supplementaires
% =====
%
%\ps{label}{texte du post-scriptum}
%\encl{annexes separees par des \\}
%\cc{destinataires de copies conformes separees par des \\}
%
\end{telefax}
%
\end{document}

```

Fichier institut.tpl :

```
% This file is part of the "lettre" package.
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.
%
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.
%
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.
%
% *****
% *   DEFINITIONS LOCALES   *
% *****
%
\address{Nom\\Adresse}
\telephone{Numero de telephone} %|\notelephone
\fax{Numero de telefax} %|\nofax
\lieu{Lieu} %|\nolieu
```

## 3.2 Des exemples

Les pages suivantes montrent des fichiers sources et les lettres ou téléfax résultants (à gauche) qui illustrent les différentes mises-en-page définies par les commandes de `lettre.cls`. Dans la mesure du possible, la source se trouve sur la page de gauche et le résultat sur la page de droite.

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}

%
% Entete et signature par default, format plain.
% =====
%
\begin{letter}{ Pr.-E.T.-Phonom \\
               D\`epartement d'Asprotographie \\
               Universit\`e de Saint Zopium \\
               3945, Quai du G\`eneral Gisant \\
               CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{plain}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\`e suite \`a ma requ\`ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\`ecialiste
des affaires \`etranges.

\closing{Veuillez agr\`eer, Monsieur le professeur, l'expression
         de mes condol\`eances distingu\`ees.}

\end{letter}
%
\end{document}
```

B.I.D.O.N  
Rue des Mots  
80886 Sassonne-le-Creux  
  
Tél. 987.64.20  
Fax : 987.75.31

Sassonne-le-Creux, le 3 août 2017

Pr. E.T. Phonom  
Département d'Asprotographie  
Université de Saint Zopium  
3945, Quai du Général Gisant  
CH-6800 Motte-au-Rolla

---

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}

%
% Entete et signature par default, format plain.
% =====
% Champs: objet, copies, annexes, post-scriptum.
% =====
%
\begin{letter}{ Pr.-E.T.-Phonom \\
               D'\epartement d'Asprotographie \\
               Universit\'e de Saint Zopium \\
               3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
               CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{plain}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}

\conc{Sixi\eme Symposium Al\ea\toi\re Intercommunal
de Dynamotoculture (-SAID-1993-)}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\e suite \a ma requ\ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\ecialiste
des affaires \etranges.

\closing{Veuillez agr\eer, Monsieur le professeur, l'expression
de mes condol\eances distingu\ees.}

\cc{Pr.-Zoldan Fratschski \\
    Me Barillada \\
    Ra\i\ssa Goba }

\encl{Talon de participation \\
      Bons de visite (6) \\
      Article Dnavegem }

\ps{PS :-}{Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons
parl\e ce matin au t\el\ephone, ainsi qu'un exemplaire de mon
article consacr\e \a la culture intensive du Yen Japonais en
milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne r\eception.}

\end{letter}
%
\end{document}

```

B.I.D.O.N  
Rue des Mots  
80886 Sassonne-le-Creux  
  
Tél. 987.64.20  
Fax : 987.75.31

Sassonne-le-Creux, le 3 août 2017

Pr. E.T. Phonom  
Département d'Asprotographie  
Université de Saint Zopium  
3945, Quai du Général Gisant  
CH-6800 Motte-au-Rolla

---

Objet : Sixième Symposium Aléatoire Intercommunal de Dynamotoculture  
( SAID 1993 )

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem

C.c. Pr. Zoldan Fratschski  
Me Barillada  
Raïssa Goba

P.j. Talon de participation  
Bons de visite (6)  
Article Dnavegem

PS : Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons parlé ce matin au téléphone, ainsi qu'un exemplaire de mon article consacré à la culture intensive du Yen Japonais en milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne réception.

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}
\selectlanguage{french}

%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
% Entete officielle, signature precisee, format headings.
% =====
% Langue romande.
% =====
% Champs: objet, copies, annexes, post-scriptum.
% =====
% Ligne auxiliaire de reference.
% =====
%
\begin{letter}{ Pr.-E.T.-Phonom \\
               D'\epartement d'Asprotographie \\
               Universit'e de Saint Zopium \\
               3945, Quai du G'eneral Gisant \\
               CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{headings}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}
\psobs
\signature{Dr-S.-E.-Dnavegem\\ Collaborateur Scientifique}

\Vref{EP/mjs}
\Nref{SD/cf69}
\faxobs
\ccpobs

\conc{Sixi\`eme Symposium Al\`ea\`-toi\`re Intercommunal
de Dynamotoculture (-SAID-1993-)}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\`e suite \`a ma requ\`ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\`ecialiste
des affaires \`etranges.

\closing{Veuillez agr\`eer, Monsieur le professeur, l'expression
de mes condol\`eances distingu\`ees.}

\cc{Pr.-Zoldan Fratschski \\
    Me Barillada \\
    Raïssa Goba }

\encl{Talon de participation \\
      Bons de visite (6) \\
      Article Dnavegem }

\ps{PS :-}{Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons
parl\`e ce matin au t\`el\`ephone, ainsi qu'un exemplaire de mon
article consacr\`e \`a la culture intensive du Yen Japonais en
milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne r\`eception.}

\end{letter}
%
\end{document}

```

RÉPUBLIQUE  
ET CANTON DE GENÈVE



OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY  
Suisse

Tél. +41 (22) 755 26 11  
Fax : +41 (22) 755 39 83

Sauverny, le 3 août 2017

Pr. E.T. Phonom  
Département d'Asprotographie  
Université de Saint Zopium  
3945, Quai du Général Gisant  
CH-6800 Motte-au-Rolla

V./réf. EP/mjs

N./réf. SD/cf69

C.C.P. 12-2130-4

Concerne : Sixième Symposium Aléatoire Intercommunal de Dynamotoculture  
( SAID 1993 )

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem  
Collaborateur Scientifique

C.c. Pr. Zoldan Fratschki  
Me Barillada  
Raïssa Goba

Ann. Talon de participation  
Bons de visite (6)  
Article Dnavegem

PS : Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons parlé ce matin au téléphone, ainsi qu'un exemplaire de mon article consacré à la culture intensive du Yen Japonais en milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne réception.

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[Ti]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}

%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% Entete officielle, signature precisee,
% =====
% langue romande,
% =====
% precision de departement, format headings.
% =====
% Champs: objet, copies, annexes, post-scriptum.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
%
\begin{letter}{ Pr.-E.T.-Phonom \\
                D'\epartement d'Asprotographie \\
                Universit'e de Saint Zopium \\
                3945, Quai du G'eneral Gisant \\
                CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{headings}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}
\psobs
\location{Centre Informagique}
\signature{Dr-S.-E.-Dnavegem\ Collaborateur Scientifique}

\Vref{EP/mjs}
\Nref{SD/cf69}
\faxobs
\ccpobs
\username{dnavegem}
\ccittobs
\internetobs

\conc{Sixi\eme Symposium Al\ea\-toi\re Intercommunal
de Dynamotoculture (-SAID-1993-)}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\e suite \a ma requ\ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\ecialiste
des affaires \etranges.

\closing{Veuillez agr\eer, Monsieur le professeur, l'expression
de mes condol\eances distingu\ees.}

\cc{Pr.-Zoldan Fratschski \\
    Me Barillada \\
    Ra\i\ssa Goba }

\encl{Talon de participation \\
      Bons de visite (6) \\
      Article Dnavegem }

\ps{PS :-}{Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons
parl\e ce matin au t\el\ephone, ainsi qu'un exemplaire de mon
article consacr\e \a la culture intensive du Yen Japonais en
milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne r\eception.}

\end{letter}
%
\end{document}

```

RÉPUBLIQUE  
ET CANTON DE GENÈVE



OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY  
Suisse

Centre Informagique  
Tél. +41 (22) 755 26 11  
Fax : +41 (22) 755 39 83

Sauverny, le 3 août 2017

Pr. E.T. Phonom  
Département d'Asprotographie  
Université de Saint Zopium  
3945, Quai du Général Gisant  
CH-6800 Motte-au-Rolla

V./réf. EP/mjs

N./réf. SD/cf69

C.C.P. 12-2130-4

Concerne : Sixième Symposium Aléatoire Intercommunal de Dynamotoculture  
( SAID 1993 )

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem  
Collaborateur Scientifique

C.c. Pr. Zoldan Fratschki  
Me Barillada  
Raïssa Goba

Ann. Talon de participation  
Bons de visite (6)  
Article Dnavegem

PS : Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons parlé ce matin au téléphone, ainsi qu'un exemplaire de mon article consacré à la culture intensive du Yen Japonais en milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne réception.

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[english,french]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% Entete officielle, signature precisee,
% =====
% langue anglaise, format plain,
% =====
% precision de departement.
% =====
% Champs: objet, annexes.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
%
\begin{letter}{ \TeX\ Users Group \\\
                P.O.Box 594 \\\
                Providence, RI 02901 \\\
                USA}

\anglais
\pagestyle{plain}

\name{Denis M\`egevand}
\psobs
\location{Dr-D.-M\`egevand\ Ing\`enieur de recherche}
\signature{Dr-D.-M\`egevand}

\Nref{PCT8289}
\Vref{TUG/kb}
\faxobs
\ccpobs
\username{megevand}
\ccittobs
\internetobs

\conc{Pic\TeX\ Manuals}
\opening{Dear Sir,}

Enclosed, you will find a check of \$60.00 corresponding to your
invoice \#902 dated June 2,1993 for 2 Pic\TeX\ manuals.

\closing{Sincerely}
\encl{1 check}

\end{letter}
%
\end{document}

```

RÉPUBLIQUE  
ET CANTON DE GENÈVE



OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY  
Suisse

Dr D. Mégevand  
Ingénieur de recherche  
Tel: +41 (22) 755 26 11  
Fax: +41 (22) 755 39 83

Sauverny, August 3, 2017

T<sub>E</sub>X Users Group  
P.O.Box 594  
Providence, RI 02901  
USA

---

Y./ref. TUG/kb

O./ref. PCT8289

C.C.P. 12-2130-4

Subject: PiCT<sub>E</sub>X Manuals

Dear Sir,

Enclosed, you will find a check of \$60.00 corresponding to your invoice #902 dated June 2,1993 for 2 PiCT<sub>E</sub>X manuals.

Sincerely

Dr D. Mégevand

Encl(s): 1 check

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[german,french]{babel}
\begin{document}
\newcommand{\dhfam}{\fontencoding{OT1}\fontfamily{cmdh}\fontseries{m}%
\fontshape{n}}
\newcommand{\cmd}{\dhfam\fontsize{10}{12pt}\selectfont}
\newcommand{\Cmd}{\dhfam\fontsize{12}{14pt}\selectfont}
\newcommand{\CMD}{\dhfam\fontsize{14}{17pt}\selectfont}
%
% Adresse precisee,
% =====
% langue allemande, format headings,
% =====
% precision de departement, lieu, telephone, fax, E-Mail.
% =====
% Champs: annexes.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
%
\begin{letter}{Herrn Professor H.F.-Hess \\
Astronomisches Institut \\
Universit"at Mainz \\
Jupitergasse 4 \\
D-4102 \underline{B"onnigen} }

\allemand
\pagestyle{headings}

\name{Dr-T.G. Kurweizer}
\address{\centering
\CMD Centre des D'es Stochastiques \\
\cmd CH-1291 Prairie du Gr"utli }
\location{Dr-Terry G. Kurweizer \\
D'epartement des Tas}
\telephone{+41(1) 671 27 12}
\lieu{La Prairie}
\signature{Terry}
\email{tkur@cds.unigr.ch}

\Nref{ TGK/dm }
\fax{+41(1) 671 27 45}
\username{tkur}
\ccitt{OU=cds;O=unigr;C=ch}
\internet{cds.unigr.ch}

\opening{Lieber Heinz, }

Vielen Dank f"ur deine Anruf und die Einladung, einen Vortrag in Mainz
zu halten. Ich schlage den folgenden Titel vor:

\begin{center}
{\large KOSMOS, was, wo, wann ?}
\end{center}
\medskip

\noindent{\large\it Zusammenfassung}

Kosmos "uber alles. Was sind die lichtst"arksten Objekte die wir kennen ?
Wo sind die Grenzen des Universums ? Warum befinden sich Quasare
im Zentrum von Galaxien, am Rande des beobachtbaren Universums ?
Wann anf"angt die moderne Astronomie ?

Falls du eine l"angere Zusammenfassung w"unschst, habe ich eine mit diesem Brief beigef"ugt.

\closing{Mit freundlichen Gr"ussen}
\encl{1 Zusammenfassung}
\end{letter}
%
\end{document}

```

Centre des Dés Stochastiques  
CH-1291 Prairie du Grütli

Dr Terry G. Kurweizer  
Département des Ts  
Tel: +41(1) 671 27 12  
Fax: +41(1) 671 27 45  
E-Mail: [tkur@cds.unigr.ch](mailto:tkur@cds.unigr.ch)

La Prairie, den 3. August 2017

Herrn Professor H.F. Hess  
Astronomisches Institut  
Universität Mainz  
Jupitergasse 4  
D-4102 Bömmingen

Ihr Zeichen

Unser Zeichen TGK/dm

Lieber Heinz,

Vielen Dank für deine Anruf und die Einladung, einen Vortrag in Mainz zu halten.  
Ich schlage den folgenden Titel vor:

KOSMOS, was, wo, wann ?

*Zusammenfassung*

Kosmos überall. Was sind die lichtstärksten Objekte die wir kennen ? Wo sind die Grenzen des Universums ? Warum befinden sich Quasaren im Zentrum von Galaxien, am Rande des beobachtbaren Universums ? Wann anfängt die moderne Astronomie ?

Falls du eine längere Zusammenfassung wünschst, habe ich eine mit diesem Brief beigefügt.

Mit freundlichen Grüßen

Terry

Beilage(n): 1 Zusammenfassung

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french,english]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% Entete par default, double signature,
% =====
% langue anglaise, format headings, marge precisee.
% =====
% Champs: objet.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
% Tests: itemize, description, enumerate, center,
% =====
%      tabular, array, eqnarray, footnote.
%      =====
%
\begin{letter}{ SoftIdeas\
                P.O.Box 8K23 \
                Prove Islands, TO 14501 \
                USA}

\anglais
\pagestyle{headings}
\marge{30mm}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}
\signature{Dr-S.-E.-Dnavegem\Collaborateur Scientifique}
\secondsignature{Dr-P.-Barre-Thordue\Collaborateur Scientifique}

\Nref{PL/cf69}
\faxobs
\username{dnavegem}
\ccittobs
\internetobs

\conc{Our activities}

\opening{Dear Sir,}

Enclosed\footnote{In fact, the check will be sent by separate mail}, you
will find a description of our activities and a check of \$149.95 corresponding
to your invoice \#439 dated 05/28/93 for:
\begin{itemize}
\item 1 PiC\TeX\ manual, describing completely all the commands implemented
by the macros written by M.J.-Wichura. If the manual doesn't respond to
our demand, we will send it back, ans ask for complete refund.
\item 1 PiC\TeX\ software on 5.25 inch floppy disk. The disk is to be
formatted in IBM PC compatible format.
\item 5 PiC\TeX\ Quick Reference Cards.
\end{itemize}
We'll be happy if you could send us a detailed list of your products.

We are a software developing team, and our work involves:
\begin{description}
\item[Editors] Full-screen editors for PC and compatibles.
\item[Compilers] Full range of compilers for PC and compatibles. It includes
ADA, BASIC, C, FORTH, FORTRAN, ICON, LISP, MODULA-2, PASCAL and PROLOG
compilers.
\item[Operating Systems] Multitasking, real-time OS.
\item[Utilities] A lot of useful add-on software.
\end{description}

We can produce cross-reference tables of product compatibilities for various
software and vendors.
\begin{center}
\begin{tabular}{|l|l|l|r|.}
\hline
gnuBASE IV&419&00&\nu\&ok\
\hline
GNATUS 123&489&95&\complete&N.A\
\hline
Turbo Foo&99&95&\partial&good\
\hline
\end{tabular}
\end{center}

We can also furnish scientific text processing systems for your computer,
or for your site (Education licenses!)

```

Here are some examples of our outputs:

```
\begin{eqnarray}
x&=&17y\\
y&>&a+b+c+d+e+f+g+h+i+j+ \nonumber \\
&&&k+l+m+n+o+p
\end{eqnarray}
```

```
\[
x=\left\{\begin{array}{ll}
&y&\mbox{if } \$y>0\$ \\
&z+y&\mbox{otherwise}
\end{array}\right.
\]
```

{\em et voila \ldots that's it \ldots}

Remember we order today:

```
\begin{enumerate}
\item 1 PiC\TeX\ manual, describing completely all the commands implemented
by the macros written by M.J.-Wichura.
\item 1 PiC\TeX\ software on 5.25 inch IBM PC compatible formatted floppy disk.
\item 5 PiC\TeX\ Quick Reference Cards.
\end{enumerate}
```

```
\closing{Sincerely}
```

```
\end{letter}
%
\end{document}
```

## OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 Sauverny  
Suisse

Tel: +41 (22) 755 26 11

Fax: +41 (22) 755 39 83

Sauverny, August 3, 2017

SoftIdeas  
P.O.Box 8K23  
Prove Islands, TO 14501  
USA

Y./ref.

O./ref. PL/cf69

Subject: Our activities

Dear Sir,

Enclosed<sup>1</sup>, you will find a description of our activities and a check of \$149.95 corresponding to your invoice #439 dated 05/28/93 for:

- 1 PiCT<sub>E</sub>X manual, describing completely all the commands implemented by the macros written by M.J. Wichura. If the manual doesn't respond to our demand, we will send it back, and ask for complete refund.
- 1 PiCT<sub>E</sub>X software on 5.25 inch floppy disk. The disk is to be formatted in IBM PC compatible format.
- 5 PiCT<sub>E</sub>X Quick Reference Cards.

We'll be happy if you could send us a detailed list of your products.

We are a software developing team, and our work involves:

*Editors* Full-screen editors for PC and compatibles.

*Compilers* Full range of compilers for PC and compatibles. It includes ADA, BASIC, C, FORTH, FORTRAN, ICON, LISP, MODULA-2, PASCAL and PROLOG compilers.

<sup>1</sup>In fact, the check will be sent by separate mail

Sauverny, August 3, 2017

Page 2

*Operating Systems* Multitasking, real-time OS.

*Utilities* A lot of useful add-on software.

We can produce cross-reference tables of product compatibilities for various software and vendors.

gnuBASE IV	419.00	nul	ok
GNATUS 123	489.95	complete	N.A
Turbo Foo	99.95	partial	good

We can also furnish scientific text processing systems for your computer, or for your site (Education licenses!) Here are some examples of our outputs:

$$x = 17y \quad (1)$$

$$y > a + b + c + d + e + f + g + h + i + j + k + l + m + n + o + p \quad (2)$$

$$x = \begin{cases} y & \text{if } y > 0 \\ z + y & \text{otherwise} \end{cases}$$

*et voila ... that's it ...*

Remember we order today:

1. 1 PiCT<sub>E</sub>X manual, describing completely all the commands implemented by the macros written by M.J. Wichura.
2. 1 PiCT<sub>E</sub>X software on 5.25 inch IBM PC compatible formatted floppy disk.
3. 5 PiCT<sub>E</sub>X Quick Reference Cards.

Sincerely

Dr S. E. Dnavegem  
Collaborateur Scientifique

Dr P. Barre-Thordue  
Collaborateur Scientifique

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage{epic,eeepic}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% Entete officielle, triple signature, format empty, date.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
% Tests: quote, quotation, verbatim, minipage,
% =====
%      picture, tabbing.
% =====
%
\begin{letter}{ Pr.-E.N.-Photon \\
                D\`epartement d'Astrotopographie \\
                Universit\`e de Saint Pozium \\
                3945, Quai du G\`eneral Gisant \\
                CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{empty}

\psobs
\name{Dr-D.P.-Dnavegem}
\location{Pr.-J.-Su\`{\i}jy-Rest\Groupe des Forces Statiques}
\lieu{Sauverni}
\date{au 25 Joviet 2091}
\signature{Pr.-J.-Su\`{\i}jy-Rest\ Doyen et\ Chef de D\`epartement}
\secondsignature{Dr-D.P.-Dnavegem\ Collaborateur Scientifique}
\thirdsignature{A.-Jout\`e\ Assistant}

\Vref{EP/mjs}
\Nref{jsr002}
\username{jsr}
\bitnet{cgeuge54}
\decnet{chgate::20159}

\opening{Cher Professeur Photon,}

Nous vous remercions d'avoir donn\`e suite \`a notre requ\`ete, et vous
confirmons notre participation au symposium en tant que sp\`ecialistes
des affaires \`etranges. Veuillez trouver ici un r\`esum\`e de notre
communication commune:

\begin{quote}\bf\sl
L'influence n\`efaste des extra-terrestres pendulaires et frontaliers
sur les communications t\`el\`evisuelles intercontinentales.
\end{quote}

\begin{quotation}
L'\`emergence de courants plasmuriques forts dans la r\`egion d'atterrissage
des v\`ehicules de liaison plan\`etaires (VLP) est \`a l'origine des champs
gravito--organiques \`a bolomisations al\`eatoires connus depuis la fin du
si\`ecle pass\`e. Ces modifications de l'\`equilibre physico-chimique de
l'atmosph\`ere donnent lieu \`a toute une panoplie de ph\`enom\`enes plus
ou moins inqui\`etants et spectaculaires, tels que les trous dans la couche
d'ozone ou les aurores bor\`eales ou australes que l'on attribuait par le
pass\`e \`a des regains d'activit\`e solaire.

On a d\`ecouvert r\`ecemment qu'aux heures de pointe, le flux des VLP,
anciennement acronym\`es OVNIS, pouvait provoquer des battements et des
ph\`enom\`enes de r\`esonances dans certaines configurations de terrain,
et sous certaines conditions, telles que les meilleurs blindages
gravito--organiques ne pouvaient y \`etre totalement opaques.

Les communications t\`el\`evisuelles intracontinentales, bas\`ees sur les
technologies les plus r\`ecentes de fibres auditiques en
Corduron\`{\mbox{\copyright}} de chez Dubond de Velours sont compl\`etement
insensibles \`a de telles perturbations, contrairement aux anciennes lignes
intercontinentales en cablage traditionnel (polygraphite impr\`egn\`e).
\end{quotation}

Nous avons d\`evelopp\`e un logiciel d'analyse permettant de traiter
l'information statistique fournies par les sondes FVLP, pour fournir
\`a nos clients l'information sur les endroits les plus touch\`es du globe.
Veuillez trouver ci-apr\`es le pseudo-code du protocole de communication,
une illustration des sondes se transmettant l'information de mani\`ere
autonome, ainsi qu'une table des param\`etres de celles-ci.

```

```

\begin{verbatim}
BEGIN
  if(alive(S1) && alive(S3) && alive(S5)) then
    BEGIN
      contact{s1,S1};
      contact{S1,S3};
      contact{S3,S5};
      contact{S5,s3};
    END
  endif
  if(alive(S2) && alive(S4) && alive(S6)) then
    BEGIN
      contact{s2,S2};
      contact{S2,S4};
      contact{S4,S6};
      contact{S6,s4};
    END
  endif
END
\end{verbatim}

\input{lettre-sondes.tex} % graphique en mode picture avec eepic

\begin{minipage}{7cm}
Les valeurs param\`etriques des satellites sont donn\`ees ci-contre, par ordre
de date de lancement. Les unit\`es sont MKSA, dans la mesure du possible,
l'excentricit\`e des orbites est donn\`e comme le rapport grand/petit axe,
et le taux de transmission en TB/s.
\end{minipage}\hfill
\begin{minipage}{7cm}
\begin{tabbing}
no\text{tr} o} $ \=masse \=g.a/p.a \=puissance \=ttr
S1\>247\>1.16\>53.5\>1.3\\
S2\>211\>1.40\>49.3\>1.1\\
S3\>233\>1.27\>51.0\>1.2\\
S4\>199\>1.91\>48.8\>1.0\\
S5\>270\>1.33\>65.2\>1.5\\
S6\>270\>1.33\>65.2\>1.5\\
\end{tabbing}
\end{minipage}

\closing{Veuillez agr\`euer, Monsieur le professeur, l'expression
de nos condol\`eances distingu\`ees.}

\end{letter}
%
\end{document}

```

RÉPUBLIQUE  
ET CANTON DE GENÈVE



## OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY  
Suisse

Pr. J. Suijy-Rest  
Groupe des Forces Statiques  
Tél. +41 (22) 755 26 11  
Fax : +41 (22) 755 39 83

Sauverny, au 25 Joviet 2091

Pr. E.N. Photon  
Département d'Astrotopographie  
Université de Saint Poizium  
3945, Quai du Général Gisant  
CH-6800 Motte-au-Rolla

V./réf. EP/mjs

N./réf. jsr002

Cher Professeur Photon,

Nous vous remercions d'avoir donné suite à notre requête, et vous confirmons notre participation au symposium en tant que spécialistes des affaires étrangères. Veuillez trouver ici un résumé de notre communication commune :

***L'influence néfaste des extra-terrestres pendulaires et frontaliers sur les communications télévisuelles intercontinentales.***

L'émergence de courants plasmuriques forts dans la région d'atterrissage des véhicules de liaison planétaires (VLP) est à l'origine des champs gravito-organiques à bolomisations aléatoires connus depuis la fin du siècle passé. Ces modifications de l'équilibre physico-chimique de l'atmosphère donnent lieu à toute une panoplie de phénomènes plus ou moins inquiétants et spectaculaires, tels que les trous dans la couche d'ozone ou les aurores boréales ou australes que l'on attribuait par le passé à des regains d'activité solaire.

On a découvert récemment qu'aux heures de pointe, le flux des VLP, anciennement acronymés OVNIS, pouvait provoquer des battements et des phénomènes de résonances dans certaines configurations de terrain, et sous certaines conditions, telles que les meilleurs blindages gravito-organiques ne pouvaient y être totalement opaques.

Les communications télévisuelles intracontinentales, basées sur les technologies les plus récentes de fibres auditiques

en Corduron<sup>©</sup> de chez Dubond de Velours sont complètement insensibles à de telles perturbations, contrairement aux anciennes lignes intercontinentales en cablage traditionnel (polygraphite imprégné).

Nous avons développé un logiciel d'analyse permettant de traiter l'information statistique fournies par les sondes FVLP, pour fournir à nos clients l'information sur les endroits les plus touchés du globe. Veuillez trouver ci-après le pseudo-code du protocole de communication, une illustration des sondes se transmettant l'information de manière autonome, ainsi qu'une table des paramètres de celles-ci.

```

BEGIN
  if(alive(S1) && alive(S3) && alive(S5)) then
    BEGIN
      contact{s1,S1};
      contact{S1,S3};
      contact{S3,S5};
      contact{S5,s3};
    END
  endif
  if(alive(S2) && alive(S4) && alive(S6)) then
    BEGIN
      contact{s2,S2};
      contact{S2,S4};
      contact{S4,S6};
      contact{S6,s4};
    END
  endif
END

```



	n <sup>o</sup>	masse	g.a/p.a	puissance	t <sub>tr</sub>
Les valeurs paramétriques des satellites sont données ci-contre, par ordre de date de lancement. Les unités sont MKSA, dans la mesure du possible, l'excentricité des orbites est donné comme le rapport grand/petit axe, et le taux de transmission en TB/s.	S1	247	1.16	53.5	1.3
	S2	211	1.40	49.3	1.1
	S3	233	1.27	51.0	1.2
	S4	199	1.91	48.8	1.0
	S5	270	1.33	65.2	1.5
	S6	270	1.33	65.2	1.5

Veillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de nos condoléances distinguées.

Pr. J. Suijy-Rest  
Doyen et  
Chef de Département

Dr D.P. Dnavegem  
Collaborateur Scientifique

A. Jouté  
Assistant

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage{epsf}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% telefax, entete officielle
% =====
% champ Concerne, ligne d'E-Mail
% =====
%
\begin{telefax}{+41-22-320 29 27}{Universit'e de Gen'eve\
Aux personnes concern'ees}

\psobs
\location{Dr-D.-M\`egevand\Ing\`enieur \TeX nicien}
\name{Denis M\`egevand}

\username{megevand}
\bitnet{cgeuge54}
\internetobs

\conc{Style T\`el\`efax pour \LaTeX}

\marge{5mm}
\opening{Chers coll\`egues}

J'ai modifi\`e le style \verb+LETTRE+ pour qu'il puisse cr\`eer une ent\`ete
plus adapt\`ee aux besoins du t\`el\`efax, et r\`epondre \`a vos attentes.

L'ent\`ete est form\`ee ainsi que vous pouvez le voir ci-dessus d'un embl\`eme
simplifi\`e de l'Observatoire, que vous pouvez bien sur modifier par la commande
\verb+\address+.

A sa droite se trouve le mot {\CMD T-\`E-L-\`E-F-A-X}, et au dessous une ligne
toujours pr\`esente contenant par d\`efaut le num\`eros de t\`el\`ecomunications
standard de l'Observatoire.
Vous pouvez modifier ces num\`eros par les commandes habituelles \verb+\telephone+,
\verb+\fax+, \verb+\telex+. Vous noterez la disparition du num\`ero du telex de
l'Observatoire, qui a \`et\`e retir\`e \`a la version 2.05.

Au dessous se trouve un champ en \`evidence contenant les informations propres
au t\`el\`efax:
\begin{description}
\item[Destinataire]Ce champ provient de la commande \verb+\begin{telefax}+ qui
remplace le \verb+\begin+\verb+{letter}+, mais qui contient deux param\`etres
au lieu d'un seul. Le premier est le num\`ero de t\`el\`efax, et le second est
le param\`etre classique de \verb+\begin{letter}+, contenant le nom et l'adresse.
Pour le t\`el\`efax que vous \`etes en train de lire, la commande est
\verb+\begin{telefax}{+\tfamily+\verb+41-22-755-3983}{Obser+\-%
\verb+vatoire de Gen'eve\+\-verb+Aux personnes concern'ees}+.
\item[Exp\`editeur]Ce champ provient de \verb+\location+, ou, si cette commande
n'existe pas, de \verb+\name+ qui est obligatoire.
\item[Nombre de pages]Ce param\`etre est calcul\`e automatiquement, mais oblige
l'utilisateur \`a \LaTeX er son document une deuxi\`eme fois pour r\`esoudre
la valeur correctement. Un message le signale \`a la fin de la compilation. La
commande \verb+\addpages{n}+ permet \`a \LaTeX de tenir compte de n pages
suppl\`ementaires. {\bfseries Note}: \`A cause du calcul des pages, on ne peut pas
mettre plusieurs t\`el\`efax dans un m\`eme fichier.
\item[Remarque]Une ligne de remarque \`a l'intention du destinataire est
plac\`ee en dessous, lui indiquant que faire en cas de mauvaise reception.
Cette ligne est en gros caract\`eres, et de ce fait comprise m\`eme si elle
est mal transmise.
\end{description}

En r\`esum\`e, les commandes utiles, sp\`ecifiques ou diff\`erement interpr\`et\`ees
sont \verb+\begin+\verb+{telefax}+\verb+{num\`ero}+\verb+{nom}+\verb+{adresse}+,
\verb+\end{telefax}+, \verb+\location+ et \verb+\addpages{n}+. Les autres commandes
sont utilis\`ees comme pour une lettre.

De plus, la version 1.64 du 20.12.89 a apport\`e les quelques modifications suivantes:
\begin{description}
\item[Ent\`ete]On peut dessiner un embl\`eme officiel de l'Observatoire, avec
l'\`ecusson de Gen'eve comme ici,

\includegraphics[viewport=-55 0 55 55,clip=true]{ecusson55.pdf}

en utilisant la
commande \verb+\psobs+. Pour les t\`el\`efax, cet embl\`eme est \`egalement
simplifi\`e. Cette commande n'est valable que si l'on travaille avec une
imprimante {\scshape PostScript}.

```

```
\item[e-mail]La ligne d'e-mail est s'epar'ee du corps de la lettre par un
trait horizontal.
\item[Marge]La marge peut \^etre modifi'ee par la commande \verb+\marge{dimension}+,
par d'efaut on a \verb+\marge{15mm}+, ce qui la laisse comme avant.
\end{description}

J'aimerais conna^{\i}tre vos r'eactions, et avoir vos avis sur les traductions
des termes du t'\el'\efax. Cette version, num'\erot'ee 1.70, est devenue version
2.00 lorsque les traductions ont '\et'\e approuv'ees, et le style stabilis'e.

\closing{Meilleures salutations}

\end{telefax}
\fill
\end{document}
```



T É L É F A X

## OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY

TÉLÉPHONE : +41 (22) 755 26 11

TÉLÉFAX : +41 (22) 755 39 83

À : Université de Genève  
Aux personnes concernées

Téléfax : +41-22-320 29 27

De : Dr D. Mégevand  
Ingénieur T<sub>E</sub>Xnicien

Nombre de pages : 2

---

***En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur téléfax***

---

Sauverny, le 3 août 2017

Concerne : Style Téléfax pour L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X

Chers collègues

J'ai modifié le style LETTRE pour qu'il puisse créer une entête plus adaptée aux besoins du téléfax, et répondre à vos attentes.

L'entête est formée ainsi que vous pouvez le voir ci-dessus d'un emblème simplifié de l'Observatoire, que vous pouvez bien sûr modifier par la commande `\address`.

A sa droite se trouve le mot T É L É F A X, et au dessous une ligne toujours présente contenant par défaut le numéros de télécommunications standard de l'Observatoire. Vous pouvez modifier ces numéros par les commandes habituelles `\telephone`, `\fax`, `\telex`. Vous noterez la disparition du numéro du telex de l'Observatoire, qui a été retiré à la version 2.05.

Au dessous se trouve un champ en évidence contenant les informations propres au téléfax :

*Destinataire* Ce champ provient de la commande `\begin{telefax}` qui remplace le `\begin{letter}`, mais qui contient deux paramètres au lieu d'un seul. Le premier est le numéro de téléfax, et le second est le paramètre classique de `\begin{letter}`, contenant le nom et l'adresse. Pour le téléfax que vous êtes en train de lire, la commande est `\begin{telefax}{+41-22-755-3983}{Observatoire de Gen\`eve\\-Aux personnes concern\`ees}`.

*Expéditeur* Ce champ provient de `\location`, ou, si cette commande n'existe pas, de

`\name` qui est obligatoire.

*Nombre de pages* Ce paramètre est calculé automatiquement, mais oblige l'utilisateur à  $\LaTeX$  er son document une deuxième fois pour résoudre la valeur correctement. Un message le signale à la fin de la compilation. La commande `\addpages{n}` permet à  $\LaTeX$  de tenir compte de n pages supplémentaires. **Note** : À cause du calcul des pages, on ne peut pas mettre plusieurs téléfax dans un même fichier.

*Remarque* Une ligne de remarque à l'intention du destinataire est placée en dessous, lui indiquant que faire en cas de mauvaise réception. Cette ligne est en gros caractères, et de ce fait comprise même si elle est mal transmise.

En résumé, les commandes utiles, spécifiques ou différemment interprétées sont `\begin{telefax}{num}{ero}{nom\adresse}`, `\end{telefax}`, `\location` et `\addpages{n}`. Les autres commandes sont utilisées comme pour une lettre.

De plus, la version 1.64 du 20.12.89 a apporté les quelques modifications suivantes :

*Entête* On peut dessiner un emblème officiel de l'Observatoire, avec l'écusson de Genève comme ici,



en utilisant la commande `\psobs`. Pour les téléfax, cet emblème est également simplifié. Cette commande n'est valable que si l'on travaille avec une imprimante POSTSCRIPT.

*e-mail* La ligne d'e-mail est séparée du corps de la lettre par un trait horizontal.

*Marge* La marge peut être modifiée par la commande `\marge{dimension}`, par défaut on a `\marge{15mm}`, ce qui la laisse comme avant.

J'aimerais connaître vos réactions, et avoir vos avis sur les traductions des termes du téléfax. Cette version, numérotée 1.70, est devenue version 2.00 lorsque les traductions ont été approuvées, et le style stabilisé.

Meilleures salutations

Denis Mégevand

```

\documentclass[12pt,english,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french,english]{babel}
\begin{document}
%
% telefax, entete officielle
% =====
% langue anglaise, adresse detaillee
% =====
% ligne d'E-Mail
% =====
%
\begin{telefax}{+41-22-320 29 27}{Geneva University\}
      To whom it may concern}
\location{Dr-D.-M\'egevand
\\TeX nician}
\name{Denis M\'egevand}

\anglais
\detailedaddress
\username{megevand}
\bitnet{cgeuge54}
\internet{obs.unige.ch}

\conc{\LaTeX\ fax style}

\opening{Dear colleagues}

This is just an example of my new telefax style in english. See the french example for the documentation.

Looking forward to hearing from you soon and thanking you in advance.

\closing{Sincerely yours,}

\end{telefax}
\end{document}

```

B.I.D.O.N  
Rue des Mots  
80886 Sassonne-le-Creux

T E L E F A X

TELEPHONE: 987.64.20

TELEFAX: 987.75.31

---

To: Geneva University  
To whom it may concern

Telefax: +41-22-320 29 27

From: Dr D. Mégevand  
T<sub>E</sub>Xnician

Total pages: 1

---

***If improperly transmitted, please call the telefax operator***

---

Sassonne-le-Creux, August 3, 2017

Subject: L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X fax style

Dear colleagues

This is just an example of my new telefax style in english. See the french example for the documentation.

Looking forward to hearing from you soon and thanking you in advance.

Sincerely yours,

Denis Mégevand

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[german,french]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de default de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% telefax, entete officielle
% =====
% langue allemande, ligne d'E-Mail
% =====
%
\begin{telefax}{+41-22-320 29 27}{Genfer Universit\`at\\
Die anbetreffene Personen}

\psobs
\location{Dr-D.-M\'egevand}
\\TeX niker}
\name{Denis M\'egevand}

\allemand

\username{megevand}
\bitnet{cgeuge54}
\internet{obs.unige.ch}

\opening{Liebe Kollegen}

Hier ist ein Beispiel der neuen fax Schreibweise f\`ur \LaTeX.

\closing{Mit freundlichen Gr\`ussen}

\end{telefax}
\end{document}

```



TELEFAX

OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY

TELEFON: +41 (22) 755 26 11

TELEFAX: +41 (22) 755 39 83

---

An: Genfer Universität  
Die angetroffene Personen

Telefax: +41-22-320 29 27

Von: Dr D. Mégevand  
T<sub>E</sub>Xniker

Gesamtanzahl der Blätter: 1

---

***Bitte unrichtige Übertragungen dem Sender telefonisch melden***

---

Sauverny, den 3. August 2017

Liebe Kollegen

Hier ist ein Beispiel der neuen fax Schreibweise für L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X.

Mit freundlichen Grüßen

Denis Mégevand

---

E-Mail:

megevand@obs.unige.ch

megevand at cgeuge54

## 4 Documentation du code

### 4.1 Préambule

```

1 \NeedsTeXFormat{LaTeX2e}
2 \RequirePackage{etoolbox}
3 \RequirePackage{graphicx}
4 \ProvidesClass{lettre}[2017/08/03 v3.000]\typeout{Copyleft Denis Megevand - Observatoire de Gen

```

### 4.2 Déclaration des options de paquetage

#### 4.2.1 Options pour la mise en forme

```

5 \DeclareOption{10pt}{\renewcommand\@ptsize{0}}
6 \DeclareOption{11pt}{\renewcommand\@ptsize{1}}
7 \DeclareOption{12pt}{\renewcommand\@ptsize{2}}

```

La longueur `\lettre@x@mm` et `\lettre@y@mm` permettent de ramener les longueurs données pour du format A4 dans le format courant. C'est à dire que la longueur `\lettre@x@mm` est telle que :

$$\lettre@x@mm = \frac{\paperwidth}{210\text{ mm}}\text{mm}$$

De même la longueur `\lettre@y@mm` est telle que :

$$\lettre@y@mm = \frac{\paperheight}{297\text{ mm}}\text{mm}$$

```

8 \newlength\lettre@x@mm
9 \setlength\lettre@x@mm{1mm}%
10 \newlength\lettre@y@mm
11 \setlength\lettre@y@mm{1mm}
12 \if@compatibility\else
13 \DeclareOption{a4paper}
14   {\setlength\paperheight {297mm}%
15    \setlength\paperwidth  {210mm}%
16    \lettre@x@mm=1mm%
17    \lettre@y@mm=1mm%
18   }
19 \DeclareOption{letterpaper}
20   {\setlength\paperheight {11.00in}%
21    \setlength\paperwidth  {8.50in}%
22    \lettre@y@mm=0.94074074074mm%
23    \lettre@x@mm=1.0280952381mm%
24   }
25 \DeclareOption{legalpaper}
26   {\setlength\paperheight {14.00in}%
27    \setlength\paperwidth  {8.50in}%
28    \lettre@y@mm=1.19730639731mm%
29    \lettre@x@mm=1.0280952381mm%
30   }
31 \DeclareOption{executivepaper}
32   {\setlength\paperheight {10.50in}%
33    \setlength\paperwidth  {7.25in}%
34    \lettre@y@mm=0.897979797979mm%
35    \lettre@x@mm=0.876904761905mm%
36   }
37 \DeclareOption{b5paper}
38   {\setlength\paperheight {250.00mm}%
39    \setlength\paperwidth  {176.00mm}%
40    \lettre@y@mm=0.841750841751mm%
41    \lettre@x@mm=0.838095238095mm%

```

```

42 }
43 \DeclareOption{a5paper}
44   {\setlength\paperheight {210.00mm}%
45    \setlength\paperwidth  {148.00mm}%
46    \lettre@y@mm=0.707070707071mm%
47    \lettre@x@mm=0.704761904762mm%
48 }
49 \fi
50 \ifcompatibility
51   \DeclareOption{twoside}{\ClassError{lettre}{No 'twoside' layout for letters}%
52     {LaTeX2e is running in compatibility mode, in this mode there is no 'twoside'
53     layout for letters}}
54 \else
55   \DeclareOption{twoside}{\@twosidetrue}
56 \fi
57 \DeclareOption{oneside}{\@twosidefalse}
58 \DeclareOption{origdate}{\@origdatetrue\l@info{Mode 'origdate'}}
59 \DeclareOption{draft}{\setlength\overfullrule{5pt}}
60 \DeclareOption{final}{\setlength\overfullrule{0pt}}
61 \DeclareOption{leqno}{\input{leqno.clo}}
62 \DeclareOption{fleqn}{\input{fleqn.clo}}

63 \DeclareOption{keepenvs=true}{\lettre@keep@envstrue}%
64 \DeclareOption{keepenvs=false}{\lettre@keep@envsfalse}%
65 \DeclareOption{keepenvs}{\ExecuteOptions{keepenvs=true}}%

```

#### 4.2.2 Options pour la langue

Tout d'abord on se fait un petit itérateur, histoire de gérer l'ensemble des langues de façon programatique. Le principe c'est que si on appelle `\lettre@iterate⟨liste⟩, \@nil, ,` alors `\lettre@iterate@body` est appelé sur chaque élément de la liste `⟨liste⟩` qui est une liste dont les items sont séparés par des virgules.

```

66 \def\lettre@iterate#1,{%
67   {%
68     \def\@tempa{#1}%
69     \ifx\@tempa\@nnil
70       \let\@tempa\@empty
71     \else
72       \def\@tempa{%
73         \lettre@iterate@body{#1}%
74         \lettre@iterate
75       }%
76     \fi
77     \expandafter
78   }\@tempa
79 }%

```

`\lettre@supported@language@list`

Liste des langues prises en charge par la classe `lettre`. C'est une liste dont les éléments sont séparés par des virgules (sans espaces ni éléments vides). Chaque élément de la liste est un langage pour lequel `lettre` a une option de langue et est capable de charger les définitions correspondantes. La raison d'être de cette liste est de factoriser les itérations pour les cas suivants :

- charger les définitions lorsque le langage en question est utilisé par `babel` ou `mlp` ;
- charger les définitions lorsque le langage est demandé par une option de classe.

```

80 \newcommand*\lettre@supported@language@list{%
81   francais,french,frenchb,romand,%
82   allemand,german,germanb,ngerman,ngermanb,%
83   americain,american,USenglish,%
84   anglais,english,british,UKenglish%
85 }%

```

Cependant, toutes les langues  $\langle langue \rangle$  dans  $\backslash\text{lettre@supported@language@list}$  ne correspondent pas à un fichier  $\text{lettre-}\langle langue \rangle\text{.ldf}$ , car certaines ne sont que des alias. Aussi on commence par définir que par défaut une langue n'a pas d'alias (en d'autres termes elle est l'alias d'elle-même).

```
86 \newcommand*\lettre@iterate@body[1]{%
87 \expandafter\def\csname lettre@#1@alias@of\endcsname{#1}}%
88 \expandafter\lettre@iterate\lettre@supported@language@list,\@nil,%
```

Ceci étant fait, on définit celles des langues qui sont des alias d'une autre langue :

```
89 \def\@tempa#1#2{\expandafter\def\csname lettre@#1@alias@of\endcsname{#2}}%
90 \@tempa{frenchb}{french}
91 \@tempa{français}{french}
92 \@tempa{allemand}{german}
93 \@tempa{germanb}{german}
94 \@tempa{ngermanb}{german}
95 \@tempa{ngerman}{german}
96 \@tempa{anglais}{english}
97 \@tempa{british}{english}
98 \@tempa{american}{USenglish}
99 \@tempa{americain}{USenglish}
```

$\backslash\text{lettre@languages}$   $\backslash\text{lettre@languages}$  contient la liste des langues pour lesquelles les définitions ont été chargées. Le chargement ne se fait pas immédiatement, mais après le  $\backslash\text{ProcessOption}$  de sorte à rendre possible que dans le fichier de définitions il y ait un  $\backslash\text{RequirePackage}$ . Cette possibilité n'est pas utilisée actuellement.

```
100 \newcommand*\lettre@languages{}%
101 \newcommand*\lettre@mainlang{}%
```

$\backslash\text{lettre@ldf@version}$   $\backslash\text{lettre@ldf@version}\{\langle lang \rangle\}$  est la version de chaque fichier  $\text{lettre-}\langle langue \rangle\text{.ldf}$

```
102 \newcommand*\lettre@ldf@filename[1]{lettre-#1.ldf}%
103 \newcommand*\lettre@ldf@version[1]{ver@\lettre@ldf@filename{#1}}%
```

Toutes ces langues  $\langle langue \rangle$  n'ont pas leur propre fichier de définition  $\text{lettre-}\langle langue \rangle\text{.ldf}$ , en effet certaines de ces langues ne sont juste que des alias.

```
104 \def\lettre@iterate@body#1{%
105 \DeclareOption{#1}{%
106 \edef\@tempa{\csname lettre@#1@alias@of\endcsname}%
107 \ifcsundef{\lettre@ldf@version{\@tempa}}{%
108 \expandafter\def\csname \lettre@ldf@version{\@tempa}\endcsname{To be loaded}%
109 \ifx\lettre@languages\@empty
110 \def\lettre@languages{#1}%
111 \else
112 {%
113 \toks0{#1}%
114 \toks1\expandafter{\lettre@languages}%
115 \edef\@tempa{\noexpand\def\noexpand\lettre@languages{\the\toks0,\the\toks1}}%
116 \expandafter
117 }\@tempa
118 \fi
119 \def\lettre@mainlang{#1}%
120 }{%
121 \l@info{Langage '#1' déjà charge par option}%
122 }%
123 }%
124 }%
125 \expandafter\lettre@iterate\lettre@supported@language@list,\@nil,%

126 \DeclareOption{passlang=true}{\lettre@pass@langtrue}%
127 \DeclareOption{passlang=false}{\lettre@pass@langfalse}%
128 \DeclareOption{passlang}{\ExecuteOptions{pass lang=true}}%
```

### 4.2.3 Options pour la gestion des relevés du journal de compilation

Le journal de compilation est le fichier  $\langle jobname \rangle$ .log produit par la compilation. Il contient des relevés de trois types : erreur, avertissement, et info.

Suppression des relevés d'info dans le journal, on peut aussi faire ça avec la commande `\noinfo` mais dans ce cas on aura quand même, s'il en est, les relevés d'info provoqués par le traitement des options.

```
129 \DeclareOption{noinfo}{\c@infos=0}
```

Désactive ou active les traces de type LETTRE INFO === ou LETTRE AVERTISSEMENT === placé au début des relevés. Elles ne sont pas utiles dans un environnement de développement qui colorise le journal.

```
130 \DeclareOption{loghighlight=false}{\lettre@loghighlightfalse}
```

```
131 \DeclareOption{loghighlight=true}{\lettre@loghighlighttrue}
```

```
132 \DeclareOption{loghighlight}{\ExecuteOptions{loghighlight=true}}
```

Mue certains relevés d'avertissement en relevés d'erreur, rendant ainsi la classe moins permissive.

```
133 \DeclareOption{strict}{\ExecuteOptions{strict=true}}
```

```
134 \DeclareOption{strict=true}{\lettre@stricttrue\l@info{Mode 'strict': traite certains avertissements}}
```

```
135 \DeclareOption{strict=false}{\lettre@strictfalse\l@info{Mode 'strict' desactive}}
```

### 4.2.4 Options par défaut

```
136 \ifcompatibility\else
```

```
137 \DeclareOption*{\l@warning{Option inconnue : '\CurrentOption', assurez-vous que
```

```
138 c'est une option globale passee aux paquetages utilises dans votre document}}
```

```
139 \fi
```

## 4.3 Messages et avertissements

Envoyés à la console et dans le fichier journal  $\langle jobname \rangle$ .log.

On peut supprimer allumer ou éteindre en tout temps les relevés d'informations par les commandes `\infos` et `\noinfos`. Les avertissements ne peuvent être supprimés. L'option `strict` fait que les avertissements causent une erreur en appelant `\ClassError` au lieu de `\ClassWarning`.

```
140 \def\l@error#1{\ClassError{lettre}{#1}}%
```

```
141 \def\infos{\c@infos=1\relax}
```

```
142 \def\noinfos{\c@infos=0\relax}
```

```
143 \def\l@warning{%
```

```
144 \iflettre@loghighlight
```

```
145 \typeout{LETTRE AVERTISSEMENT =====}%
```

```
146 \fi
```

```
147 \ClassWarning{lettre}%
```

```
148 }
```

```
149 \def\l@warning@strictable#1{%
```

```
150 \iflettre@loghighlight
```

```
151 \typeout{LETTRE AVERTISSEMENT =====}%
```

```
152 \fi
```

```
153 \iflettre@strict
```

```
154 \l@error{#1}{#1\MessageBreak\space
```

```
155 Cette erreur est causee par un avertissement en mode strict}%
```

```
156 \else
```

```
157 \ClassWarning{lettre}{#1}%
```

```
158 \fi
```

```
159 }
```

```
160 \def\l@info#1{%
```

```
161 \ifnum\c@infos=1 %
```

```
162 \iflettre@loghighlight
```

```
163 \typeout{LETTRE INFO =====}%
```

```
164 \fi
```

```
165 \GenericWarning{%
```

```

166     (lettre)\space\space\space\space
167   }{%
168     Class lettre Message: #1\@gobble}%
169 \fi}%

```

#### 4.4 Macros utiles aux fichier de définitions de langue

`\LettreProvidesLanguage`

```

170 \newcommand*\LettreProvidesLanguage}[1]{%
171   \ProvidesFile{lettre-#1.ldf}%
172 }%

```

`\LettreDeclareLanguage`

`\LettreDeclareLanguage{<dialecte>}[<langue-de-base>]{<definitions>}`, cette macro définit globalement soit une, soit deux macros :

- La macro `\lettre@select@<dialecte>@labels` est définie pour se développer en *<definitions>*, et
- La macro `\lettre@lmp@<dialecte>@use` (où « lmp » veut dire « language for multilang processor ») n'est définie que si l'argument optionnel *<langue-de-base>* est fourni, et auquel cas est définie pour se développer en *<langue-de-base>*.

```

173 \newcommand*\LettreDeclareLanguage}[1]{%
174   \begingroup

```

La première chose qu'on fait c'est de mettre *<dialecte>* dans `\toks0`. Quant à `\toks2` il contiendra le code définissant ou non la macro `\lettre@lmp@<dialecte>@use`. La macro `\lettre@declare@language@arg@ii` sert à récupérer l'argument *<langue-de-base>* lorsqu'il est présent.

```

175     \toks0{#1}%
176     \ifnextchar[\lettre@declare@language@arg@ii
177     {%

```

En cas d'absence de l'argument optionnel *<langue-de-base>* `\toks2` est donc vide, puisqu'on ne définit pas `\lettre@lmp@<dialecte>@use` :

```

178     \toks2{}%

```

La macro `\lettre@declare@language@arg@iii` sert à récupérer l'argument *<definitions>* :

```

179     \lettre@declare@language@arg@iii
180   }%
181 }%

```

```

182 \ifcsdef{lettre@declare@language@arg@ii}{%

```

```

183   \l@error{Macro \protect\lettre@declare@language@arg@ii\space dej'a d'efinie}%
184 }{}%

```

```

185 \def\lettre@declare@language@arg@ii[#1]{%

```

```

186   \def\@tempa##1{%
187     \toks2{\gdef##1{#1}}
188   }%

```

```

189   \expandafter\@tempa\csname lettre@lmp@\the\toks0@use\endcsname

```

```

190   \lettre@declare@language@arg@iii}

```

```

191 \newcommand*\lettre@declare@language@arg@iii[1]{%

```

```

192   \toks3{#1}%

```

```

193   \edef\@tempa{%

```

```

194     \noexpand\ifcsdef{lettre@select@\the\toks0 @labels}{%

```

```

195       \noexpand\l@error{Macro '\string\lettre@select@\the\toks0 @labels\space d'ej'a d'efinie}%
196     }{%

```

```

197       \noexpand\gdef

```

```

198         \expandafter\noexpand\csname lettre@select@\the\toks0@labels\endcsname{%

```

```

199           \the\toks3}%

```

```

200           \the\toks2 %

```

```

201         }%

```

```

202   }%

```

```
203 \expandafter\endgroup\@tempa
204 }%
```

## 4.5 Déclaration des sorties des options de paquetage, et exécutions des options

```
205 \newcommand\@ptsize{}
206 \newcount\c@infos\c@infos=1\relax
207 \newif\if@origdate\@origdatefalse
208 \newif\if@etiq\@etiqlfalse
209 \newif\iflettre@pass@lang\lettre@pass@langtrue
210 \newif\iflettre@keep@envs\lettre@keep@envsfalse
211 \newif\iflettre@strict\lettre@strictfalse
212 \newif\iflettre@loghighlight\lettre@loghighlightfalse
213 \ExecuteOptions{10pt,oneside,final}
214 \ProcessOptions
```

Chargement des définitions de langue. On fait un `\input` de tous les fichiers  $\langle nomfic \rangle$  dont la macro `version \ver@ $\langle nomfic \rangle$`  a été durant le traitements des options configurée à « To be loaded ».

```
215 \def\lettre@iterate@body#1{%
216   \edef\@tempa{\csname lettre@#1@alias@of\endcsname}%
217   \def\@tempb{To be loaded}%
218   \edef\@tempc{\lettre@ldf@version{\@tempa}}%
219   \expandafter\ifx\csname\@tempc\endcsname\@tempb
220     \expandafter\let\csname\@tempc\endcsname\undefined
221     \input{\lettre@ldf@filename{\@tempa}}
222   \fi
223 }%
224 \expandafter\lettre@iterate\lettre@supported@language@list,\@nil,%
```

Passage des options de langue au paquetages tels babel.

`\lettre@languageable@packages` Tout d'abord on se fait une liste de paquetage auxquels passer les options de langues. C'est à dire qu'on gère ces options comme si elles étaient globales vis à vis de ces paquetages là seulement.

```
225 \newcommand\lettre@languageable@packages{babel,fmtcount,mlp}%
```

Maintenant on passe toutes les options stockées dans `\lettre@languages` à tous les paquetage listés dans `\lettre@languageable@packages`.

```
226 \ifx\lettre@languages\@empty\else
227   \iflettre@pass@lang
228     \def\lettre@iterate@body#1{%
229       \let\@tempb\lettre@iterate@body
230       \def\lettre@iterate@body##1{\PassOptionsToPackage{#1}{##1}%
231         \l@info{Option '#1' pass'ee au paquetage '#1'}}%
232       }%
233       \expandafter\lettre@iterate\lettre@languageable@packages,\@nil,%
234       \let\lettre@iterate@body\@tempb
235     }%
236     \expandafter\lettre@iterate\lettre@languages,\@nil,%
237   \fi
238 \fi
239 \input{size1\@ptsize.clo}
```

## 4.6 Polices

```
240 \DeclareOldFontCommand{\rm}{\rmfamily}{\mathrm}
241 \DeclareOldFontCommand{\sl}{\slshape}{\@nomath\sl}
242 \DeclareOldFontCommand{\it}{\itshape}{\mathit}
243 \DeclareOldFontCommand{\sc}{\scshape}{\@nomath\sc}
244 \DeclareOldFontCommand{\bf}{\bfseries}{\mathbf}
245 \DeclareOldFontCommand{\sf}{\sffamily}{\mathsf}
246 \DeclareOldFontCommand{\tt}{\ttfamily}{\mathtt}
```

```
247 \DeclareRobustCommand*\cal{\@fontswitch{\relax}{\mathcal}}
248 \DeclareRobustCommand*\mit{\@fontswitch{\relax}{\mathnormal}}
```

#### 4.6.1 Paramètres pour le contrôle des paragraphes

```
249 \lineskip 1pt%
250 \normallineskip 1pt%
251 \parskip .7em%
252 \parindent 0pt%
253 \topsep .2em%
254 \partopsep 0pt%
255 \itemsep .2em%
256 \renewcommand\baselinestretch{1}

257 \@lowpenalty 51\relax
258 \@medpenalty 151\relax
259 \@highpenalty 301\relax
260 \@beginparpenalty -\@lowpenalty
261 \@endparpenalty -\@lowpenalty
262 \@itempenalty -\@lowpenalty
```

#### 4.6.2 Paramètres pour le contrôle de la mise en page

Marge supérieure

```
263 \topmargin 25\lettre@y@mm
```

suppression de l'offset vertical

```
264 \advance\topmargin by -1in
```

Séparation d'entête 4 mm

```
265 \headheight 0pt%
266 \headsep 4\lettre@y@mm
```

hauteur texte 250 mm

```
267 \textheight 250\lettre@y@mm
```

sep d'embase 9 mm

```
268 \footskip 9\lettre@y@mm
```

Total vertical  $25 + 4 + 250 + 9 = 288$  mm, reste 9 mm sur A4 = 297 mm.

```
269 \footnotesep 5\lettre@y@mm
270 \marginparpush 1\lettre@x@mm
```

marge gauche 25 mm

```
271 \oddsidemargin 25\lettre@x@mm
272 \evensidemargin 25\lettre@x@mm
```

suppression de l'offset horizontal

```
273 \advance\oddsidemargin by -1in
274 \advance\evensidemargin by -1in
```

largeur texte 160mm

```
275 \textwidth 160\lettre@x@mm
```

sep. note lat. 4mm

```
276 \marginparsep 4\lettre@x@mm
```

larg. note lat 15mm

```
277 \marginparwidth 15\lettre@x@mm
```

Total horizontal  $25 + 160 + 4 + 15 = 204$  mm, reste 6 mm sur A4 = 210 mm.

```
278 \skip\footins 4mm plus 2pt minus 4pt%
```

## 4.7 Le format lettre et fax de l'observatoire de Genève

### 4.7.1 newcounts, newdimens, newifs, et newwrite

Il y a aussi un `\newcount` dans la § 4.5.

```

279 \newcount\auxcount
280 \newcount\c@labelstart
281 \newcount\c@lettre
282 \newcount\c@telefax
283 \newcount\emailcount
284 \newcount\faxpage
285 \newcount\sigflag
286 \newcount\signum
287 %
288 \newdimen\letterwidth
289 \newdimen\openingspace
290 \newdimen\openingindent
291 \newdimen\lettermargin
292 \newdimen\listmargin
293 \newdimen\sigspace
294 \newdimen\ssigindent
295 \newdimen\ssigwidth
296 \newdimen\msigwidth
297 \newdimen\fromaddress@let@width
298 \newdimen\fromlieu@let@width
299 \newdimen\toaddress@let@width
300 \newdimen\fromaddress@fax@width
301 \newdimen\faxstring@width
302 \newdimen\faxbox@width
303 \newdimen\toaddress@fax@width
304 \newdimen\fromname@fax@width

305 \newlength\lettre@vref@width
306 \newlength\lettre@nref@width

```

Il y a aussi des `\newif` dans la § 4.5.

```

307 \newif\if@letter\@lettertrue
308 \newif\if@detail\@detailfalse

```

Fichiers auxiliaires

```

309 \newwrite\@tensionaux
310 \newwrite\@dateaux
311 \newwrite\@etiquaux
312 \newwrite\@faxaux

```

### 4.7.2 Macros internes

```

313 \@ifundefined{lettre@t}{\ClassError{lettre}{Definition en double}}%
314 {Redefinition de la macro 'lettre@t'}}
315 \def\lettre@t#1#2{\begin{list}{#1}{\setlength{\labelsep}{10pt}%
316 \setlength{\labelwidth}{\listmargin}%
317 \setlength{\leftmargin}{\listmargin}%
318 \setlength{\listparindent}{0pt}}%
319 \item #2%
320 \end{list}}
321 \def\detailledaddress{\@detailtrue}%

322 \def\stopletter{\vskip0ptplus1filll}%
323 \def\stopfax{\vskip0ptplus1filll}%

324 \def\resetopenenv{%
325 \faxpage=0\relax
326 \csuse{\lettre@mainlang}%
327 \def\concdecl{}%
328 \def\fromlocation{}%

```

```

329     }%
330 \def\resetcloseenv{
331     \def\fromsig{}\def\fromssig{}\def\fromtsig{}
332     \ps@plain
333     \pagenumbering{arabic}
334     \onecolumn
335     \signum=0\relax
336 }
337 \def\resetauxenv{
338     \def\auxflag{}
339     \auxcount=0\relax

```

Les macro `\toref` et `\fromref` sont initialisé à `\space` de sorte à ce que par défaut la configuration de l'une des deux références entraîne l'affichage des deux boîtes de référence, avec éventuellement l'autre boîte à blanc (c.-à-d. contenant juste un espace).

```

340     \let\toref\space\let\fromref\space
341     \def\telexnum{}\def\ccpnum{}
342 }
343 \def\resetemailenv{
344     \def\emailflag{}
345     \emailcount=0\relax
346     \def\@username{}
347     \def\ccittnum{}\def\internetnum{}\def\bitnetnum{}\def\telepacnum{}\def\decnetnum{}
348 }

```

`\@processto` `\@processto` extrait `\toname` et `\toaddress` de l'environnement `letter`

```

349 \long\def\@processto#1{\@xproc #1\@@@\ifx\toaddress\@empty
350     \else \@yproc #1\@@@\fi}%
351 \long\def\@xproc #1\#2\@@@\{\def\toname{#1}\def\toaddress{#2}}%
352 \long\def\@yproc #1\#2\@@@\{\def\toaddress{#2}}%

```

`\stopbreaks`

```

353 \def\stopbreaks{\interlinepenalty \@M
354     \def\par{\@par\nobreak}\let\=\@nobreakcr
355     \let\vspace\@nobreakvspace}%
356 \def\@nobreakvspace{\@ifstar{\@nobreakvspace}\@nobreakvspace}}%
357 \def\@nobreakvspace#1{\ifvmode\nobreak\vskip #1\relax\else
358     \@bsphack\vadjust{\nobreak\vskip #1}\@esphack\fi}%
359 \def\@nobreakcr{\vadjust{\penalty\@M}\@ifstar{\@xnewline}\@xnewline}}%
360 \def\startbreaks{\let\=\@normalcr
361     \interlinepenalty 200\relax\def\par{\@par\penalty -100\relax}}%

```

## 4.8 Étiquettes

La commande `\startlabels` suivante définit des pages A4 de 2 colonnes d'étiquettes avec 15 mm de marges gauche et droite sur chaque étiquette. Si l'on change le nombre d'étiquettes sur une page, il faut aussi modifier la macro `\startlabels`.

`\startlabels`

```

362 \def\startlabels{%
363 \baselineskip=0pt\lineskip=0pt%
364 \pagestyle{empty}%
365 \let\@texttop=\relax
366 \topmargin=0pt\headsep=0pt%
367 \oddsidemargin=15mm\evensidemargin=15mm%
    modifications des dimensions de la page à faire ici
368 \textheight=297mm\textwidth=180mm\columnsep=30mm%
369 \@colht=\textheight\@colroom=\textheight\vsiz=\textheight
370 \small
371 \baselineskip=0pt\lineskip=0pt%
372 \boxmaxdepth=0pt%
373 \twocolumn\relax}%

```

La commande `\startlabels` suivante définit la position de la première étiquette sur la page, à partir de la valeur du compteur `\c@labelstart`.

```
374 \def\startlabels{%
375 \l@info{Position de la premiere etiquette: \the\c@labelstart}%
376 \ifnum\c@labelstart>\z@
377   \ifnum\c@labelstart>16\relax
378     \l@warning@strictable{Position de la premiere etiquette ignoree}%
379   \else
380     \@whilenum\c@labelstart>\@ne\do
381       {\immediate\write\@etiquaux{\string\mlabel{-\string\}-}}%
382     \advance\c@labelstart\m@ne}%
383   \fi%
384 \else
385   \l@warning@strictable{Position de la premiere etiquette ignoree}%
386 \fi
387 }%
```

`mlabel` La commande `\mlabel{<l'étiquette>}` fabrique une étiquette de 37 mm de hauteur, la largeur étant définie dans `\startlabels` (105 mm – 30 mm de marges) chacune contenant 70 mm de texte `<l'étiquette>` au centre de l'étiquette.

```
388 \def\mlabel#1{\setbox0\ vbox{\parbox[b]{70mm}{\rm\strut\ignorespaces #1}}%
389   \vbox to 37mm{\vskip5mmplus1fil \box0 \vskip5mmplus1fil}}%
```

`makelabels` `\makelabels[<num label>]` demande à `\begin{document}` d'imprimer sur le fichier auxiliaire `.etq` l'ordre de préparer les étiquettes. Son argument optionnel `<num label>` est un numéro définissant quelle est la prochaine étiquette libre sur la page en partant du numéro 1, de manière à utiliser des feuilles déjà partiellement utilisées. Dans ce cas, `\begin{document}` imprime autant d'étiquettes vides que nécessaire.

```
390 \def\makelabels{%
391   \@etiqtrue
392   \l@info{On demande des etiquettes}%
393   \@ifnextchar [{\i@makelabels}{\i@makelabels[1]}]%
394 \def\i@makelabels[#1]{\c@labelstart=#1}%
```

## 4.9 Interface utilisateur

### 4.9.1 Adaptations des paramètre par défauts

`\institut`

```
395 \newcommand*\lettre@institut[1]{%
396 \l@info{Fichier de default: #1}%
397 \def\lettre@input@institut{\makeatletter
398   \input{#1}%
399   \makeatother}}%
```

On prend en compte le cas où l'utilisateur malicieux aurait mis un chemin à l'institut. C'est surtout pour être rétro-compatible avec l'utilisation de l'extention `.ins` pour les fichiers instituts qu'on fait ça. On utilise la macro `\filename@parse` du noyau L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X dont le résultat l'analyse va dans les macros `\filename@area`, `\filename@base` et `\filename@ext`. On détourne `\filename@area` pour recevoir le nom du fichier institut en `.cfg`.

```
400 \newcommand*\lettre@institut@parse[1]{%
401   \filename@parse{#1}%
402   \edef\filename@area{\filename@area lettre-\filename@base\unless\ifx\filename@ext\relax.\filen
403 }%
```

Avec l'option `strict` le fichier institut doit se nommer que `lettre-<institut>.cfg`.

```
404 \iflettre@strict
405 \newcommand*\institut[1]{%
406   \lettre@institut@parse{#1}%
407   \expandafter\lettre@institut\expandafter{\filename@area}}%
```

```

408 \else
  Sans l'option strict le fichier institut peut se nommer soit lettre-⟨institut⟩.cfg,
  soit ⟨institut⟩.ins, on teste la première possibilité en premier.
409 \newcommand*\institut[1]{%
410   \lettre@institut@parse{#1}%
411   \IfFileExists{\filename@area}\expandafter\lettre@institut\expandafter{\filename@area}}{%
412     \l@warning{Le nommage des fichiers instituts en '⟨institut⟩.ins' est obsolete, veuillez le
413       'lettre-⟨institut⟩.cfg'}%
414     \lettre@institut{#1.ins}}%
415 }
416 \fi

```

#### 4.9.2 Environnements `letter` et `fax`

`letter` L'environnement `\begin{letter}{⟨adresse⟩}... \end{letter}` définit une lettre

```

417 \long\def\letter#1{%
418   \rm
419   \global\advance\c@lettre\@ne
420   \l@info{Lettre \the\c@lettre}%
421   \ifcsundef{newletter\the\c@lettre}{%
422     \expandafter\def\csname letter\the\c@lettre\endcsname{2}%
423   }{%
424     \expandafter\def\csname letter\the\c@lettre\endcsname{%
425   \csname newletter\the\c@lettre\endcsname}%
426   }%
427   \ifodd\c@page%
428   \else
429     \if@twoside
430       \l@info{Saut de page force pour commencer la lettre sur une page impaire.}%
431       \thispagestyle{empty}
432       \hbox{} \penalty-10000 \relax
433     \fi
434   \fi
435   \c@page\@ne
436   \c@footnote0 %
437   \resetopenenv\resetcloseenv\resetauxenv\resetemailenv
438   \@lettertrue
439   \lettre@input@institut
440   \let\opening=\letteropening
441   \interlinepenalty=200 \relax
442   \@processto{#1}
443 }%

```

`endletter`

```

444 \def\endletter{\par
445   \ifdim\pagetotal < 50pt
446     \immediate\write\@tensionaux{%
447       \string\expandafter\string\def%
448       \string\csname\space newletter\the\c@lettre\string\endcsname{-2}}%
449     \l@warning{Longueur de la dernière page : \the\pagetotal < 50pt\MessageBreak
450       tension de page modifiée a -2, veuillez recompiler}%
451   \else
452     \ifdim\pagetotal < 90pt
453       \immediate\write\@tensionaux{%
454         \string\expandafter\string\def%
455         \string\csname\space newletter\the\c@lettre\string\endcsname{-4}}%
456       \l@warning{Longueur de la dernière page : \the\pagetotal < 90pt\MessageBreak
457         tension de page modifiée a -4, veuillez recompiler}%
458     \else
459     \ifdim\pagetotal < 130pt
460       \immediate\write\@tensionaux{%

```

```

461         \string\expandafter\string\def%
462         \string\csname\space newletter\the\c@lettre\string\endcsname{-5}}%
463     \l@@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 130pt\MessageBreak
464         tension de page modifiee a -5, veuillez recompiler}%
465 \else
466 \ifdim\pagetotal < 170pt
467     \immediate\write\@tensionaux{%
468         \string\expandafter\string\def%
469         \string\csname\space newletter\the\c@lettre\string\endcsname{-6}}%
470     \l@@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 170pt\MessageBreak
471         tension de page modifiee a -6, veuillez recompiler}%
472 \else
473 \ifdim\pagetotal < 210pt
474     \immediate\write\@tensionaux{%
475         \string\expandafter\string\def%
476         \string\csname\space newletter\the\c@lettre\string\endcsname{4}}%
477     \l@@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 210pt\MessageBreak
478         tension de page modifiee a 4, veuillez recompiler}%
479 \else
480 \ifdim\pagetotal < 250pt
481     \immediate\write\@tensionaux{%
482         \string\expandafter\string\def%
483         \string\csname\space newletter\the\c@lettre\string\endcsname{6}}%
484     \l@@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 250pt\MessageBreak
485         tension de page modifiee a 6, veuillez recompiler}%
486 \else
487     \immediate\write\@tensionaux{%
488         \string\expandafter\string\def%
489         \string\csname\space newletter\the\c@lettre\string\endcsname{%
490         \csname letter\the\c@lettre\endcsname}}%
491     \l@@info{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal >= 250pt}%
492 \fi
493 \fi
494 \fi
495 \fi
496 \fi
497 \fi
498 \stopletter
499 \@@par\pagebreak\@@par
500 \if@etiq
501     \ifodd\c@page%
502     \else
503         \if@twoside
504         \l@@info{Saut de page force pour commencer les etiquettes sur une page impaire.}%
505         \thispagestyle{empty}
506         \hbox{} \penalty-10000 \relax
507         \fi
508         \fi
509         \begingroup
510             \def\protect{\string}%
511             \let\=\relax
512             \def\protect##1{\string##1\space}%
513             \immediate\write\@etiquaux{\string\mlabel{\toname
514             \\\toaddress}}%
515         \endgroup
516 \fi}%

telefax

517 \long\def\telefax#1#2{%
518     \rm
519     \global\advance\c@telefax\@ne
520     \l@@info{Telefax \the\c@telefax}%

```

```

521 \ifnum\c@telefax=\@ne
522 \else
523   \l@warning@strictable{Un seul telefax par fichier, s.v.p.,\MessageBreak
524     sinon le nombre de pages du fax est incorrect !}
525 \fi
526 \ifodd\c@page%
527 \else
528   \if@twoside
529     \l@info{Saut de page force pour commencer le telefax sur une page impaire.}%
530     \thispagestyle{empty}
531     \hbox{ }\penalty-10000\relax
532   \fi
533 \fi
534 \c@page\@ne
535 \resetopenenv\resetcloseenv\resetauxenv\resetemailenv
536 \@letterfalse
537 \lettre@input@institut
538 \def\tofaxnum{#1}%
539 \let\opening=\faxopening
540 \interlinepenalty=200\relax
541 \makeatletter
542 \@input{\jobname.fax}%
543 \l@info{Lecture du fichier auxiliaire de fax: Nombre total de pages=\totalpages}%
544 \makeatother
545 \@processto{#2}
546 }%
\endtelefax

547 \def\endtelefax{%
548   \stopfax
549   \begingroup
550     \advance\faxpage by\c@page
551     \def\protect{\string}%
552     \let\=\relax
553     \def\protect##1{\string##1\space}%
554     \immediate\openout\@faxes=\jobname.fax%
555     \immediate\write\@faxes{\string\def\string\totalpages{\the\faxpage}}%
556     \if\totalpages\the\faxpage\else
557       \l@warning{Le nombre de pages du fax a change, \MessageBreak
558         (ancien=\totalpages, nouveau=\the\faxpage) \MessageBreak
559         veuillez recompiler pour le corriger dans l'entete}%
560     \fi
561   \endgroup
562   \@par\pagebreak\@par
563 }%

```

#### 4.9.3 Les commandes \opening et \closing

`\lettre@write@pdate@to@dateaux` `\lettre@write@pdate@to@dateaux` permet d'écrire dans le fichier `\jobname.odt` la date de première compilation en cas de mode `origdate`. Cette action est effectuée au moment de la commande `\opening`.

```

564 \def\lettre@write@pdate@to@dateaux{%
565   \l@info{'\pdate' écrit dans \jobname.odt}%
566   {%
567     \let\protect\string
568     \immediate\write\@dateaux{%
569       \string\expandafter\string\def%
570       \string\csname\space origdate\the\c@lettre
571       \string\endcsname{\pdate}}}}

```

`\lettre@get@date` `\lettre@get@date` permet de relire la date à partir de `\jobname.odt` lorsqu'elle y est disponible.

```

572 \def\lettre@get@date{%
573   \if@origdate
574     \ifcsundef{origdate\the\c@lettre}{-}{%
575       \l@info{Date originale lue dans \jobname.odt}%
576       \def\pdate{\csname origdate\the\c@lettre\endcsname}%
577     }%

```

On re-écrit systématiquement dans le fichier `\jobname.odt` même lorsque la date n'a pas changé, ce qui fait que son horodate change à chaque compilation même si le contenu peut rester inchangé. La raison c'est que :

1. l'implémentation est plus simple (on ouvre systématiquement le `\write`)
2. dans le cas où il y a plusieurs lettres dans le même document, disons deux, il se peut que la seconde soit ajoutée au document alors que la première y était déjà, dans ce cas il faut quand même re-écrire `\pdate` dans le `\jobname.odt` pour la première lettre, même si c'est inchangé, à cause de la nouvelle lettre.

```

578   \lettre@write@pdate@to@dateaux
579 \fi
580 }

```

`\lettre@put@fromlieu@date` La macro `\lettre@put@fromlieu@date` place `\fromlieu` et la date `\pdate` séparés d'une virgule. La virgule n'est présente que si ni l'un ni l'autre n'est vide.

```

581 \def\lettre@put@fromlieu@date{%
582   \ifx@empty\fromlieu
583     \else
584       \fromlieu
585       \ifx@empty\pdate\else, \fi
586     \fi
587   \ifx@empty\pdate\else\pdate\fi}

```

`\letteropening` **4.9.3.1** Dans le cas d'une lettre, `\opening` pointe par un `\let` sur `\letteropening`.

```

588 \def\letteropening#1{%
589   \lettre@get@date
590   \hbadness=10000\relax
591   \thispagestyle{empty}%
592   \setlength{\unitlength}{1mm}%
593   \advance\rightskip -75pt%
594   \begin{picture}(\pict@let@width,\pict@let@height)%
595     (\pict@let@hoffset,\pict@let@voffset)%
596     \put(\rule@hpos,\rule@vpos){\line(1,0){\rule@length}}%
597     \put(\fromaddress@let@hpos,\fromaddress@let@vpos){\makebox(0,0)[t1]{%
598       \parbox[t]{\fromaddress@let@width}{%
599         \fromaddress\\[3mm]%
600         \ifx@empty\fromlocation
601           \else \fromlocation \\
602         \fi
603         \ifx@empty\telephonenumber
604           \else \tellabelname \telephonenumber \\
605         \fi
606         \ifx@empty\faxnum
607           \else \faxlabelname \faxnum \\
608         \fi
609         \ifx@empty@emailnum
610           \else \mbox{\emaiylabelname\ttfamily@emailnum} \\
611         \fi}}}
612     \put(\fromlieu@let@hpos,\fromlieu@let@vpos){\makebox(0,0)[b1]{%
613       \parbox[t]{\fromlieu@let@width}{%
614         \lettre@put@fromlieu@date
615       }}}%

```

```

616     \put(\toaddress@let@hpos,\toaddress@let@vpos){\makebox(0,0)[t1]{%
617         \parbox{\toaddress@let@width}{%
618             \toname\\toaddress}}}%
619     \end{picture}%
620     \par\vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
621     \advance\leftskip\lettermargin
622     \advance\rightskip75pt%
623     \ifx\@empty\auxflag
624         \vspace{2\openingspace}%
625     \else
626         \vspace{\openingspace}\auxline\vspace{\openingspace}%
627     \fi
628     \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
629     \ifx\@empty\concdecl
630         \vspace{\openingspace}%
631     \else
632         \concline\vspace{\openingspace}%
633     \fi
634     \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
635     \hbadness=1000\relax
636     {\parindent=\openingindent
637     #1}\par\startbreaks\nobreak
638     \let\flushleft=\letterflushleft
639     \let\raggedright=\letteraggedright
640     \let\center=\lettercenter
641     \let\centering=\lettercentering}%

```

`\faxopening` **4.9.3.2** Dans le cas d'une télécopie, `\opening` pointe par un `\let` sur `\faxopening`.

```

642 \def\xfaxopening#1{%
643     \hbadness=10000\relax
644     \thispagestyle{empty}%
645     \setlength{\unitlength}{1mm}%
646     \advance\rightskip -75pt%
647     \begin{picture}(\pict@fax@width,\pict@fax@height)
648         (\pict@fax@hoffset,\pict@fax@voffset)%
649         \put(\fromaddress@fax@hpos,\fromaddress@fax@vpos){\makebox(0,0)[t1]{%
650             \parbox[t]{\fromaddress@fax@width}{\fromaddress}}}%
651         \put(\faxstring@hpos,\faxstring@vpos){\makebox(0,0)[bl]{%
652             \parbox[t]{\faxstring@width}{\telefaxstring}}}%
653     \end{picture}\par%
654     \par\vspace{5mm}%
655     \makebox[\faxbox@width]{\scriptsize\telephonelabelname\telephonenum
656     \hfill\telefaxlabelname\xfaxnum
657     \ifx\@empty\emailnum\else\hfill\emaiillabelname{\ttfamily\emailnum}\fi
658     \ifx\@empty\telexnum\else\hfill\telexlabelname\telexnum\fi}%
659     \par
660     \begin{tabular*}{\faxbox@width}[t]{l@{\hspace{5mm}}p{70mm}@{\hfill}r}%
661         \hline
662         \multicolumn{3}{@{}c@{}}{\vrule height 0pt depth 0pt width \faxbox@width}\\
663         \headtoname
664         &\parbox[t]{\toaddress@fax@width}{\toname\\toaddress}}%
665         &\telefaxname\tofaxnum\\
666         \\
667         \headfromname
668         &\parbox[t]{\fromname@fax@width}{\ifx\@empty\fromlocation
669             \fromname
670             \else
671             \fromlocation
672             \fi}%
673         &\pagetotalname\totalpages\\

```

```

674 \end{tabular*}\par%
675 \begin{tabular*}{\faxbox@width}[t]{@{\hfill}c@{\hfill}}%
676   \hline
677   \vrule height 3ex depth 7pt width 0pt \faxwarning\\
678   \hline
679 \end{tabular*}\par%
680 \begin{tabular*}{\faxbox@width}[t]{@{}r@{}}%
681   \vrule height 0pt depth 0pt width \faxbox@width\\
682   \multicolumn{1}{r}{-%
683     \lettre@get@date
684     \lettre@put@fromlieu@date
685     }\\
686 \end{tabular*}%
687 \par
688   \vspace{\openingspace}%
689   \advance\leftskip \lettermargin
690   \advance\rightskip 75pt%
691   \ifx\@empty\concdcl
692     \vspace{\openingspace}%
693   \else
694     \concline\vspace{\openingspace}%
695   \fi
696   \hbadness=1000\relax
697   {\parindent=\openingindent
698   #1}\par\startbreaks\nobreak
699   \let\flushleft=\letterflushleft
700   \let\raggedright=\letterraggedright
701   \let\center=\lettercenter
702   \let\centering=\lettercentering}%

```

### \closing 4.9.3.3 \closing

```

703 \long\def\closing#1{%
704   \let\center=\normalcenter
705   \let\centering=\normalcentering
706   \let\flushleft=\normalflushleft
707   \let\raggedright=\normalraggedright
708   \par\stopbreaks
709   \if@letter
710     \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
711   \fi
712   \par\vspace{2\parskip}%
713   \nobreak
714   \noindent
715   \l@@info{Signature \ifcase\signum manquante\or simple\or double\or triple\fi}%

```

Dans le cas où `\signum` est nul, la signature est générée à partir de `\fromname`. Il est donc nécessaire que `\name{Mon nom}` ait été appelé dans le préambule ou indirectement via ma commande `\institut`.

```

716   \ifnum\signum=0\space\ifx\fromname\undefined
717     \l@@error{\protect\fromname\space non défini, vous avez sans
718     doute omis de spécifier \protect\name\space ou
719     \protect\institut\space!}
720   \fi\fi

```

Le compteur `\sigflag` permet de sélectionner une présentation de la signature en fonction de la locale.

```

721   \ifcase\sigflag
722     \ifcase\signum
723       \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
724       \par\vspace*{4\parskip}%
725       \vspace*{\sigspace}%

```

```

726     \hspace*{\ssigindent}%
727     \noindent
728     \parbox[t]{\ssigwidth}{\centering \ignorespaces\fromname}%
729 \or
730     \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
731     \par\vspace*{4\parskip}%
732     \vspace*{\sigspace}%
733     \hspace*{\ssigindent}%
734     \noindent
735     \parbox[t]{\ssigwidth}{\centering \ignorespaces\fromsig}%
736 \or
737     \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
738     \par\vspace*{4\parskip}%
739     \vspace*{\sigspace}%
740     \msigwidth=\letterwidth
741     \divide\msigwidth by 2\relax
742     \advance\msigwidth -3pt%
743     \noindent
744     \mbox{\parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromsig}%
745           \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromssig}}%
746 \or
747     \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
748     \par\vspace*{4\parskip}%
749     \vspace*{\sigspace}%
750     \msigwidth=\letterwidth
751     \divide\msigwidth by 3\relax
752     \advance\msigwidth -3pt%
753     \noindent
754     \mbox{\parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromsig}%
755           \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromssig}%
756           \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromtsig}}%
757 \fi
758 \or
759 \ifcase\signum
760     \hspace*{\ssigindent}%
761     \parbox[t]{\ssigwidth}%
762     {\centering \ignorespaces
763     #1%
764     \par\vspace*{4\parskip}%
765     \vspace*{\sigspace}%
766     \fromname}%
767 \or
768     \hspace*{\ssigindent}%
769     \parbox[t]{\ssigwidth}%
770     {\centering \ignorespaces
771     #1%
772     \par\vspace*{4\parskip}%
773     \vspace*{\sigspace}%
774     \fromsig}%
775 \or
776     \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
777     \par\vspace*{4\parskip}%
778     \vspace*{\sigspace}%
779     \msigwidth=\letterwidth
780     \divide\msigwidth by 2\relax
781     \advance\msigwidth -3pt%
782     \noindent
783     \mbox{\parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromsig}%
784           \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromssig}}%
785 \or
786     \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
787     \par\vspace*{4\parskip}%

```

```

788         \vspace*{\sigspace}%
789         \msigwidth=\letterwidth
790         \divide\msigwidth by 3\relax
791         \advance\msigwidth -3pt%
792         \noindent
793         \mbox{\parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromsig}}%
794         \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromssig}%
795         \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromtsig}}%
796     \fi
797 \fi
798 \par\vfill\startbreaks
799 }%

\marge
800 \def\marge#1{%
801 \lettermargin=#1%
802 \listmargin=#1%
803 \leftmargini=\listmargin%
804 \advance\leftmargini 2.5em%
805 \letterwidth=\textwidth
806 \advance\letterwidth by -\lettermargin
807 \advance\letterwidth by 0pt}%

\basdepage
808 \def\basdepage#1{%
809 \def\bdp{#1}}%

\tension
810 \def\tension#1{%
811 \if@letter
812 \expandafter\def\csname letter\the\c@lettre\endcsname{#1}%
813 \fi
814 }%

\addpages
815 \def\addpages#1{%
816 \l@info{Pages additionnelles: #1}%
817 \advance\faxpage by #1}%

\name
818 \def\name#1{\def\fromname{#1}}%

\signature
819 \def\signature#1{%
820 \ifnum\signum=0\relax
821 \def\fromsig{#1}\signum=1\relax
822 \else
823 \l@warning@strictable{Signature deja definie}%
824 \fi
825 }%

\secondsignature
826 \def\secondsignature#1{%
827 \ifnum\signum=1\relax
828 \def\fromssig{#1}\signum=2\relax
829 \else
830 \l@warning@strictable{Seconde signature illegale ou deja definie}%
831 \fi
832 }%

\thirdsignature
833 \def\thirdsignature#1{%
834 \ifnum\signum=2\relax
835 \def\fromtsig{#1}\signum=3\relax
836 \else

```

```

837     \l@warning@strictable{Troisieme signature illegale ou deja definie}%
838     \fi
839 }%

\href
840 \def\href{\l@warning@strictable{La commande \protect\Vref\space devrait etre utilisee}\Vref}

\Vref
841 \def\Vref#1{%
842   \def\@tempa{#1}%
843   \ifx\@empty\@tempa
844     \let\toref\@empty
845   \else
846     \def\auxflag{.}%
847     \def\toref{\parbox[t]{\lettre@vref@width}{#1}}%
848   \fi
849 }%

\href
850 \def\href{\l@warning@strictable{La commande \protect\Nref\space devrait etre utilisee}\Nref}

\Nref
851 \def\Nref#1{%
852   \def\@tempa{#1}%
853   \ifx\@empty\@tempa
854     \let\fromref\@empty
855   \else
856     \def\auxflag{.}%
857     \def\fromref{\parbox[t]{\lettre@nref@width}{#1}}%
858   \fi
859 }%

\concline
860 \def\concline{%
861   \noindent\parbox[t]{\letterwidth}%
862   {\@hangfrom{\textrm{\concname}}\ignorespaces\condecl\strut}%
863   \par}%

\auxline
864 \def\auxline{%
865   \l@info{Ligne auxiliaire demandee}%
866   {\scriptsize
867     \ifx\@empty\toref\else
868       \vrefname
869       \ifx\space\toref
870         \hspace{\lettre@vref@width}%
871       \else
872         {\small\toref}
873       \fi
874     \hfill
875   \fi
876   \ifx\@empty\fromref\else
877     \nrefname
878     \ifx\space\fromref
879       \hspace{\lettre@nref@width}%
880     \else
881       {\small\fromref}
882     \fi
883     \hfill
884   \fi
885   \ifx\@empty \telexnum
886     \hfill
887   \else
888     T'ELEX\ \telexnum

```

```

889     \hspace{5mm}%
890     \fi
891     \ifx\@empty \ccpnum
892     \hfill
893     \else
894     C.C.P.\ \ccpnum\hspace{5mm}%
895     \fi}\par}%

\emailine
896 \def\emailine{%
897 \l@info{Ligne d'E-Mail demandee}%
898 {\scriptsize
899 \emaillabelname\hfill\ttfamily
900 \ifx\@empty \ccittnum
901 \else
902 \hfill \ccittnum\hfill
903 \fi
904 \ifx\@empty \internetnum
905 \else
906 \hfill \internetnum\hfill
907 \fi
908 \ifx\@empty \bitnetnum
909 \else
910 \hfill \bitnetnum\hfill
911 \fi
912 \ifx\@empty \telepacnum
913 \else
914 \hfill \telepacnum\hfill
915 \fi
916 \ifx\@empty \decnetnum
917 \else
918 \hfill \decnetnum\hfill
919 \fi
920 \ifnum\emailcount<3\relax
921 \hfill\mbox{}%
922 \fi}}%

\address
923 \long\def\address#1{\l@info{Adresse precisee}\def\fromaddress{#1}}%
924 %\long\def\address*#1{\if@letter
925 % \l@info{Adresse avec nom precisee}%
926 % \def\fromaddress{\fromname\#1}
927 % \else
928 % \l@warning@strictable{Commande illegale dans un fax}
929 % \fi}%

\nodate
930 \def\nodate{\l@info{Date supprimee}\def\pdate{}}%
931 \def\date#1{\l@info{Date precisee}\def\pdate{#1}}%

\nolieu
932 \def\nolieu{\l@info{Lieu supprime}\def\fromlieu{}}%

\lieu
933 \def\lieu#1{\l@info{Lieu precise}\def\fromlieu{#1}}%

\conc
934 \def\conc#1{\l@info{Champ d'objet defini}\def\concdecl{#1}}%

\location
935 \def\location#1{\l@info{Precision d'adresse definie}\def\fromlocation{#1}}%

\notelephone
936 \def\notelephone{\l@info{Numero de telephone supprime}\def\telephonenumber{}}%

```

```

\telephone
937 \def\telephone#1{\l@info{Numero de telephone precise}\def\telephonenumber{#1}}%
\nofax
938 \def\nofax{\l@info{Numero de fax supprime}\def\faxnum{}}%
\fax
939 \def\fax#1{\l@info{Numero de fax precise}\def\faxnum{#1}}%
\email
940 \def\email#1{\l@info{Numero d'E-Mail precise}\def\emailnum{#1}}%
\username
941 \def\username#1{\def\@username{#1}}%
\ccitt
942 \def\ccitt#1{\ifnum\emailcount<3\relax
943     \def\emailflag{.}%
944     \advance\emailcount by 1\relax
945     \def\ccittnum{\ifx\@empty \@username
946         \l@warning@strictable{<<username>> indefini}
947         #1%
948     \else
949         S=\@username;#1%
950     \fi}%
951 \else
952     \def\ccittnum{}}%
953 \fi}%
\internet
954 \def\internet#1{\ifnum\emailcount<3\relax
955     \def\emailflag{.}%
956     \advance\emailcount by 1\relax
957     \def\internetnum{\ifx\@empty \@username
958         \l@warning@strictable{<<username>> indefini}
959         #1\relax
960     \else
961         \@username @#1\relax
962     \fi}%
963 \else
964     \def\internetnum{}}%
965 \fi}%
\bitnet
966 \def\bitnet#1{\ifnum\emailcount<3\relax
967     \def\emailflag{.}%
968     \advance\emailcount by 1\relax
969     \def\bitnetnum{\ifx\@empty \@username
970         \l@warning@strictable{<<username>> indefini}
971         #1\relax
972     \else
973         \@username\ at #1\relax
974     \fi}%
975 \else
976     \def\bitnetnum{}}%
977 \fi}%
\telepac
978 \def\telepac#1{\ifnum\emailcount<3\relax
979     \def\emailflag{.}%
980     \advance\emailcount by 1\relax
981     \def\telepacnum{\ifx\@empty \@username
982         \l@warning@strictable{<<username>> indefini}
983         #1\relax
984     \else

```

```

985             #1::\@username
986             \fi}%
987     \else
988       \def\telepacnum{}%
989       \fi}%
\decnet
990 \def\decnet#1{\ifnum\emailcount<3\relax
991     \def\emailflag{.}%
992     \advance\emailcount by 1\relax
993     \def\decnetnum{\ifx\@empty \@username
994       \l@warning@strictable{<<username>> indefini}
995       #1\relax
996     \else
997       #1::\@username
998     \fi}%
999     \else
1000     \def\decnetnum{}%
1001     \fi}%
\telex
1002 \def\telex#1{\ifnum\auxcount<2\relax
1003     \def\auxflag{.}%
1004     \advance\auxcount by 1\relax
1005     \def\telexnum{#1}%
1006     \else
1007     \def\telexnum{}%
1008     \fi}%
\ccp
1009 \def\ccp#1{\ifnum\auxcount<2\relax
1010     \def\auxflag{.}%
1011     \advance\auxcount by 1\relax
1012     \def\ccpnum{#1}%
1013     \else
1014     \def\ccpnum{}%
1015     \fi}%
\ps
1016 \def\ps#1#2{\penalty100\relax
1017 \if@letter
1018   \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
1019   \fi
1020   \l@@info{Post-scriptum defini}%
1021   \noindent\lettre@t{#1}{#2\}\vfill\penalty-100\relax}%
\cc
1022 \def\cc#1{\penalty100\relax
1023 \if@letter
1024   \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
1025   \fi
1026   \l@@info{Copies declarees}%
1027   \noindent\lettre@t{\ccname}{#1\}\vfill\penalty-100\relax}%
\encl
1028 \def\encl#1{\penalty100\relax
1029 \if@letter
1030   \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
1031   \fi
1032   \l@@info{Annexes declarees}%
1033   \noindent\lettre@t{\enclname}{#1\}\vfill\penalty-100\relax}%
\mencl
1034 \def\mencl{\penalty100\relax
1035 \if@letter

```

```

1036 \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
1037 \fi
1038 \l@info{Annexes mentionnees}%
1039 \noindent\lettre@t{\mentionname\}{~}\vfill\penalty-100\relax}%

```

#### 4.9.4 Définitions dépendant du langage

`\lettrelmpselectlanguage` La macro `\lettrelmpselectlanguage` permet, lorsque une langue est chargée dans un processeur multilingue (par ex. `babel`) de sélectionner cette langue et de redéfinir les environnements de liste tels qu'`itemize` pour le français.

```
1040 \newcommand*{\lettrelmpselectlanguage}[1]{%
```

Si l'utilisateur n'a pas chargé les définitions de cette langue, on essaie de le faire ici :

```
1041 \lettreloadlang{#1}%
```

Ensuite, en premier lieu on vérifie que la langue `#1` est bien prise en charge.

```

1042 {%
1043 \ifcsundef{lettre@#1@alias@of}{%
1044 \l@warning@strictable{Langue #1 non ger'ee par lettre}%
1045 \let\@tempa\@empty
1046 }{%

```

Ensuite, il s'agit d'appeler `\lettre@lmp@selectlanguage`. En fait si l'on pose que  $\langle lang \rangle = \#1$ , alors on ne veut pas appeler `\lettre@lmp@selectlanguage{\langle lang \rangle}` mais `\lettre@lmp@selectlanguage{\langle lang' \rangle}`, où ci-après on déduit  $\langle lang' \rangle$  de  $\langle lang \rangle$ , puis  $\langle lang'' \rangle$  de  $\langle lang' \rangle$ . On regarde donc d'abord de quoi  $\langle lang \rangle = \#1$  est l'alias, et on met le résultat dans  $\langle lang' \rangle = \text{\toks0}$ . Par ex. si  $\langle lang \rangle = \text{french}$ , alors on a aussi  $\langle lang' \rangle = \text{french}$ , parce que `french` est l'alias de lui-même (en d'autre terme ce n'est pas un alias d'autre chose), mais si  $\langle lang \rangle = \text{français}$ , alors on aura  $\langle lang' \rangle = \text{french}$ , parce que `français` est un alias de `french`.

```
1047 \toks0\expandafter\expandafter\expandafter{\csname lettre@#1@alias@of\endcsname}%
```

Puis, si pour cette langue  $\langle lang' \rangle$ , par ex. `romand`, on a déclaré d'utiliser une autre langue pour le gestionnaire de langue, par ex. `french`, on utilise celle-là au lieu de celle-ci, on met le résultat dans  $\langle lang'' \rangle = \text{\toks1}$ .

```

1048 \ifcsundef{lettre@lmp@\the\toks0@use}{%
1049 \toks1\toks0 %
1050 }{%
1051 \toks1\expandafter\expandafter\expandafter{\csname lettre@lmp@\the\toks0@use\endcsname}%
1052 }%

```

En définitive, on va appeler `\lettre@lmp@selectlanguage{\langle lang'' \rangle}`, et cet appel est préparé dans  $\text{\toks4}$ . Mais pas tout à fait, on gère en plus la modification par `lettre` des environnements de base (par ex. `itemize`) en fonction de la langue, de sorte qu'en fin de compte c'est la séquence `\the\toks3\the\toks4\the\toks5` qui sera appelé.

```

1053 \toks4\expandafter{%
1054 \expandafter\lettre@lmp@selectlanguage\expandafter{%
1055 \the\toks1}}%

```

Il y a trois cas possible. Le premier c'est que la la gestion des environnements par `lettre` est désactivée, ou en d'autres termes que le fanion booléen `\iflettre@keep@envs` est vrai. Dans ce cas on ne fait rien de plus qu'appeler `\lettre@lmp@selectlanguage{\langle lang'' \rangle}`, c.-à-d. que  $\text{\toks3}$  et  $\text{\toks5}$  sont vides.

```

1056 \iflettre@keep@envs
1057 \toks3{}%
1058 \toks5{}%
1059 \else

```

Dans le deuxième cas, la gestion des environnements par `lettre` est activée, mais il n'y a pas de redéfinition d'environnements disponible pour la langue  $\langle lang'' \rangle$ . Dans ce cas on appelle `\lettre@restore@orig@envs` avant

`\lettre@lmp@selectlanguage{<lang'>}`, et `\lettre@store@orig@envs`. Si `<lang''>` est la seule langue utilisée dans tout le document, cela ne sert à rien, mais au cas où le document contiendrait avant la lettre utilisant `<lang''>` une lettre qui aurait redéfini les environnements, on a besoin du `\lettre@restore@orig@envs` pour ne pas perturber le paquetage de gestion de langue.

```
1060     \toks3{\lettre@restore@orig@envs}%
1061     \ifcsundef{lettre@set@the\toks1@envs}{%
1062         \toks5{\lettre@store@orig@envs}%
1063     }{%
```

Dans le troisième cas, une redéfinition d'environnements est disponible pour la langue `<lang''>`. Dans ce cas on fait la même chose que dans le deuxième cas, à ceci près qu'on appelle en tout dernier lieu `\lettre@set@<lang''>@envs`.

```
1064         \toks5\expandafter{\expandafter\lettre@store@orig@envs
1065             \csname lettre@set@the\toks1 @envs\endcsname}%
1066     }%
1067     \fi
```

Il ne reste plus qu'à appeler ce qu'on a préparé dans les `\toks` allant de 3 à 5.

```
1068     \edef\@tempa{%
1069         \the\toks3 %
1070         \the\toks4 %
1071         \the\toks5}%
1072     }%
1073     \expandafter
1074     }\@tempa
1075 }%
```

#### `\FAXSTR`

```
1076 \def\FAXSTR{\fontfamily{cmdh}\fontseries{m}\fontshape{n}\selectfont}%
```

`\lettre@lmp@selectlanguage` La macro `\lettrelmpselectlanguage` n'est en fait qu'un pointeur qui appelle le `\selectlanguage` ou son équivalent selon le processeur multilingue utilisé (typiquement `mlp`, `babel`, ou `polyglossia`). Ici on définit une implémentation par défaut qui ne fait rien en attendant un `\let` vers la bonne macro.

```
1077 \newcommand*\lettre@lmp@selectlanguage[1]{%
1078     \l@warning{ '\string\lettre@lmp@selectlanguage{#1}' appel'e, mais ne fait rien. Vous n'avez
1079     ni mlp, ni polyglossia, ni french}}
```

`\lettrelabelselectlanguage` `\lettrelabelselectlanguage` change la langue des étiquettes de la lettre, ainsi que la disposition de la signature.

```
1080 \newcommand*\lettrelabelselectlanguage[1]{%
```

Si l'utilisateur n'a pas chargé les définitions de cette langue, on essaie de le faire ici :

```
1081     \lettreloadlang{#1}%
```

Et maintenant on sélectionne la langue `<langue>=#1`, ce qui correspond à appeler la macro `\lettre@select@<langue>@labels` avec quelques garde-fous. Au-passage, si aucun des garde-fous n'est franchi, `\lettre@mainlang` est redéfini à `#1`.

```
1082     {%
1083         \ifcsundef{lettre@#1@alias@of}{%
1084             \l@warning@strictable{La langue <<#1>> n'est pas prise en charge par lettre}%
1085             \let\@tempa\@empty
1086         }{%
1087             \expandafter\let\expandafter\@tempa\csname lettre@#1@alias@of\endcsname
1088             \ifcsundef{lettre@select@\@tempa @labels}{%
1089                 \l@warning@strictable{Les d'efinitions de la langue <<\@tempa>> n'ont pas pu etre ch
1090                 \let\@tempa\@empty
1091             }{%
1092                 \expandafter\def\expandafter\@tempa\expandafter{%
1093                     \csname lettre@select@\@tempa @labels\endcsname
1094                 \def\lettre@mainlang{#1}}%
```

```

1095     }%
1096     }%
1097     \expandafter
1098     }\@tempa
1099 }%
\lettreloadlang La macro \lettreloadlang{<langue>} charge les définitions pour la langue
<langue>. Ceci revient à faire un \input du fichier nommé lettre-<langue>.ldf.
1100 \newcommand*\lettreloadlang[1]{%
1101     {%
    On vérifie tout d'abord si la langue #1 fait partie des langues prises en charge par
    lettre.
1102     \newif\iflettre@lang@not@supported
1103     \ifcsundef{lettre@#1@alias@of}{%
1104         \lettre@lang@not@supportedtrue
1105         \l@warning@strictable{La langue <<#1>> ne fait pas partie des langues prises en charge
    Le code suivant consiste à définir \lettre@#1@alias@of comme #1, de sorte que
    la langue #1 soit dorénavant considérée comme prise en charge.
1106         \def\@tempb##1{\toks0{\def##1{#1}}}%
1107         \expandafter\@tempb\csname lettre@#1@alias@of\endcsname
1108         \def\@tempa{#1}%
1109     }{%
1110         \lettre@lang@not@supportedfalse
1111         \toks0{}%
1112         \expandafter\let\expandafter\@tempa\csname lettre@#1@alias@of\endcsname
1113     }%
1114     \edef\@tempc{\lettre@ldf@filename{\@tempa}}%
1115     \IfFileExists{\@tempc}{%
1116         \iflettre@lang@not@supported
1117             \l@info{Un fichier '@tempc' ne faisant pas partie de lettre a 'et'e trouv'e, et va e
1118         \fi
1119         \ifcsundef{\lettre@ldf@version{\@tempa}}{%
1120             \edef\@tempa{%
1121                 \noexpand\l@info{Chargement du fichier de definition de langue '@tempc'}%
1122                 \noexpand\input{\@tempc}%
1123                 \the\toks0
1124             }}{\edef\@tempa{\the\toks0}}%
1125         }{%
1126             \let\@tempa\@empty
1127         }
1128         \expandafter
1129     }\@tempa
1130 }%
\lettreselectlanguage \lettreselectlanguage Sélectionne la langue à la fois pour le paquetage de ges-
tion de langue (césure, environnements liste, etc. . .) en appelant \lettrelmpselectlanguage
et pour la présentation de la lettre (étiquettes, disposition signature) en appelant
\lettrelabelselectlanguage. L'ordre d'appel est important, parce que certains
paquetages de gestion de langue redéfinissent certaines des macros de l'environne-
ment letter. Notamment pour le romand avec le paquetage de gestion de langue
french, ce dernier définit \enclname (l'étiquette introduisant la pièce jointe)
comme P. j. :, c-à-d. à la française, au lieu de le définir comme Ann. :, c-à-
d. à la romande, ce que fait lettre.
1131 \newcommand*\lettreselectlanguage[1]{%
1132     \lettrelmpselectlanguage{#1}%
1133     \lettrelabelselectlanguage{#1}%
1134 }%
\lettre@babel@selectlanguage La macro \lettre@babel@selectlanguage est une émulation de la macro
\selectlanguage quand le paquetage babel est chargé. Le but est de faire un
traitement particulier pour le cas german.

```

```

1135 \newcommand*\lettre@babel@selectlanguage[1]{%
1136   \ifcsdef{lettre@babel@#1}{\csname lettre@babel@#1\endcsname}{\selectlanguage{#1}}%
1137 }%

```

Le traitement particulier pour `german` est effectué par `\lettre@babel@german`, et c'est le suivant :

- si `babel` a chargé `ngerman`, ce que l'on test avec `\ifcsdef{ver@ngerman.ldf}...`, alors on appelle `\selectlanguage{ngerman}`,
- sinon, on appelle `\selectlanguage{german}`

```

1138 \newcommand*\lettre@babel@german{%
1139   \ifcsdef{ver@ngerman.ldf}{\selectlanguage{ngerman}}{\selectlanguage{german}}%
1140 }

```

`\lettre@efrench@selectlanguage` La macro `\lettre@efrench@selectlanguage` est une émulation de la macro `\selectlanguage` quand le paquetage `french` est chargé.

```

1141 \newcommand*\lettre@efrench@selectlanguage[1]{%
1142   \ifx\undefined\frenchname
1143     \l@warning@strictable{L'un des paquetages mlp ou french n'a pas 'et'e charg'e correctement
1144   \else

```

Préparation d'un avertissement, au cas où `#1` ne serait pas l'une des langues prises en charge par `mlp`.

```

1145     \def\@tempb{\l@warning@strictable{La langue '#1' n'est pas dans \string{french, german, e
1146     \def\@tempc{#1}%
1147     \def\lettre@iterate@body##1{%
1148       \def\@tempd{##1}%
1149       \ifx\@tempc\@tempd

```

Suppression de l'avertissement, car `#1` est bien l'une des langues prises en charge par `mlp`.

```

1150         \let\@tempb\@empty

```

Ici on sélectionne la langue avec une macro enveloppante de la commande correspondante de `mlp`.

```

1151         \l@info{Selection de la langue '#1' dans le paquetage french ou mlp d'efrench}%
1152         \csname lettre@efr@#1\endcsname

```

Le `\@tempc` permet de casser la boucle en gobant le `\lettre@iterate` qui suit, ainsi que ses arguments restant.

```

1153         \def\@tempc###1\@nil,{}%
1154         \expandafter\@tempc
1155     \fi
1156   }%
1157   \lettre@iterate french,english,german,\@nil,%
1158   \@tempb
1159 \fi
1160 }%

```

Définition des macro enveloppantes des langues prises en charge par `mlp`.

`\lettre@efr@german` Pour `german`, on fait en sorte que l'allemand moderne (le seul utilisé par `babel`) l'emporte sur le vieil allemand.

```

1161 \newcommand*\lettre@efr@german{%
1162   \ifx\undefined\ngermanTeXmods
1163     \ifx\undefined\germanTeXmods
1164       \l@warning@strictable{Ni \protect\german\space ni \protect\ngerman\space ne sont d'efini
1165     \else
1166       \german
1167     \fi
1168   \else
1169     \ngerman
1170   \fi
1171 }

```

`\lettre@efr@french` Pour `\french` il faut prendre deux précautions avant d'appeler la macro.

- La première est qu'appeler `\french` alors qu'on est déjà en français cause une erreur. Pour éviter cela, on fait le test `\ifFrench`.
- La seconde est que si on appelle `\lettre@efr@french` dans le `\AtBeginDocument`, alors `\french` ne sera pas encore défini. Donc on teste que `\french` est défini avant de rappeler `\lettre@efr@french` avec une nouvelle définition « `\ifFrench\else\french\fi` ».

```
1172 \newcommand*\lettre@efr@french{\ifcsdef{french}{%
1173   \def\lettre@efr@french{\ifFrench\else\french\fi}\lettre@efr@french
1174 }{\l@warning@strictable{La commande \protect\french\space n'est pas
1175   d'efinie.}}}
```

`\lettre@efr@english` Pour `\english`, le wrapper ne fait qu'appeler la macro `\english` correspondante du paquetage `mlp` ou `french`.

```
1176 \newcommand*\lettre@efr@english{\english}
```

Définitions des macros telles que `\français`, `\anglais`, etc...

```
1177 \def\@tempa#1{%
1178   \expandafter\newcommand\expandafter*\csname #1\endcsname{%
1179     {%
1180       \def\@tempa{#1}%
1181       \ifx\lettre@mainlang\@tempa\else\l@info{Langage modifie: #1}\fi
1182     }%
1183     \lettresselectlanguage{#1}%
1184   }%
1185 }%
1186 \@tempa{romand}%
1187 \@tempa{français}%
1188 \@tempa{allemand}%
1189 \@tempa{anglais}%
1190 \@tempa{américain}%

```

`\document` redéfini pour écrire « `\startlabels` » sur le fichier `.etq` et exécuter `\@startlabels`.

```
1191 \AtBeginDocument{%
1192   \makeatletter
1193   \@input{\jobname.tns}%
1194   \@input{\jobname.odt}%
1195   \begingroup\@floatplacement\@dblfloatplacement
1196   \immediate\openout\@tensionaux=\jobname.tns%
1197   \if@origdate
1198     \immediate\openout\@dateaux=\jobname.odt%
1199   \fi
1200   \endgroup
1201   \if@etiq
1202     \immediate\openout\@etiquaux=\jobname.etq%
1203     \immediate\write\@etiquaux{\string\startlabels}%
1204     \@startlabels
1205   \fi

```

Redéfinition de la macro `\lettre@lmp@selectlanguage` selon le paquetage de gestion de langue<sup>19</sup> utilisé. On va faire une boucle qui va scruter une liste d'association dont chaque élément sera de la forme `\langle paquetage \rangle : \langle cas \rangle`.

```
1206 {%
```

Tout d'abord on définit le traitement à appliquer à chacun des cas. Premier cas possible, c.-à-d. `\langle cas \rangle = 0` on ne trouve aucun `\langle paquetage \rangle` de gestion de langue, alors on ne fait rien, c'est à dire qu'on reste sur la définition par défaut de `\lettre@lmp@selectlanguage` :

```
1207   \toks0{}
```

<sup>19</sup>. *lmp* dans le nom de la macro veut dire « Language Management Package », c.-à-d. « Paquetage de Gestion de Lange ».

Deuxième cas possible, c.-à-d.  $\langle cas \rangle = 1$ , on trouve un de gestion de langue qui fournit la macro `\selectlanguage`, alors `\lettre@lmp@selectlanguage` appelle `\selectlanguage` :

```
1208 \toks1{\def\lettre@lmp@selectlanguage#1{\selectlanguage{#1}}}%
```

Troisième cas possible, c.-à-d.  $\langle cas \rangle = 2$ , le paquetage de gestion de langue fait partie d'`e-french`, on utilise `\lettre@efrench@selectlanguage` qui fait les traitement ad-hoc pour ce cas :

```
1209 \toks2{\let\lettre@lmp@selectlanguage\lettre@efrench@selectlanguage}%
```

Quatrième cas possible, c.-à-d.  $\langle cas \rangle = 3$ , le paquetage de gestion de langue fait partie d'`babel`, on utilise `\lettre@babel@selectlanguage` qui fait les traitement ad-hoc pour ce cas :

```
1210 \toks3{\let\lettre@lmp@selectlanguage\lettre@babel@selectlanguage}%
```

Le  $\langle cas \rangle$  sélectionné va être mis dans `\count0`, par défaut on initialise au premier cas :

```
1211 \count0=0 %
```

Et maintenant on se fait un macro `\@tempb` qui va analyser chaque élément de la liste d'association, c'est à dire qui va pour chaque  $\langle paquetage \rangle$  #1 testé, si ce paquetage est chargé sélectionner le bon  $\langle cas \rangle$  #2 :

```
1212 \def\lettre@iterate@body#1{\@tempb#1\@nil}%
```

```
1213 \def\@tempb#1:#2\@nil{%
```

```
1214 \ifpackageloaded{#1}{%
```

```
1215 \l@info{Le paquetage '#1' est charg'e}%
```

```
1216 \count0=#2 %
```

On redéfinit `\lettre@iterate` pour casser la boucle de scrutation de la liste d'association, de toute façon on est au sein d'un groupe, donc l'effet de cette redéfinition est local :

```
1217 \def\lettre@iterate##1\@nil,{}%
```

```
1218 }{%
```

```
1219 \l@info{Le paquetage '#1' n'est pas charg'e}%
```

```
1220 }%
```

```
1221 }%
```

Et voici la boucle elle-même, avec pour chaque paquetage le cas correspondant :

```
1222 \l@info{Scrutation des paquetages de gestion de langue}%
```

```
1223 \lettre@iterate%
```

```
1224 babel:3,%
```

```
1225 polyglossia:1,%
```

```
1226 french:2,%
```

```
1227 mlp:2,%
```

```
1228 \@nil,%
```

Il n'y a plus cas appliquer le traitement correspondant au cas sélectionné :

```
1229 \expandafter
```

```
1230 }\the\toks\count0 %
```

```
1231 \makeatother
```

```
1232 }%
```

`\enddocument` redéfinit pour sortir la page d'étiquettes, si nécessaire.

```
1233 \AtEndDocument{%
```

```
1234 \l@info{Nombre de lettres :\the\c@lettre}%
```

```
1235 \l@info{Nombre de telefax :\the\c@telefax}%
```

```
1236 \newpage\beginngroup
```

```
1237 \immediate\closeout\@tensionaux%
```

```
1238 \if@origdate
```

```
1239 \immediate\closeout\@dateaux%
```

```
1240 \fi
```

```
1241 \if@letter
```

```
1242 \if@etiq
```

```
1243 \immediate\closeout\@etiquaux%
```

```

1244     \makeatletter
1245     \@input{\jobname.etq}%
1246     \makeatother
1247     \clearpage
1248     \fi
1249 \else
1250     \immediate\closeout\@faxes%
1251     \fi
1252 \endgroup
1253 }%

```

#### 4.9.5 Styles de page

```

1254 \def\texttop{\ifnum\c@page=1\vskip Opt plus .0001fil\relax\fi}%
1255 \if@twoside
1256   \def\ps@headings{%
1257     \headheight 12pt%
1258     \headsep 25pt%
1259     \def\@oddhead{\hspace{15mm}\ifx\@empty\fromlieu\else\fromlieu , \fi
1260                                     \pdate\hfill Page \thepage}}%
1261     \def\@oddfoot{}%
1262     \def\@evenhead{Page \thepage\hfill\ifx\@empty\fromlieu\else\fromlieu , \fi
1263                                     \pdate\hspace{15mm}}}%
1264     \def\@evenfoot{}%
1265 \else
1266   \def\ps@headings{%
1267     \headheight 12pt%
1268     \headsep 25pt%
1269     \def\@oddhead{\hspace{15mm}\ifx\@empty\fromlieu\else\fromlieu , \fi
1270                                     \pdate\hfill Page \thepage}}%
1271     \def\@oddfoot{}%
1272     \def\@evenhead{}%
1273     \def\@evenfoot{}%
1274 \fi

\ps@empty
1275 \def\ps@empty{%
1276   \headheight 0pt%
1277   \headsep 9pt%
1278   \def\@oddhead{}%
1279   \def\@oddfoot{%
1280     \ifnum\c@page=1\relax
1281       \ifx\@empty\emailflag
1282         \ifx\@empty\bdp
1283           \else
1284             \hbadness=10000\relax
1285             \rlap{\parbox{\textwidth}{\mbox{}\\rule{\textwidth}{.4pt}\\bdp}}
1286             ~\hfill~
1287             \hbadness=1000\relax
1288             \fi
1289           \else
1290             \hbadness=10000\relax
1291             \rlap{\parbox{\textwidth}{\mbox{}\\rule{\textwidth}{.4pt}\\emailine}}%
1292             ~\hfill~
1293             \hbadness=1000\relax
1294             \fi
1295           \fi}%
1296   \def\@evenhead{}%
1297   \def\@evenfoot{}%

\ps@firstpage
1298 \def\ps@firstpage{%
1299   \headheight 12pt%

```

```

1300 \headsep 25pt%
1301 \def\@oddhead{}%
1302 \def\@oddfoot{}%
1303 \def\@evenhead{}%
1304 \def\@evenfoot{}%

```

\ps@plain

```

1305 \def\ps@plain{%
1306 \headheight 0pt%
1307 \headsep 9pt%
1308 \def\@oddhead{}%
1309 \def\@oddfoot{\textrm{\hfill\thepage\hfill}}%
1310 \def\@evenhead{}%
1311 \def\@evenfoot{\textrm{\hfill\thepage\hfill}}%

```

#### 4.9.6 center et flushleft

```

1312 \def\normalcenter{\trivlist \normalcentering\item[]}%
1313 \def\lettercenter{\trivlist \lettercentering\item[]}%
1314 \def\normalcentering{\let\@centercr\rightskip\@flushglue
1315 \leftskip\@flushglue
1316 \parindent\z@\parfillskip\z@}%
1317 \def\lettercentering{\let\@centercr\rightskip\@flushglue
1318 \leftskip\@flushglue\advance\leftskip\lettermargin
1319 \parindent\z@\parfillskip\z@}%
1320 \let\endcenter=\endtrivlist

```

\normalflushleft

```

1321 \def\normalflushleft{\trivlist \normalraggedright\item[]}%
1322 \def\letterflushleft{\trivlist \letterraggedright\item[]}%
1323 \def\normalraggedright{\let\@centercr\leftskip\z@
1324 \rightskip\@flushglue\rightskip\@rightskip
1325 \parindent\z@}%
1326 \def\letterraggedright{\let\@centercr\leftskip\lettermargin
1327 \rightskip\@flushglue\rightskip\@rightskip
1328 \parindent\z@}%
1329 \let\endflushleft=\endtrivlist

```

#### 4.9.7 Listes

\lettre@store@orig@envs

Tout d'abord on définit `\lettre@store@orig@envs` qui prend note de l'environnement `itemize` d'origine fourni par  $\text{\LaTeX}$ , et qui sera appelé `\AtBeginDocument`, et immédiatement après chaque changement de langue effectué par le paquetage de gestion de langue.

```

1330 \newcommand*\lettre@store@orig@envs{%
1331 \let\lettre@orig@itemize\itemize
1332 \let\lettre@orig@enditemize\enditemize
1333 }%
1334 \AtBeginDocument{\lettre@store@orig@envs}%

```

\lettre@restore@orig@envs

La macro `\lettre@restore@orig@envs` permet de restaurer les environnements  $\text{\LaTeX}$  que `lettre` redéfinit selon la langue. Notamment l'environnement `itemize` redéfini en français.

```

1335 \newcommand*\lettre@restore@orig@envs{%
1336 \let\itemize\lettre@orig@itemize
1337 \let\enditemize\lettre@orig@enditemize}%

```

\reset@frenchitemize

La macro `\reset@frenchitemize` est obsolète, appelez plutôt `\lettre@set@french@envs` définie dans `lettre-french.ldf`.

```

1338 \newcommand*\reset@frenchitemize{\l@o@warning@strictable{\protect\reset@frenchitemize\space es
1339 plutot \protect\lettre@set@french@envs}\lettre@set@french@envs}
1340 \rightmargin 25mm%
1341 \advance\rightmargin 5pt%
1342 \leftmarginii 2.2em%
1343 \leftmarginiii 1.87em%

```

```

1344 \leftmarginiv 1.7em%
1345 \leftmarginv 1em%
1346 \leftmarginvi 1em%
1347 \leftmargin\leftmargini
1348 \labelsep 5pt%
1349 \parsep 0pt%
1350 \def\@listi{\leftmargin\listmargin\labelwidth\leftmargin
1351 \advance\leftmargin 1.5em\advance\labelwidth-\labelsep}%
1352 \def\@listii{\leftmargin\leftmarginii
1353 \labelwidth\leftmarginii\advance\labelwidth-\labelsep}%
1354 \def\@listiii{\leftmargin\leftmarginiii
1355 \labelwidth\leftmarginiii\advance\labelwidth-\labelsep
1356 \topsep .1em%
1357 \itemsep \topsep}%
1358 \def\@listiv{\leftmargin\leftmarginiv
1359 \labelwidth\leftmarginiv\advance\labelwidth-\labelsep}%
1360 \def\@listv{\leftmargin\leftmarginv
1361 \labelwidth\leftmarginv\advance\labelwidth-\labelsep}%
1362 \def\@listvi{\leftmargin\leftmarginvi
1363 \labelwidth\leftmarginvi\advance\labelwidth-\labelsep}%

1364 \def\labelitemi{\$bullet\$}%
1365 \def\labelitemii{\bfseries --}%
1366 \def\labelitemiii{\$ast\$}%
1367 \def\labelitemiv{\$cdot\$}%

1368 \def\labelenumi{\arabic{enumi}.}%
1369 \def\theenumi{\arabic{enumi}}%
1370 \def\labelenumii{(\alph{enumii})}%
1371 \def\theenumii{\alph{enumii}}%
1372 \def\p@enumii{\theenumi}%
1373 \def\labelenumiii{\roman{enumiii}.}%
1374 \def\theenumiii{\roman{enumiii}}%
1375 \def\p@enumiii{\theenumi(\theenumii)}%
1376 \def\labelenumiv{Alph{enumiv}.}%
1377 \def\theenumiv{Alph{enumiv}}%
1378 \def\p@enumiv{\p@enumiii\theenumiii}%

verse
1379 \def\verse{\let\@centercr
1380 \list{}{\itemsep\z@ \itemindent -15pt\listparindent \itemindent
1381 \rightmargin\leftmargin\advance\leftmargin 15pt}\item[]}%
1382 \let\endverse\endlist

quotation
1383 \def\quotation{\list{}{\listparindent 1.5em%
1384 \itemindent\listparindent
1385 \rightmargin\leftmargin}\item[]}%
1386 \let\endquotation=\endlist

quote
1387 \def\quote{\list{}{\rightmargin\leftmargin}\item[]}%
1388 \let\endquote=\endlist

1389 \def\descriptionlabel#1{\itshape #1}%

description
1390 \def\description{\list{}{\leftmargin=2\listmargin
1391 \labelwidth\listmargin \advance\labelwidth -\labelsep
1392 \let\makelabel\descriptionlabel}}%
1393 \let\enddescription\endlist

4.9.8 Divers
1394 \def\@begintheorem#1#2{\itshape \trivlist \item[\hskip \labelsep{\bfseries #1\ #2}]}%

```

```

1395 \def\endtheorem{\endtrivlist}%
\theequation
1396 \def\theequation{\arabic{equation}}%
1397 \arraycolsep 5pt%
1398 \tabcolsep 5pt%
1399 \arrayrulewidth .4pt%
1400 \doublerulesep 2pt%
1401 \tabbingsep\labelsep
1402 \skip\@mpfootins=\skip\footins

Espace laissé entre la boîte et le texte par \fbox et \framebox.
1403 \fboxsep = 3pt

Épaisseur des filets faits par \fbox et \framebox.
1404 \fboxrule = .4pt
1405 \newcommand*{today}{\cejour}

4.9.9 Notes en bas de page
1406 \def\footnoterule{\kern-1\p@
1407 \hrule width .4\columnwidth
1408 \kern .6\p@}%

\@makefntext
1409 \long\def\@makefntext#1{\parindent 1em\noindent
1410 \hb@xt@1.8em{%
1411 \hss\@textsuperscript{\normalfont\@thefnmark}}#1}%

4.10 Initialisations

4.10.1 Initialisation des valeurs par défauts
1412 \def\pict@let@width{185}%
1413 \def\pict@let@height{65}%
1414 \def\pict@let@hoffset{0}%
1415 \def\pict@let@voffset{0}%
1416 \def\rule@hpos{-25}%
1417 \def\rule@vpos{-15}%
1418 \def\rule@length{10}%
1419 \def\fromaddress@let@hpos{-10}%
1420 \def\fromaddress@let@vpos{70}%
1421 \fromaddress@let@width=69mm
1422 \def\fromlieu@let@hpos{90}%
1423 \def\fromlieu@let@vpos{62}%
1424 \fromlieu@let@width=69mm
1425 \def\toaddress@let@hpos{90}%
1426 \def\toaddress@let@vpos{40}%
1427 \toaddress@let@width=80mm

1428 \def\pict@fax@width{185}%
1429 \def\pict@fax@height{30}%
1430 \def\pict@fax@hoffset{0}%
1431 \def\pict@fax@voffset{0}%
1432 \def\fromaddress@fax@hpos{-10}%
1433 \def\fromaddress@fax@vpos{30}%
1434 \fromaddress@fax@width=69mm
1435 \def\faxstring@hpos{90}%
1436 \def\faxstring@vpos{20}%
1437 \faxstring@width=69mm%
1438 \faxbox@width=170mm%
1439 \toaddress@fax@width=69mm%
1440 \fromname@fax@width=69mm%

1441 \lettre@vref@width=21mm%
1442 \lettre@nref@width=21mm%

```

`\lettre@input@institut` Définition par défaut de `\lettre@input@institut`, cette définition peut être changée par l'appel à `\institut`.

```

1443 \def\lettre@input@institut{\makeatletter
1444         \input{lettre-default.cfg}%
1445         \makeatother}%

1446 \smallskipamount=.5\parskip
1447 \medskipamount=\parskip
1448 \bigskipamount=2\parskip

1449 \ps@plain
1450 \pagenumbering{arabic}%
1451 \raggedbottom
1452 \onecolumn

```

#### 4.10.2 Initialisations des variables de la lettre

```

1453 \def\pdate{\cejour}%
1454 \def\emailnum{}%

1455 \def\fromlocation{}%
1456 \signum=0\relax
1457 \def\fromsig{}%
1458 \def\fromssig{}%
1459 \def\fromtsig{}%

```

Langue française par défaut, si rien d'autre n'a été demandé.

```

1460 \ifx\lettre@mainlang\@empty
1461     \def\lettre@mainlang{français}%
1462     \lettreloadlang{french}%
1463 \fi

```

Sélection de la langue principale au début du document.

```

1464 {%
1465     \edef\@tempa{%
1466         \noexpand\AtBeginDocument{%
1467             \noexpand\lettresselectlanguage{\lettre@mainlang}%
1468             \noexpand\l@info{Langage par default: \lettre@mainlang}}%
1469     }%
1470 \expandafter}\@tempa

1471 \def\concdcl{}%
1472 \marge{15mm}%
1473 \msigwidth=\letterwidth
1474 \ssigindent=0.5\letterwidth
1475 \ssigwidth=\letterwidth
1476 \advance\ssigwidth by -\ssigindent
1477 \advance\ssigwidth by -5pt
1478 \sigspace=1.5cm
1479 \openingspace=1cm
1480 \openingindent=0pt

1481 \@lettertrue
1482 \faxpage=0\relax
1483 \def\totalpages{}%

1484 \def\auxflag{}%
1485 \auxcount=0\relax

1486 \let\toref\space
1487 \let\fromref\space
1488 \def\telexnum{}%
1489 \def\ccpnum{}%

1490 \def\emailflag{}%
1491 \emailcount=0\relax
1492 \def\@username{}%
1493 \def\ccittnum{}%

```

```

1494 \def\internetnum{ }%
1495 \def\bitnetnum{ }%
1496 \def\telepacnum{ }%
1497 \def\deconetnum{ }%

1498 \def\bdp{ }%
1499 \endinput

```

## 4.11 Définition des langues

### 4.11.1 Définitions pour la langue anglais

```
\lettre@select@english@labels
```

```

1500 \LettreDeclareLanguage{english}{%
1501   \sigflag=1\space
1502   \def\cejour{\ifcase\month\or
1503     January\or February\or March\or April\or May\or June\or
1504     July\or August\or September\or October\or November\or December\fi
1505     \space\number\day ,\space\number\year}%
1506   \def\xfaxwarning{\large\slshape\bfseries If improperly transmitted, please
1507     call the telefax operator}%
1508   \def\telefaxstring{{\FAXSTR T~E~L~E~F~A~X}}%
1509   \def\telephonelabelname{TELEPHONE:~}%
1510   \def\telefaxlabelname{TELEFAX:~}%
1511   \def\telefaxname{Telefax:~}%
1512   \def\tellabelname{Tel:~}%
1513   \def\xfaxlabelname{Fax:~}%
1514   \def\emaillabelname{E-Mail:~}%
1515   \def\telexlabelname{TELEX:~}%
1516   \def\headtoname{To:~}%
1517   \def\headfromname{From:~}%
1518   \def\pagetotalname{Total pages:~}%
1519   \def\concname{Subject:~}%
1520   \def\ccname{Cc:~}%
1521   \def\enclname{Encl(s):~}%
1522   \def\mentionname{Encl(s).}%
1523   \def\vrefname{Y.\raise.4ex\hbox{\tiny /}ref.~}%
1524   \def\nrefname{0.\raise.4ex\hbox{\tiny /}ref.~}%
1525 }%
1526 \LettreProvidesLanguage{english}[2015/11/18]%
1527 \endinput

```

### 4.11.2 Définitions pour la langue francais

```
\lettre@select@french@labels
```

```

1528 \LettreDeclareLanguage{french}{%
1529   \sigflag=0\space

1530   \def\cejour{le
1531     \ifnum\day=1\space 1\ifx\ier\undefined er\else\expandafter\ier\fi
1532     \else\number\day\fi
1533     \space\ifcase\month\or
1534     janvier\or f\evrier\or mars\or avril\or mai\or juin\or
1535     juillet\or ao\ut\or septembre\or octobre\or novembre\or d\ecembre\fi
1536     \space \number\year}%
1537   \def\xfaxwarning{\large\slshape\bfseries En cas de mauvaise transmission,
1538     appelez s.v.p. l'op\erateur t\el\efax}%
1539   \def\telefaxstring{{\FAXSTR T~\E~L~\E~F~A~X}}%
1540   \def\telephonelabelname{T\EL\EPHONE:~}%
1541   \def\telefaxlabelname{T\EL\EFAX:~}%
1542   \def\telefaxname{T\el\ecopie:~}%
1543   \def\tellabelname{T\el.~}%
1544   \def\xfaxlabelname{Fax:~}%

```

```

1545 \def\emaillabelname{E-Mail :~}%
1546 \def\telexlabelname{T\`ELEX :~}%
1547 \def\headtoname{\`A :~}%
1548 \def\headfromname{De :~}%
1549 \def\pagetotalname{Nombre de pages :~}%
1550 \def\concname{Objet :~}%
1551 \def\ccname{C.c.~}%
1552 \def\enclname{P.j.~}%
1553 \def\mentionname{Annexe(s) mentionn\`ee(s)}%
1554 \def\vrefname{V.\raise.4ex\hbox{\tiny /}r\`ef.~}
1555 \def\nrefname{N.\raise.4ex\hbox{\tiny /}r\`ef.~}
1556 }%

```

`\lettre@set@french@envs` La macro `\lettre@set@french@envs` redéfinit les listes à la françaises. Le seul environnement redéfini est `itemize`.

```

1557 \newcommand*{\lettre@set@french@envs}{%
1558     \renewenvironment{itemize}%
1559     {\begin{list}{\textendash}%
1560     {\settowidth{\labelwidth}{\textendash}%
1561     \setlength{\leftmargin}{\listmargin}%
1562     \addtolength{\leftmargin}{\labelwidth}%
1563     \addtolength{\leftmargin}{\labelsep}%
1564     \ifnum\@listdepth=0
1565     \setlength{\itemindent}{\parindent}%
1566     \else
1567     \addtolength{\leftmargin}{\parindent}%
1568     \fi
1569     \setlength{\itemsep}{\z@}%
1570     \setlength{\parsep}{\z@}%
1571     \setlength{\topsep}{\z@}%
1572     \setlength{\partopsep}{\z@}%
1573     \addtolength{\topsep}{-\parskip}%
1574     \addtolength{\partopsep}{\parskip}%
1575     }%
1576     }%
1577     {\end{list}}%
1578 }

1579 \LettreProvidesLanguage{french}[2015/11/18]%
1580 \endinput

```

#### 4.11.3 Définitions pour la langue allemand

`\lettre@select@german@labels`

```

1581 \LettreDeclareLanguage{german}{%
1582     \sigflag=1\relax
1583     \def\cejour{den \number\day .\space\ifcase\month\or
1584     Januar\or Februar\or M"arz\or April\or Mai\or Juni\or
1585     Juli\or August\or September\or Oktober\or November\or Dezember\fi
1586     \space \number\year}%
1587     \def\concname{Betrifft: }%
1588     \def\faxwarning{\large\slshape\bfseries Bitte unrichtige \`Ubertragungen dem
1589     Sender telefonisch melden}%
1590     \def\telefaxstring{{\FAXSTR T-E~L~E~F~A~X}}%
1591     \def\telephonelabelname{TELEFON:~}%
1592     \def\telefaxlabelname{TELEFAX:~}%
1593     \def\telefaxname{Telefax:~}%
1594     \def\tellabelname{Tel:~}%
1595     \def\faxlabelname{Fax:~}%
1596     \def\emaillabelname{E-Mail:~}%
1597     \def\telexlabelname{TELEX:~}%
1598     \def\headtoname{An:~}%

```

```

1599 \def\headfromname{Von:~}%
1600 \def\pagetotalname{Gesamtanzahl der Bl"atter:~}%
1601 \def\concname{Betrifft:~}%
1602 \def\ccname{Kopie an:~}%
1603 \def\enclname{Beilage(n):~}%
1604 \def\mentionname{Beilage(n) erw"ahnt}%
1605 \def\vrefname{Ihr Zeichen~}
1606 \def\nrefname{Unser Zeichen~}
1607 }%
1608 \LettreProvidesLanguage{german}[2015/11/18]%
1609 \endinput

```

#### 4.11.4 Définitions pour la langue romand

```

\lettre@select@romand@labels
\lettre@mlp@romand@use 1610 \LettreDeclareLanguage{romand}[french]{%
1611 \sigflag=0 %
1612 \def\cejour{le
1613 \ifx\ier\undefined\def\ier{er}\fi
1614 \ifnum\day=1\relax 1\ier\else \number\day\fi
1615 \space\ifcase\month\or
1616 janvier\or f'evrier\or mars\or avril\or mai\or juin\or
1617 juillet\or ao\ut\or septembre\or octobre\or novembre\or d'ecembre\fi
1618 \space \number\year}%
1619 \def\faxwarning{\large\slshape\bfseries En cas de mauvaise transmission,
1620 appelez s.v.p. l'op'érateur t'el'efax}%
1621 \def\telefaxstring{{\FAXSTR T~\E~L~\E~F~A~X}}%
1622 \def\telephonelabelname{T'EL'EPHONE :~}%
1623 \def\telefaxlabelname{T'EL'EFAX :~}%
1624 \def\telefaxname{T'el'efax :~}%
1625 \def\tellabelname{T'el.~}%
1626 \def\faxlabelname{Fax :~}%
1627 \def\emaillabelname{E-Mail :~}%
1628 \def\telexlabelname{T'ELEX :~}%
1629 \def\headtoname{'A :~}%
1630 \def\headfromname{De :~}%
1631 \def\pagetotalname{Nombre de pages :~}%
1632 \def\concname{Concerne :~}%
1633 \def\ccname{C.c.~}%
1634 \def\enclname{Ann.~}%
1635 \def\mentionname{Annexe(s) mentionn'ee(s)}%
1636 \def\vrefname{V.\raise.4ex\hbox{\tiny /}r'ef.~}
1637 \def\nrefname{N.\raise.4ex\hbox{\tiny /}r'ef.~}
1638 }%
1639 \LettreProvidesLanguage{romand}[2015/11/18]%
1640 \endinput

```

#### 4.11.5 Définitions pour la langue americain

```

\lettre@select@USenglish@labels
\lettre@mlp@USenglish@use 1641 \LettreDeclareLanguage{USenglish}[english]{%
1642 \sigflag=1\relax
1643 \def\cejour{\ifcase\month\or
1644 January\or February\or March\or April\or May\or June\or
1645 July\or August\or September\or October\or November\or December\fi
1646 \space\number\day ,\space\number\year}%
1647 \def\faxwarning{\large\slshape\bfseries If improperly transmitted, please
1648 call the telefax operator}%
1649 \def\telefaxstring{{\FAXSTR T-E-L-E-F-A-X}}%
1650 \def\telephonelabelname{PHONE:~}%
1651 \def\telefaxlabelname{TELEFAX:~}%

```

```
1652 \def\telefaxname{Telefax:~}%
1653 \def\tellabelname{Phn:~}%
1654 \def\faxlabelname{Fax:~}%
1655 \def\emaiillabelname{E-Mail:~}%
1656 \def\telexlabelname{TELEX:~}%
1657 \def\headtoname{To:~}%
1658 \def\headfromname{From:~}%
1659 \def\pagetotalname{Total pages:~}%
1660 \def\concname{Re:~}%
1661 \def\ccname{Cc:~}%
1662 \def\enclname{Encl(s):~}%
1663 \def\mentionname{Encl(s).}%
1664 \def\vrefname{Y.\raise.4ex\hbox{\tiny /}ref.~}%
1665 \def\nrefname{O.\raise.4ex\hbox{\tiny /}ref.~}%
1666 }%
1667 \LettreProvidesLanguage{USenglish}[2015/11/18]%
1668 \endinput
```

## 5 Index

Les numéros en italique font référence à la page où l'article correspondant est décrit ; les numéros soulignés font référence à ligne de code de la définition ; les numéros en roman font référence aux lignes de code où l'article est utilisé.

### Symbols

letterpaper, , 8

### A

a4paper, 8  
 a5paper, 8  
 adaptations, 22  
 \addpages, 13  
 \address, 9, 12  
 \addressobs, 17, 18  
 adresse, 1, 9  
   bitnet, 14  
   ccitt, 14  
     Observatoire, 18  
   decnet, 14  
   destinataire, 10, 12, 16  
   électronique, 14  
   étiquette, 12  
   expéditeur, 12  
   ftp  
     Observatoire, 18  
   http  
     Observatoire, 18  
   institutionnelle, 9  
   internet, 14  
     Observatoire, 18  
   Observatoire, 17, 18  
   telepac, 14  
 alignement des équations à gauche  
 fleqno, 8  
 \allemand, 15, 22  
 \américain, 15, 22  
 lettre-amg.cfg, 20  
 Amis Montagnards Genève, 20  
 \anglais, 15, 22

### B

b5paper, 8  
 babel.sty, 15  
 bas de page, 16  
 \basdepage, 16  
 bitnet, *voir* adresse  
 \bitnet, 14  
 blanc élastique, 15

### C

\cc, 15, 16  
 \ccitt, 14  
 \ccittobs, 18  
 \ccname, 22  
 ccp

numéro

Observatoire, 18

\ccp, 11  
 \ccpobs, 18  
 chaînes fixes, 22  
 champs fixes, 22  
 \closing, 1, 11, 13  
 commandes, 1, 9, 11–17, 24  
   défaut, 1  
   facultatives, 1, 9–14, 16–18  
   obligatoires, 11, 13, 14  
 comportement  
   illégal, 1  
   standard, 1  
 \conc, 15, 16  
 \concname, 22  
 correspondance, 1

### D

date, 9–13, 15–17  
   d'origine, 9, 13  
 \date, 10, 13  
 decnet, *voir* numéro  
 \decnet, 14  
 destinataire, 10–12, 16  
   adresse, 12  
 \detailedaddress, 18, 21  
 \begin{document}, 12  
 draft, 8

### E

écusson genevois, 17, 18  
 effets particuliers, 10  
 \email, 10, 13, 14  
 \encl, 15, 16  
 \enclname, 22  
 entête, 1, 9–13, 16–18  
 environnement, 1, 9–13  
 étiquette, 12  
 executivepaper, 8  
 expéditeur, 1, 9, 11–14

### F

fax, *voir* téléfax  
 \fax, 10, 13  
 \faxlabelname, 22  
 \faxobs, 17, 18  
 \faxwarning, 22  
 fichier  
   .odt, 10, 13  
   .tns, 16

File Name Data Base, 7  
 final, 8  
 FNDB, *voir* File Name Data Base  
 \français, 15, 22  
 \french, 15  
 french.sty, 15  
 \ftpobs, 18

## G

Genève, 17, *voir aussi* écusson

## H

\headfromname, 22  
 \headtoname, 22  
 historique, 2

## I

\if@detail, 21  
 \if@letter, 21  
 informations essentielles, 12  
 \infos, 1  
 institut, 11, 18  
 \institut, 1, 19, 20  
 internet, *voir* adresse  
 \internet, 14  
 \internetobs, 18

## L

langue, 1, 10, 13, 15, 19  
   défaut, 14  
 \begin{letter}, 11, 19, 20  
 \end{letter}, 1  
 letter.sty, 1  
 \lettermargin, 22  
 letterpaper, 97  
 \letterwidth, 22  
 lettre, ii, 1, 9–12, 17, 21, 22, 30, *voir aussi* message  
 lettre-default.cfg, 9, 10, 12, 13, 17, 19  
 lettre.cls, 1, 12, 14, 17, 19  
 lettre.sty, 1  
 \lieu, 9, 13  
 \lieuobs, 17  
 \listmargin, 22  
 \location, 10, 12  
 loghighlight, 9

## M

macros  
   répertoire, 17, 19, 24  
 \makelabels, 1, 11  
 marge, 16  
 \marge, 16, 23  
 \mencl, 15, 16  
 \mentionname, 22  
 message, 1, 11–16  
   corrompu, 12  
   d'avertissement, 1, 13, 14, 16  
   d'information, 1

mise en page, 16, 22  
 mlp.sty, 15  
 \msigwidth, 23

## N

\name, 12, 14  
 \nodate, 10, 13  
 \nofax, 10  
 noinfo, 9  
 \noinfos, 1  
 \nolieu, 9, 13  
 nom d'utilisateur, 14, 18  
 \notelephone, 10  
 \Nref, 11  
 \nref, 11  
 \nrefname, 22  
 numérotation des équations à gauche  
   leqno, 8  
 numéro  
   ccp  
     Observatoire, 18  
   decnet, 14  
   téléfax, 10, 12, 13  
     Observatoire, 17, 18  
   telepac, 14  
   téléphone, 10, 13  
     Observatoire, 17

## O

Observatoire, 12, 17, 18  
 adresse  
   ccitt, 18  
   ftp, 18  
   http, 18  
   internet, 18  
 numéro  
   ccp, 18  
   téléfax, 18  
 oneside, 8  
 \opening, 1, 11, 13  
 \openingindent, 22  
 \openingspace, 22  
 origdate, 10, 13

## P

\pagestyle, 16  
 \pagetotalname, 22  
 \parindent, 23  
 polyglossia.sty, 15  
 POSTSCRIPT, 17, 18  
 \ps, 16  
 \psobs, 17, 18, 21

## R

Recommandé, 10  
 remerciements, 2  
 RFC 822, 14, 18, *voir aussi* internet  
 \romand, 15, 22

**S**

salutations, 11, 13, 15  
`\secondsignature`, 14  
`\selectlanguage`, 15  
`\sigflag`, 22  
signature, 11, 13–16, 23  
`\signature`, 14  
`\sigspace`, 22  
`\ssigindent`, 22  
`\ssigwidth`, 22  
strict, 9

**T**

taille de police  
  10pt, 8  
  11pt, 8  
  12pt, 8  
TDS, *voir* T<sub>E</sub>X Directory Structure  
télécopie, *voir* téléfax  
`\begin{telex}`, 12, 13, 19, 20  
`\end{telex}`, 13  
téléfax, iii, 1, 9, 12, 13, 17–19, 21, 22, 30, *voir aussi*  
  message  
  numéro, 12, 13  
  Observatoire, 18  
`\telexlabelname`, 22  
`\telexname`, 22  
`\telexstring`, 13, 22  
telepac, *voir* numéro

`\telepac`, 14  
`\telephone`, 10, 13  
téléphone, 10, 13, 17  
`\telephonelabelname`, 22  
`\telephoneobs`, 17  
`\telex`, 11, 13  
`\telexlabelname`, 22  
`\tellabelname`, 22  
tension, 15  
`\tension`, 16  
T<sub>E</sub>X Directory Structure, 7  
`\thirdsignature`, 14  
twoside, 8

**U**

Urgent, 10  
`\username`, 10, 13, 14

**V**

`\Vref`, 11  
`\vref`, 11  
`\vrefname`, 22

**W**

warning, *voir* message d'avertissement  
`\wwwobs`, 18

**X**

X400, 14, 18, *voir aussi* ccitt

---